

CASO®

D E S I G N

Original-Bedienungsanleitung | Instruction Manual | Manual del usuario
Mode d'emploi | Gebruiksaanwijzing | Istruzione d'uso | Bruksanvisning
Руководство по эксплуатации | Kullanim Kilavuzu | מדריך הפעלה

Eiskugelbereiter IceCube Pro
Ice Cube Maker IceCube Pro
Máquina para hacer bolas de hielo IceCube Pro
Machine à glaçons sphériques IceCube Pro
Machine voor bolvormige ijsblokjes IceCube Pro
Macchina per il ghiaccio a sfera IceCube Pro
Maskin för kulformade isbitar IceCube Pro
Машина для приготовления кубиков льда IceCube Pro
Buz topu yapıcı IceCube Pro
מכונת ייצור כדורי קרח IceCube Pro



Artikel-Nr.: 3406



DE	Weitere Sprachen dieser Bedienungsanleitung finden Sie unter www.caso-design.de oder wenn Sie den QR-Code scannen.
EN	To see these operating instructions in more languages, visit www.caso-design.de or scan the QR code.
ES	Este manual de instrucciones está disponible en otros idiomas en www.caso-design.de o escaneando el código QR.
FR	Vous trouverez ce mode d'emploi en plusieurs langues sur www.caso-design.de ou en scannant le code QR.
NL	Je vindt deze gebruiksaanwijzing met vertaling in verschillende talen op de volgende link op de website www.caso-design.de . U kunt ook de QR-code scannen om toegang te krijgen tot de vertalingen.
IT	Ulteriori lingue di queste istruzioni per l'uso sono disponibili al seguente link www.caso-design.de o scansionando il codice QR.
SV	Det finns tillgång till flera språk i denna bruksanvisning på www.caso-design.de eller om du scannar QR-koden.
RU	Это руководство по эксплуатации на других языках вы найдете, перейдя по ссылке www.caso-design.de или отсканировав QR-код.
TR	Bu kılavuzun diğer dillere çevirileri için şu bağlantıya bakınız: www.caso-design.de . Bu amaçla, geçerli QR kodunu da tarayabilirsiniz.
HE	שפות נוספות של מדריך הפעלה זה ניתן למצוא בכתובת www.caso-design.de או על ידי סריקת קוד ה

**Technische Daten / Technical Data / Datos técnicos / Caractéristiques techniques / Technische gegevens
Dati tecnici / Tekniska data / Технические характеристики / Teknik bilgileri / נתונים טכניים**

Gerät / Device / Aparato / Appareil / Aparaat / Apparecchio / Apparat / Прибор / Cihaz / המכשיר	Eiswürfelmaschine / Ice cube Maker / Máquina de cubitos de hielo / Machine à cube de glace / Ijsklontjesmachine / Macchina per cubetti di ghiaccio / Isbitsmaskin / Льдогенератор / Buz küpü makinesi / מכונת קוביות קרח
Name / Name / Denominación / Nom / Name / Nome / Benämning / Наименование / Adı / שם המוצר	CASO IceCube Pro
Artikel-Nr. / Item No. / N° de art / N° d'article / Artikelnr. / N. Articolo / Artikel-nr. / № артикула / Ürün no. / מ"ק"ט	03406
Anschlussdaten / Mains data / Conexión / Données de raccordement / Aansluitgegevens / Dati connes- sione / Anslutningsdata / Параметры подключения / Bağlantı Bilgileri / נתוני חיבור	220-240V/50Hz
Leistungsaufnahme / Power consumption / Consumo de potencia / Puissance consommée / Vermogens / Potenza assorbita / Effektbehov / Мощность / Mikrodalga nominal çukusu / צריכת חשמל	250W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand / Power consump- tion in off mode / Consumo en modo apagado / Consommation électrique en mode arrêt / Stroomver- bruik in uitgeschakelde modus / Consumo di energia in modalità off / Strömförbruk- ning i avstängt läge / Потребляемая мощность в выключенном режиме / Karalı modda güç tüketimi / צריכת חשמל במצב כבוי	max. 0.67 W
Außenabmessungen (B/H/T) / External measurements (W x H x D) / Dimensiones exteriores (An/H/P) / Dimensions externes (l/h/p) / Afmetingen (BxHxD) / Misure esterne (L/H/P) / Yttermått (B/H/D) / Габаритные размеры (Ш/В/Г) / Dış Gövdenin Boyutu (Y/G/D) / ממדים חיצוניים (רוחב/גובה/עומק)	245 mm x 380 mm x 390 mm
Nettogewicht / Net weight / Peso net / Poids net / Nettogewicht / Peso netto / Nettovikt / Вес / Net ağırlık / משקל נטו	10,7 kg

Garantiegeber: CASO GmbH | Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International: Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99, Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de | Internet: www.caso-design.de

Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage:
www.caso-design.de

Dokument-Nr.: 03406 06-02-2026

Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

Druck – und Satzfehler vorbehalten.

© 2026 CASO GmbH

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.**

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.**

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.**

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum Herstellen von Eiswürfeln bestimmt.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros, und anderen Arbeitsbereichen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung! Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

WARNUNG

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Eine Reparatur des Gerätes darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, um mögliche Verletzungen durch Missbrauch zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - wenn das Gerät selbst oder Teile beschädigt sind,
 - wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind,
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel vor jedem Gebrauch vollständig ab. Achten Sie dabei darauf, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- ▶ Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät oder am Netzkabel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen, da nicht fachgerecht reparierte Geräte den Benutzer gefährden. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Originalzubehör.
- ▶ Verwenden Sie keine andere Flüssigkeit als Trinkwasser, um die Eiswürfel herzustellen.
- ▶ Kippen oder Stellen Sie die Maschine nicht schräg.
- ▶ Benutzen Sie die Eiswürfelmaschine nur bei Raumtemperatur und nicht im Außenbereich.
- ▶ Kinder von 3 bis 8 Jahre dürfen das Kühl-/Gefriergerät be- und entladen.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.
- ▶ Reinigen Sie den Wasserbehälter, wenn er 24 h nicht benutzt worden ist und spülen Sie das Wassersystem.

Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien

GEFAHR

Warnhinweis: Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien



- ▶ Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.
- ▶ Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Regulierungen erfolgen.
- ▶ Bitte die Belüftungsöffnungen auf keinen Fall abdecken oder Gegenstände in sie einführen.

GEFAHR

- ▶ Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Hilfsmittel, um die Eiswürfelherstellung zu beschleunigen oder bei Unterbrechung des Betriebs den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- ▶ Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
- ▶ Der Kühlkreislauf des Gerätes darf nicht beschädigt werden.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.
- ▶ Berühren Sie das Gerät sowie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ **WARNUNG:** Stellen Sie bei der Aufstellung des Gerätes sicher, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- ▶ **WARNUNG:** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite der Geräte.

Transportinspektion

WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft aufgestellt werden.
- Das Gerät sollte keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
- Achten Sie auf einen ausreichend großen Abstand zu starken Wärmequellen wie Herdplatten, Heizungsrohren u. ä.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- WARNUNG: Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse nicht verschließen.
- Das Gerät benötigt zum korrekten Betrieb eine ausreichende Luftströmung. Lassen Sie 30 cm Freiraum zu allen Seiten.
- Lassen Sie das Kabel nicht über eine Tisch- oder Arbeitsflächenkante herunter hängen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Die Aufstellung des Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) darf nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter, getrennt von anderen Stromverbrauchern, abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewinkeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Ofen oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for making ice cubes.

This appliance is intended to be used in household and similar applications, such as:

- in kitchens, for employees in shops, offices and other commercial areas,
- in farms,
- by customers in hotels, motels and other similar residential environments,
- in bed and breakfast establishments.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

WARNING

Danger due to unintended use! Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

General Safety information

PLEASE NOTE

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ This device can be used by children aged 8 and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ The device and its connecting cable must be kept away from children who are less than 8 years old.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ Use the appliance only as described in the user's guide to avoid possible injury from misuse.
- ▶ Do not use the appliance:
 - if the appliance itself or parts are damaged,
 - if the power cord or plug is damaged,
 - if the appliance has been dropped.
- ▶ Always unwind the power cord completely before use. When doing so, ensure the power cord is not damaged by sharp edges or hot objects.

PLEASE NOTE

- ▶ Do not make any modifications to the appliance or the power cord. Only have repairs carried out by a specialist workshop, as appliances that have not been repaired properly endanger the user. Please also observe the enclosed warranty conditions.
- ▶ Only use the appliance with original accessories.
- ▶ Do not use any other liquids than potable water to make ice cubes.
- ▶ Do not tilt the ice maker upwards.
- ▶ Only use the ice cube maker at room temperature. Do not use it in outdoor areas.
- ▶ Children from 3 to 8 years may fill and empty the device.
- ▶ Do not expose this device to rain.
- ▶ If the device has not been used for 24 hours, clean the water tank and flush out the water system.

Risk of fire / flammable materials used

DANGER

Warning: Risk of fire / flammable materials used



- ▶ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this device.
- ▶ Blowing gas inside the unit is flammable
- ▶ Do not cover any ventilation openings of the device and do not block them.
- ▶ Do not use mechanical devices or other items to speed up the ice making cycle or to speed up the defrosting process if operation of the device is interrupted.
- ▶ Do not use electrical devices inside the device.
- ▶ Do not damage the cooling circuit of the device.

Dangers due to electrical power

DANGER

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

DANGER

- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.
- ▶ Do not touch the appliance or the mains plug with wet hands.
- ▶ Do not immerse the appliance in water or other liquids, and do not put it in the dishwasher.
- ▶ **WARNING:** When setting up the device, make sure that the power cord is not caught or damaged.
- ▶ **WARNING:** Do not put movable multiple power sockets or cables behind the device.

Transport inspection

WARNING

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials due to risk of suffocation.

PLEASE NOTE

- ▶ Examine the shipment to ensure the unit and manual are included and inspect the unit for any visible damage.
- ▶ Immediately notify the carrier and/or the supplier about an incomplete shipment or any damage as a result of inadequate packaging or mishandling.

Setup location requirements

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- The device must be set up on a firm, flat, horizontal surface with sufficient load-bearing capacity.
- Do not leave the ice maker to direct sunlight.
- Ensure that there is sufficient distance to strong heat sources such as hobs, heating pipes, etc.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- **WARNING!** Do not close the ventilation openings in the device housing.
- The device requires an adequate flow of air in order to operate correctly. Make sure that the back of the device is at least 30 cm away from the wall. Keep 30 cm free space at the other sides of the device.

- Ensure that the power cable does not hang down over a table or counter edge.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device. If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch, separately from other electricity consumers,
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the oven or over hot or sharp surfaces.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician. The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

ES Seguridad

Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa.

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

PRECAUCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

NOTA

Esta indicación proporciona información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico. Este aparato se ha ideado para producir cubitos de hielo en habitaciones cerradas.

Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o para usos similares,

- como por ejemplo, en cocinas para empleados de tiendas, oficinas u otros ámbitos comerciales,
- en explotaciones agrícolas,
- por clientes de hoteles, moteles u otras instalaciones residenciales,
- en pensiones con desayuno.

Cualquier otro uso no se adecúa a su uso original. Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

ADVERTENCIA

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

Instrucciones generales de seguridad

NOTA

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ▶ Las personas con facultades físicas, sensoriales y mentales limitadas o con experiencia y conocimientos insuficientes también pueden utilizar el dispositivo si se les supervisa o si se les instruye sobre cómo usar el dispositivo de forma segura y sobre los riesgos que de él se derivan.
- ▶ La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estos tengan 8 o más años de edad y lleven a cabo dicho uso bajo supervisión de un adulto.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.

NOTA

- ▶ Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable de conexión lejos del alcance de los niños.
- ▶ La reparación del aparato sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños. Las reparaciones incorrectas pueden causar riesgos significativos para el usuario.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- ▶ Utilice el dispositivo únicamente según se explica en las instrucciones de uso para evitar posibles lesiones por un uso indebido.
- ▶ No utilice el dispositivo:
 - Si el dispositivo o elementos del mismo han sufrido desperfectos
 - Si el cable de red o el enchufe han sufrido desperfectos
 - Si el dispositivo se ha caído
- ▶ Desenrolle el cable de alimentación completamente antes de cada uso. Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse por bordes afilados u objetos calientes.
- ▶ No realice ninguna modificación en el dispositivo o en el cable de red. Permita únicamente a un taller profesional que se ocupe de las reparaciones, ya que los dispositivos que no se reparan debidamente ponen en peligro al usuario. Tenga también en cuenta las condiciones de la garantía adjunta.
- ▶ Utilice el dispositivo únicamente con accesorios originales.
- ▶ No utilice líquidos distintos al agua potable para fabricar cubitos de hielo.
- ▶ No vuelque ni incline la máquina.
- ▶ Utilice la máquina de cubitos de hielo solo a temperatura ambiente y no la use al aire libre.
- ▶ Los niños de 3 a 8 años no deben llenar ni vaciar el frigorífico/congelador.
- ▶ Este aparato no debe exponerse a la lluvia.
- ▶ Limpie el depósito de agua si no se ha utilizado durante 24 h y enjuague el sistema de agua.

Peligro de incendio / peligro por materiales inflamables

PELIGRO

Peligro de incendio / peligro por materiales inflamables.



- ▶ No guarde sustancias explosivas, tales como aerosoles con propelentes inflamables en esta unidad.
- ▶ El propelente dentro de la unidad es combustible. La disposición de este material inflamable debe estar en conformidad con los reglamentos nacionales.
- ▶ No tape las ranuras de ventilación del aparato ni las bloquee.
- ▶ No emplee dispositivos mecánicos ni otros medios auxiliares para acelerar la producción de cubitos de hielo, ni para acelerar el proceso de descongelación cuando se interrumpa el funcionamiento.
- ▶ No utilice equipos eléctricos en el interior del aparato.
- ▶ No dañe el circuito de refrigeración.

Fuentes de peligro – Peligro de electrocución

PELIGRO

Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte. Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ▶ Si el cable de conexión a la red del dispositivo sufre desperfectos, deberán sustituirlo el fabricante, el servicio de Atención al Cliente de este o una persona cualificada debidamente, a fin de evitar riesgos.
- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.
- ▶ No toque el aparato ni el enchufe con las manos mojadas.
- ▶ No sumerja el aparato en agua u otros líquidos ni lo introduzca en el lavavajillas.
- ▶ ADVERTENCIA: cuando instale el aparato, asegúrese de que el cable de conexión a la red eléctrica no quede aprisionado ni se dañe.
- ▶ ADVERTENCIA: no coloque fuentes de alimentación o regletas de enchufe móviles en la parte trasera del aparato.

Inspección de transporte



ADVERTENCIA

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

NOTA

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe ser instalado sobre una superficie sólida, plana y nivelada con suficiente capacidad.
- El aparato no debe estar sometido a la radiación directa de los rayos del sol.
- Asegúrate de mantener una distancia suficiente de las fuentes de calor fuertes, como placas de cocina, tubos de calefacción, etc.
- El dispositivo no está diseñado para ser instalado en una pared o en un armario.
- No instale la unidad en un entorno cálido, húmedo o muy húmedo o cerca de materiales combustibles.
- ADVERTENCIA: no tape los orificios de ventilación de la carcasa del aparato. No quite los pies del dispositivo.
- La unidad para el correcto funcionamiento requiere un flujo de aire adecuado. Deja 30 cm de espacio libre en todos los lados.
- No deje que el cable cuelgue del borde de una mesa o superficie de trabajo.
- La toma debe ser de fácil acceso para que el cable de alimentación se puede quitar fácilmente en caso necesario.
- La instalación y el montaje de este dispositivo en instalaciones móviles (barcos, por ejemplo) puede llevarse a cabo por empresas especializadas / si se aseguran las condiciones para el uso seguro de este equipo.

Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato. En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.

- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

FR Sécurité

Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants:

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse. **Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.**

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

ATTENTION

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger. **Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.**

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

PRUDENCE

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger. **Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.**

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

REMARQUE

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux afin faire des glaçons. Cet appareil est destiné à être utilisé à la maison et dans des applications similaires, telles que :

- dans les cuisines pour les employés dans les magasins, les bureaux et autres environnements commerciaux ;
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels similaires ;
- dans les chambres d'hôtes.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

ATTENTION

Danger en cas d'utilisation non conforme ! En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

Consignes de sécurités générales

REMARQUE

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes:

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques associés.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien assuré par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans ou plus et surveillés.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- ▶ Les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ N'utilisez l'appareil que comme décrit dans le mode d'emploi afin d'éviter d'éventuelles blessures dues à une mauvaise utilisation.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas l'appareil :
 - si l'appareil lui-même ou des pièces sont endommagées,
 - si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés,
 - si l'appareil est tombé.
- ▶ Déroulez complètement le câble d'alimentation avant chaque utilisation. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé par des arêtes vives ou des objets chauds.
- ▶ N'apportez aucune modification à l'appareil ou au câble d'alimentation. Ne confiez les réparations qu'à un atelier spécialisé, car les appareils qui ne sont pas réparés dans les règles de l'art mettent l'utilisateur en danger. Tenez également compte des conditions de garantie ci-jointes.
- ▶ N'utilisez l'appareil qu'avec des accessoires d'origine.
- ▶ N'utilisez pas d'autres liquides, seulement de l'eau potable pour faire des glaçons.
- ▶ Ne versez pas la machine vers le haut.
- ▶ N'utilisez la machine à glaçons qu'à température ambiante et non à l'extérieur.
- ▶ Les enfants de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger le réfrigérateur/congélateur.
- ▶ Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
- ▶ Nettoyez le réservoir d'eau s'il n'a pas été utilisé pendant 24 h et rincez le système d'eau.

Danger d'incendie/Danger dû à des matériaux inflammables.



Danger d'incendie/Danger dû à des matériaux inflammables.



- ▶ Ne pas stocker des substances explosives telles que les bombes aérosols avec des gaz propulseurs inflammables dans cet appareil.
- ▶ Le propulseur à l'intérieur de l'appareil est combustible. L'élimination de ce matériau inflammable doit être en conformité avec les réglementations nationales.
- ▶ Ne pas couvrir les orifices de ventilation de l'appareil et ne pas les bloquer.

DANGER

- ▶ N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer la fabrication de glaçons ou pour accélérer le processus de dégivrage en cas d'interruption du fonctionnement.
- ▶ N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ N'endommagez pas le circuit de refroidissement.

Danger de champs électromagnétiques

DANGER

Les champs électromagnétiques apparaissant pendant le fonctionnement de l'appareil peuvent causer des indispositions.

Respectez les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.
- ▶ Ne touchez pas l'appareil ni la fiche secteur avec des mains humides.
- ▶ Ne pas laver en lave-vaisselle ni mettre l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- ▶ AVERTISSEMENT : Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- ▶ AVERTISSEMENT : Ne placez pas les prises multiples mobiles ou les blocs d'alimentation à l'arrière des appareils.

Contrôle de transport

ATTENTION

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

REMARQUE

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avvertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être posé à plat sur une surface ferme, plane, horizontale et résistante à l'eau avec une force portante suffisante pour l'appareil.
- Ne laissez pas la machine en plein soleil.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment éloigné des sources de chaleur importantes telles que les plaques de cuisson, les tuyaux de chauffage, etc.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas fermer les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
- L'appareil nécessite une ventilation suffisante pour une marche correcte. Laissez 30 cm d'espace libre sur tous les côtés. Ne laissez pas pendre le câble au bord d'une table ou d'un plan de travail.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations. En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise électrique doit être sécurisée par un disjoncteur 16 A à fusible séparé des autres consommateurs de courant.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

Waarschuwinginstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwinginstructies gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. **Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.**

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwinginstructie pvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. **Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.**

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwinginstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. **Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.**

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwinginstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

TIP

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter Productie van ijsklontjes.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in het huishouden en soortgelijke toepassingen, zoals:

- in keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere commerciële ruimten;
- op boerderijen;
- van klanten in hotels, motels en andere soortgelijke woonomgevingen;
- in bed and breakfasts.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften! Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

- ▶ Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het bestemd is.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

TIP

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- ▶ Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en ze onder toezicht staan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de gehaktmolen.
- ▶ Een reparatie van het apparaat mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.
- ▶ Gebruik het toestel alleen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing om mogelijk letsel door verkeerd gebruik te voorkomen.
- ▶ Gebruik het toestel niet:
 - als het toestel zelf of onderdelen beschadigd zijn,
 - als het netsnoer of de stekker beschadigd is,
 - als het toestel gevallen is.
- ▶ Rol het netsnoer altijd volledig af voor gebruik. Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt beschadigd door scherpe randen of hete voorwerpen.

TIP

- ▶ Breng geen wijzigingen aan in het toestel of het netsnoer. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren, aangezien ondeskundig gerepareerde toestellen gevaar opleveren voor de gebruiker. Neem ook de bijgevoegde garantievoorwaarden in acht.
- ▶ Gebruik het toestel alleen met originele accessoires.
- ▶ Gebruik geen andere vloeistof dan drinkwater, om de ijsklontjes te maken.
- ▶ Kantel de machine niet, en stelt u deze niet schuin op.
- ▶ Gebruik de ijsblokjesmaker alleen bij kamertemperatuur en niet buitenshuis.
- ▶ Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de koelkast/vriezer in- en uitladen.
- ▶ Dit apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen.
- ▶ Reinig het waterreservoir als het 24 uur niet is gebruikt en spoel het watersysteem door.

Brandgevaar / Gevaar door ontvlambare materialen

GEVAAR

Brandgevaar / Gevaar door ontvlambare materialen.



- ▶ Niet explosieve stoffen op te slaan, zoals spuitbussen met brandbare drijfgassen in dit toestel.
- ▶ Het drijfgas in het apparaat is brandbaar. De verwijdering van dit brandbaar materiaal moet in overeenstemming met de nationale regelgeving.
- ▶ Zorg ervoor dat de ventilatie-openingen van het apparaat niet zijn bedekt of geblokkeerd.
- ▶ Gebruik geen mechanische apparaten of andere hulpmiddelen om de productie van ijsblokjes te versnellen of het ontdooiproces te versnellen als de werking wordt onderbroken.
- ▶ Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het apparaat.
- ▶ Beschadig de koelcirculatie niet.

Gevaar door elektrische stroom

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische spanning!

Het contact met leidingen of onderdelen die onder spanning staan kan levensgevaarlijk zijn! Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht om gevaar door elektrische stroom te voorkomen.

- ▶ Indien het netsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens dienst-na-verkoop of door een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als aansluitingen die onder stroom staan worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw veranderd, bestaat gevaar voor elektrische schokken. Daarnaast kunnen functionele storingen in het apparaat optreden.
- ▶ Raak het apparaat of de stekker niet aan met natte handen.
- ▶ Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en stop het niet in de vaatwasser.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het opstellen van het apparaat voor dat het netsnoer niet wordt afgekneld of beschadigd.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Plaats geen draagbare stekkerdozen of voedingsseenheden aan de achterkant van de apparaten.

Transportinspectie

WAARSCHUWING

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

TIP

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilige en correcte werking van de apparatuur, de plaats van installatie moet:

- Het apparaat moet worden geïnstalleerd op een stevige, vlakke ondergrond met voldoende capaciteit.
- Het apparaat mag niet aan directe zonnestraling worden blootgesteld.
- Zorg voor voldoende afstand tot sterke warmtebronnen zoals kookplaten, verwarmingsbuizen, enz.
- Het apparaat is niet geschikt voor inbouw in een wand of in een inbouwkast.

- Plaatst u het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- **WAARSCHUWING:** beluchtingsopeningen in de behuizing van het apparaat niet afsluiten.
- Het apparaat voor een juiste werking vereist een adequate luchtstroom. Laat 30 cm vrije ruimte aan alle zijden.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of werkplek naar beneden hangen.
- Het stopcontact moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat de voedingskabel er in geval van nood ongecompliceerd uitgehaald kan worden.
- De inbouw en montage van dit apparaat op niet stationaire plekken (bijvoorbeeld schepen) mogen alleen door vakzaken/vakmensen uitgevoerd worden, als ze de voorwaarden voor een veilig gebruik van dit apparaat garanderen.

Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Het stopcontact moet via een 16A veiligheidsschakelaar, gescheiden van andere stroomverbruikers, zijn beveiligd.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpe oppervlakten gelegd is.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidsschakelaars. Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

IT **Sicurezza**

Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

PERICOLO

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.**

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

AVVISO

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.**

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

ATTENZIONE

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.**

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

INDICAZIONE

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso produzione di cubetti di ghiaccio.

Il presente apparecchio è destinato a essere utilizzato in ambiente domestico e per altri usi, come ad esempio:

- nelle cucine della zona break dei negozi, negli uffici e altri locali commerciali;
- in aziende agricole;
- può essere utilizzato dai clienti, negli hotel, nei motel e in altre strutture ricettive;
- nella sala colazioni.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

AVVISO

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni! Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

INDICAZIONE

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Il presente apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, solo dietro supervisione o istruzioni sull'utilizzo in condizioni di sicurezza in modo che tali persone comprendano i pericoli che da tale utilizzo potrebbero risultare.
- ▶ Les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di collegamento lontano dalla portata dei bambini.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle istruzioni d'uso per evitare di ferirsi in seguito a un utilizzo improprio.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio:
 - quando l'apparecchio stesso o le parti sono danneggiate,
 - quando il cavo di rete o il connettore sono danneggiati,
 - se è caduto.
- ▶ Prima di ogni utilizzo svolgere completamente il cavo elettrico. Attenzione: non far passare il cavo elettrico su spigoli ed evitare il contatto con il calore per evitare di danneggiarlo.

INDICAZIONE

- ▶ Non modificare in alcun modo l'apparecchio o il cavo elettrico. Per le riparazioni rivolgersi a personale specializzato. Riparazioni non eseguite a regola d'arte potrebbero danneggiare l'utente. Prestare attenzione alle condizioni di garanzia.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente se dispone degli accessori originali.
- ▶ Per produrre i cubetti di ghiaccio, utilizzare solamente acqua potabile e nessun altro liquido.
- ▶ Non ribaltare o mettere in obliquo la macchina.
- ▶ Utilizzare la macchina del ghiaccio solo a temperatura ambiente e non all'aperto.
- ▶ I bambini dai 3 agli 8 anni possono riporre e rimuovere oggetti dal refrigeratore/congelatore.
- ▶ Il presente apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.
- ▶ Ripulire il contenitore dell'acqua, se non è stato utilizzato per 24 ore e pulire il sistema idrico.

Pericolo d'incendio/ Pericolo a causa di materiali combustibili

PERICOLO

Pericolo d'incendio/ Pericolo a causa di materiali combustibili.



- ▶ Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellenti infiammabili in questa unità.
- ▶ Il propellente all'interno dell'unità è combustibile. Lo smaltimento di questo materiale infiammabile deve essere conforme alle normative nazionali.
- ▶ Non coprire e non ostruire le feritoie di ventilazione dell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare la produzione di cubetti di ghiaccio o in caso di interruzione del funzionamento, per accelerare lo sbrinamento.
- ▶ Non utilizzare nessun apparecchio elettrico all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Non danneggiare il circuito di raffreddamento.

Pericolo dovuto a corrente elettrica

PERICOLO

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ Se il cavo elettrico di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli.
- ▶ Non aprire in nessun caso la scatola dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.
- ▶ Non tocchi l'apparecchio e la spina con mani bagnate.
- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non inserirlo nella lavastoviglie.
- ▶ **AVVERTENZA:** collocare l'apparecchio in modo tale che il cavo elettrico non venga schiacciato e assicurarsi che sia integro.
- ▶ **AVVERTENZA:** non sistemare prese multiple o alimentatori mobili dietro l'apparecchio.

Ispezione trasporto

AVVISO

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

INDICAZIONE

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve appoggiare su un supporto resistente, piatto, piano e resistente all'acqua con una portata sufficiente per la macchina.
- Non sottoporre l'apparecchio a radiazioni dirette del sole.
- Mantenere una distanza sufficiente da fonti di calore come fornelli, tubature del riscaldamento ecc.

- L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- **AVVISO:** Non chiudere le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio necessita una sufficiente aerazione per un funzionamento corretto. Lasci 30 cm di spazio su tutti i lati.
- Non lasciare pendere il cavo su bordi e spigoli di tavoli o piani di lavoro.
- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio. In caso di dubbi, chiedi il tuo tecnico elettricista specializzato.
- La presa deve essere protetta, separata da altre utenze di corrente, mediante un interruttore di protezione di 16A.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm². L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il forno o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato. Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

SV Säkerhet

Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

FARA

En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.**

- Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.

VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.**

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.**

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

OBS

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

Avsedd användning

Denna enhet är avsedd för tillverkning av isbitar inomhus och endast för hushållsbruk.

Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, t.ex:

- i kök för anställda i butiker, kontor och andra kommersiella områden;
- i jordbruksfastigheter;
- av kunder på hotell, motell och andra bostäder;
- i bed and breakfasts.

All annan eller därutöver gående användning räknas som inte avsedd.

VARNING

Fara genom icke avsedd användning! Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

- ▶ Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.
- ▶ De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

Allmänna säkerhetsanvisningar

OBS

För säkert arbete med apparaten ska nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar följas:

- ▶ Kontrollera att apparaten inte uppvisar några yttre synliga skador. En skadad apparat får inte tas i drift.
- ▶ Denna enhet får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de är under tillsyn eller har instruerats avseende den säkra hanteringen av enheten och förstått de därmed inneboende farorna.

OBS

- ▶ Rengörings-, och underhållsarbeten får inte utföras av barn.
- ▶ Barn får inte leka med enheten.
- ▶ Apparaten får inte användas av barn. Apparaten och anslutningskabeln ska hållas borta från barn.
- ▶ Apparaten får endast repareras av en av tillverkaren auktoriserad kundtjänst, annars upphör garantin att gälla vid eventuella följdskador. Felaktiga reparationer kan leda till stora risker för användaren.
- ▶ Defekta komponenter kan bara bytas ut mot original-reservdelar. Endast vid dessa delar är det säkerställt att säkerhetskraven är uppfyllda.
- ▶ Använd enheten endast så som beskrivs i bruksanvisningen för att undvika möjliga skador om enheten används felaktigt.
- ▶ Använd inte enheten:
 - om själva enheten eller komponenter är skadade,
 - om elkabeln eller stickkontakten är skadad,
 - om enheten har fallit ned.
- ▶ Rulla alltid ut sladden helt och hållet innan du använder den. Se till att nätkabeln inte skadas av vassa kanter eller heta föremål.
- ▶ Genomför inga förändringar på enheten eller på elkabeln. Låt endast en fackverkstad genomföra reparationer, eftersom osakkunnigt reparerade enheter kan utgöra faror för användaren. Observera även de bifogade garantivillkoren.
- ▶ Använd enheten endast med original-tillbehör.
- ▶ För att tillverka isbitar får du inte använda några andra vätskor än dricksvatten.
- ▶ Ställ inte maskinen lutad eller på ett snett underlag.
- ▶ Använd endast isbitsmaskinen vid rumstemperatur och inte utomhus.
- ▶ Barn mellan 3 och 8 år får ladda och tömma denna kyl-/frysenhet.
- ▶ Denna maskin får inte utsättas för regn.
- ▶ Rengör vattenbehållaren om den inte har använts under det senaste dygnet och spola igenom vattensystemet.

Brandfara / Fara på grund av brännbart material



Varning: Brandfara/Fara på grund av brännbart material

- ▶ Lagra aldrig explosiva substanser som sprayburkar med brännbara drivmedel i denna enhet.



FARA

- ▶ Drivmedlet inuti enheten är brännbart. Bortskaffandet av detta brandfarliga material måste ske enligt gällande nationell lagstiftning.
- ▶ Under inga omständigheter får ventilationsöppningar övertäckas eller föremål stoppas in i dem.
- ▶ Använd inga mekaniska apparater eller andra hjälpmedel för att skynda på istillverkningen eller vid driftavbrott, skynda på avfrostningen.
- ▶ Använd inga elapparater inuti enheten.
- ▶ Enhetens kylkrets får inte skadas.

Fara genom elektrisk ström

FARA

Livsfara genom elektrisk ström! Vid kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter föreligger livsfara! Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker orsakade av elektrisk ström:

- ▶ Kör inte denna apparat, om dess elkabel eller väggkontakt är skadad, om den inte fungerar på föreskrivet sätt eller om den har tappats eller skadats. Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.
- ▶ Apparatens hölje får under inga omständigheter öppnas. Om spänningsförande anslutningar vidrörs och den elektriska och mekaniska konstruktionen förändras, föreligger risk för elektriska stötar. Därutöver kan funktionsstörningar uppkomma i apparaten.
- ▶ Vidrör varken apparaten eller nätkontakten med våta händer.
- ▶ Apparaten får inte doppas i vatten eller andra vätskor och inte köras i diskmaskinen.
- ▶ VARNING: När du installerar maskinen ska du se till anslutningskabeln varken blir inklämd eller skadad.
- ▶ VARNING: Placera inte flyttbara grenuttag eller nätdelar på baksidan av enheterna.

Transportinspektion

VARNING

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.

OBS

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.
- ▶ Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Enheten måste ställas på ett fast, plant och horisontellt underlag med tillräckligt stor bärkraft.
- Enheten får inte utsättas för direkt solstrålning.
- Se till att du håller tillräckligt stort avstånd till kraftiga värmekällor som spisplattor, värmerör och liknande.
- Apparaten är inte avsedd för inbyggnad i vägg eller placering i inbyggt skåp.
- Ställ inte apparaten i en het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.
- VARNING: Stäng inte ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- För att enheten ska kunna fungera korrekt behöver den tillräckligt mycket luftflöde. Låt den ha 30 cm fritt utrymme mot alla sidor.
- Låt inte kabeln hänga ner över kanten på ett bord eller en arbetsyta.
- Eluttaget måste vara lätt åtkomligt, så att det i en nödsituation går lätt att dra ur nätsladden.
- Uppställning av apparaten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat.

Elektrisk anslutning

För säker och felfri drift av apparaten, ska följande anvisningar iakttas i samband med den elektriska anslutningen:

- Innan apparaten ansluts, ska anslutningsdata (spänning och frekvens) på märkskylten jämföras med ditt elnät. Dessa data måste överensstämma, för att apparaten inte ska skadas. Rådfråga din elektriker, om du är tveksam.
- Väggtuttaget måste säkras via en 16 A felströmsbrytare, separerad från andra strömförbrukare.
- Anslutning av apparaten till elnätet, får maximalt ske via en 3 meter lång, utrullad skarvsladd med en area om minst 1,5 mm². Användning av grenuttag eller –dosor är förbjudet på grund av den därmed förknippade brandfaran.
- Försäkra dig om att elkabeln är oskadad och inte dras över eller under apparaten eller över ytor som är heta och/eller har vassa kanter.
- Apparaten elektriska säkerhet garanteras enbart, om den ansluts till ett på föreskrifts- enligt sätt monterat jordningssystem. Det är förbjudet att använda apparaten via ett ojordat uttag. Låt en behörig elektriker kontrollera installationen i ditt hem, om du är tveksam. Tillverkaren ansvarar inte för skador, förorsakade genom saknad eller trasig jordledare.

Предупредительные указания

данном руководстве по эксплуатации используются следующие типы предупреждений:

ОПАСНОСТЬ

Предупреждение, соответствующее этой степени опасности, обозначает угрозу опасной ситуации. **Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.**

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. **Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.**

- ▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ВНИМАНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. **Если не предотвратить опасную ситуацию, это может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.**

- ▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

Использование по назначению

Данный прибор предназначен только для бытового использования в закрытых помещениях для изготовления кубиков льда.

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных областях, таких, как:

- на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других аналогичных коммерческих организациях;
- в отелях типа Bed&Breakfast;
- в фермерских хозяйствах;
- для клиентов в отелях, мотелях и т.п.

Иное использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность из-за ненадлежащего использования!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по использованию, прибор может являться источником опасностей.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Исключаются претензии всякого рода, связанные с ущербом вследствие использования не по назначению. Все риски несет исключительно пользователь.

Общие требования техники безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:

- ▶ Перед применением проверьте прибор на наличие видимых повреждений. Не используйте поврежденный прибор.
- ▶ Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не имеющими опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены безопасному использованию устройства и, таким образом, понимают связанные с этим опасности.
- ▶ Очистку и техническое обслуживание со стороны пользователя запрещается выполнять детям.
- ▶ Детям запрещается играть с устройством.
- ▶ Устройство и соединительный кабель необходимо хранить в месте недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Ремонт прибора может производиться только в сервисном центре, уполномоченном производителем, в противном случае последующие повреждения аннулируют гарантию. Неправильный ремонт может привести к серьезной опасности для пользователя.
- ▶ Неисправные узлы разрешается заменять только оригинальными запасными частями. Только эти части могут гарантированно отвечать требованиям безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Во избежание возможных травм в результате неправильного применения используйте устройство только так, как описано в руководстве по эксплуатации.
- ▶ Запрещается использовать устройство:
 - если устройство или его части повреждены,
 - если шнур питания или штекер повреждены,
 - если устройство упало.
- ▶ Перед каждым использованием разматывайте провод питания полностью. При этом следите за тем, чтобы не повредить провод питания острыми краями или горячими предметами.
- ▶ Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или шнура питания. Ремонт необходимо выполнять только в специализированной мастерской, поскольку ненадлежащим образом отремонтированные устройства опасны для пользователя. Соблюдайте также прилагаемые гарантийные условия.
- ▶ Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями.
- ▶ Не используйте для приготовления кубиков льда никакую другую жидкость, кроме питьевой воды.
- ▶ Не переворачивайте льдогенератор и не устанавливайте его с наклоном.
- ▶ Эксплуатируйте льдогенератор кубикового льда только при комнатной температуре и не используйте его за пределами помещений.
- ▶ Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильный/морозильный аппарат.
- ▶ Не разрешается подвергать данный прибор воздействию дождя.
- ▶ Очистите резервуар для воды, если он не использовался в течение 24 ч, и промойте систему подачи воды.

⚠ ОПАСНОСТЬ



Предупреждение: опасность возгорания / опасность, связанная с горючими материалами

- ▶ Не храните в данном приборе взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллончики с горючим газом-вытеснителем.
- ▶ Газ-вытеснитель внутри прибора может загореться. Этот огнеопасный материал должен утилизироваться в соответствии с национальным регламентом.
- ▶ Ни в коем случае не закрывайте вентиляционные отверстия и не засовывайте в них никакие предметы.
- ▶ Не используйте механические устройства или другие вспомогательные средства, чтобы ускорить образование кубиков или процесс оттаивания после перерыва в работе.
- ▶ Не используйте внутри прибора электрические устройства.
- ▶ Нельзя нарушать контур охлаждения прибора.

Опасность от электрического тока

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни от электрического тока!

Существует опасность для жизни при контакте с проводами или деталями прибора под напряжением. Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Прибор не должен эксплуатироваться, если повреждены электрический кабель или вилка, если прибор работает ненадлежащим образом или если его уронили или повредили. Если электрический кабель или штепсельная вилка повреждены, они должны быть заменены изготовителем или его подрядчиком, оказывающим сервисные услуги, чтобы предотвратить опасность.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При касании находящихся под напряжением соединений и изменении механической конструкции существует опасность удара током. Кроме того, могут появиться нарушения в работе прибора.
- ▶ Не касайтесь прибора и штепсельной вилки мокрыми руками.

ОПАСНОСТЬ

- ▶ Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не помещайте в посудомоечную машину.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При установке прибора следите за тем, чтобы провод для подключения к сети не был зажат или поврежден.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не размещайте передвижные электрические удлинители или блоки питания на задней стороне приборов.

проверка после транспортировки

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Упаковочные материалы не предназначены для игры. Существует опасность удушья.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и наличия видимых повреждений.
- ▶ Сразу сообщите экспедитору, страховой компании и поставщику о неполной поставке или повреждениях вследствие неудовлетворительной упаковки или транспортировки.

Требования к месту установки

Для надежной и безупречной работы прибора место установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на прочной, плоской горизонтальной поверхности с достаточной несущей способностью.
- Прибор нельзя подвергать воздействию прямых солнечных лучей.
- Прибор должен находиться на достаточно большом расстоянии от источников сильного тепла, например, от поверхности плиты, труб отопления и т. д.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячей, мокрой или очень влажной среде или близости от горючего материала.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не блокируйте вентиляционные отверстия на корпусе прибора.
- Для корректной работы прибору нужна достаточная циркуляция воздуха. Оставьте со всех сторон от прибора по 30 см свободного пространства.
- Следите за тем, чтобы кабель не свешивался через край стола или рабочей поверхности.
- Розетка должна быть легкодоступна, чтобы при необходимости электрический кабель можно было легко вытащить из розетки.
- Установка прибора в нестандартных местах установки (например, на кораблях) может проводиться только специальными предприятями/специалистами, если они удовлетворяют условиям безопасного использования этого прибора.

Подключение электропитания

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по электрическому подключению:

- Перед подключением прибора сравните характеристики подключения (напряжение и частота) на паспортной табличке прибора с характеристиками Вашей электросети. Эти характеристики должны совпадать, чтобы избежать повреждения прибора. В сомнительном случае проконсультируйтесь с электриком.
- Розетка должна быть защищена защитным автоматом 16А, отдельно от других потребителей тока.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью размотанного удлинительного кабеля длиной не более 3 м с поперечным сечением 1,5 мм². Применение многоконтактного штепселя или сетевых разветвителей из-за связанной с ними пожароопасности запрещено.
- Убедитесь, что электрический кабель не поврежден и не проложен над или под прибором или над горячими поверхностями и/или поверхностями с острыми кромками.
- Электрическая безопасность прибора обеспечивается только в том случае, если он подключен к смонтированной в соответствии с предписаниями цепи защиты. Эксплуатация от розетки без защитного провода запрещена. В случае сомнений поручите проверить внутреннюю электропроводку электрику. Изготовитель не несет ответственности за повреждения вследствие отсутствия или прерывания защитного провода.

TR Güvenlik

Uyarı Notları

Ürünle ilgili Kullanım Kılavuzunda aşağıdaki uyarı notları kullanılmaktadır:

TEHLIKE

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu potansiyel olarak tehlikeli bir duruma işaret etmektedir. **Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum ciddi yaralanmalara yol açabilir.**

► Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

UYARI

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu olası tehlikeli bir duruma işaret etmektedir. **Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum ciddi yaralanmalara yol açabilir.**

► Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

DIKKAT

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu olası tehlikeli bir duruma işaret etmektedir. **Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum hafif veya orta şiddetli yaralanmalara yol açabilir.**

► Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

NOT

Bu türde bir uyarı notu, makinenin idaresini basitleştirecek ilave bilgileri göstermektedir.

Usulüne Uygun Kullanım

Bu cihaz, sadece ev ortamında kapalı yerlerde buz küpü yapmak içindir. Bu cihaz, evde ve aşağıda belirtilen yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- mağazalarda, ofislerde ve diğer ticari alanlarda çalışanlar için mutfaklarda;
- çiftliklerde;
- otel, motel ve diğer konut tesislerindeki müşteriler tarafından;
- oda ve kahvaltı yerlerinde.

Cihaz, farklı veya bu amacın dışında kullanıldığında, ön görüldüğü şekilde kullanılmamış olacaktır.

⚠ UYARI

Uygunsuz Kullanıma Bağlı Yaşanabilecek Tehlikeler! Bu cihazın uygunsuz ve/veya amacı dışında kullanılması halinde, cihaz tehlikeli hale gelebilir.

- ▶ Bu cihaz sadece amacına uygun kullanılmalıdır.
- ▶ Bu Kullanım Kılavuzunda açıklanan kullanım talimatlarına uyulmalıdır.

Uygunsuz kullanım nedeni ile meydana gelecek hiçbir hasar için sorumluluk kabul edilmeyecektir. Risk tamamen kullanıcıya aittir.

Genel Güvenlik Açıklamaları

NOT

Bu cihazı güvenli bir şekilde kullanmak için aşağıda belirtilen Genel Güvenlik Açıklamalarını dikkate alınız:

- ▶ Cihazı kullanmadan önce, cihazın dışında herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol etmelisiniz. Hasar görmüş bir cihazı çalıştırmamız uygun olmaz.
- ▶ Bu cihazın 8 yaş üzerindeki çocuklar ile zihinsel, duyuşsal ya da fiziksel engeli bulunan kişiler tarafından kullanılabilmesi için, bu kişilerin cihazın güvenliğini öğrenmiş ve cihaz nedeni ile yaşanabilecek tehlikeleri anlamış olmaları gerekmektedir.
- ▶ Kullanıcı tarafından yapılan temizlik ve bakımlar çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- ▶ Çocukların bu cihaz ile oynamalarına izin verilmemelidir.
- ▶ Cihazı ve kabloları 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.

NOT

- ▶ Cihaz sadece üretici tarafından yetkilendirilmiş bir müşteri hizmetleri merkezi tarafından onarılabilir, aksi takdirde sonradan oluşacak hasarlar garantiyi geçersiz kılar. Yanlış onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikelere yol açabilir.
- ▶ Arızalı cihaz parçaları yalnızca orijinal yedek parçalar ile değiştirilmelidir. Sadece orijinal yedek parçaları kullandığınız takdirde, cihazın güvenlik koşulları yerine getirilmiş olacaktır.
- ▶ Yanlış kullanımdan kaynaklanabilecek olası yaralanmaları önlemek için lütfen cihaz kullanım talimatlarına uyunuz.
- ▶ Aşağıdaki durumlar söz konusu olduğunda, bu cihaz kullanılmamalıdır:
 - Eğer cihazın kendisi veya parçaları hasar görmüşse,
 - elektrik kablosu veya fiş hasarlıysa,
 - cihaz düşürülmüşse.
- ▶ Cihazı kullanmadan önce güç kablosunu tamamen gevşetiniz. Güç kablosunun keskin kenarlardan veya sıcak nesnelere zarar görmediğinden emin olunuz.
- ▶ Bu cihaz yalnızca üretici firmanın eğittiği kalifiye kişiler tarafından tamir edilmelidir. Usulüne uygun olmayan cihaz tamiratlarına bağlı olarak, kullanıcı açısından çok tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- ▶ Cihazı yalnızca orijinal aksesuarlarıyla kullanınız.
- ▶ Buz küpü yapmak için içme suyu dışında herhangi bir sıvı kullanmayın.
- ▶ Makineyi eğmeyin veya eğik pozisyonda koymayın.
- ▶ Buz küpü makinesini sadece oda sıcaklığında kullanın ve dışarıda kullanmayın.
- ▶ 3 - 8 yaş arası çocuklar, buzdolabını/dondurucuyu doldurabilir ve boşaltabilirler.
- ▶ Bu cihaz, yağmura mâruz bırakılamaz.
- ▶ Eğer 24 saat boyunca kullanılmadıysa su tankını temizleyin ve su sistemini durulayın.

⚠ TEHLİKE

Uyarı: Yangın tehlikesi / yanıcı maddelerden kaynaklanan tehlike



- ▶ Yanıcı itici gaz içeren sprey kutuları gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- ▶ Cihazın içindeki itici gaz yanıcıdır. Bu yanıcı maddenin imhası ulusal düzenlemelere uygun olarak yapılmalıdır.
- ▶ Lütfen havalandırma deliklerini asla kapatmayın veya içlerine herhangi bir nesne sokmayın.
- ▶ Buz küplerinin hazırlanmasını veya işletim kesintiye uğradığında buz çözme işlemi hızlandırmak için mekanik cihazlar veya daha başka yardımcı gereçler kullanmayın.
- ▶ Cihazın içinde elektrikli cihaz kullanmayın.
- ▶ Cihazın soğutma devresi hasar görmemelidir.

Elektrik Akımına Bağlı Tehlikeler

⚠ TEHLİKE

Elektrik Akımına Bağlı Hayati Tehlikeler!

Elektrik akımına bağlı kablo ya da parçalar ile temas edilmesi halinde, hayati tehlike meydana gelebilir!

Elektrik çarpmasına maruz kalmamak için lütfen aşağıda belirtilen güvenlik açıklamalarına uyunuz:

- ▶ Hasar gören bağlantı kablosu, üretici firmanın onayladığı yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.
- ▶ Cihaz gövdesini hiçbir suretle açmayınız. Elektrik bağlantısına temas edilmesi ve elektrikli ve mekanik parçalarının değiştirilmesi halinde, elektrik çarpması tehlikesi ile karşı karşıya kalırsınız. Ayrıca cihazın fonksiyonlarında arıza da meydana gelebilir.
- ▶ Cihaza veya elektrik fişine ıslak elle dokunmayın.
- ▶ Cihazı su veya diğer sıvıların içine koymayınız. Ayrıca cihazı bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- ▶ UYARI: Cihazı yerine koyarken, elektrik kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
- ▶ UYARI: Mobil çoklu prizleri veya güç kaynağı ünitelerini cihazların arkasına koymayın.

Nakliye muayenesi

⚠ UYARI

- ▶ Lütfen çocukların ambalaj malzemeleri ile oyun oynamalarına izin vermeyiniz. Boğulma tehlikesi söz konusudur.

NOT

- ▶ Ürün teslimatı sırasında herhangi bir eksiklik ve görünür bir hasar olup olmadığını lütfen kontrol ediniz.
- ▶ Uygunsuz paketlenme nedeni ile yapılan eksik teslimat ya da nakliye sırasında oluşan hasar tespit etmeniz halinde, lütfen bu durumu bildiriniz.

Cihazın Yerleştirileceği Yerin Koşulları

Cihazın güvenli ve hatasız çalışmasını sağlamak için cihazın yerleştirileceği yer aşağıda belirtilen koşullarda olmalıdır:

- Cihaz, yeterli yük taşıma kapasitesine sahip sağlam, düz ve yatay bir yüzeye yerleştirilmelidir.
- Cihaz, doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakılmamalıdır.
- Ocak gözü, kalorifer boruları v.b. gibi aşırı ısı kaynakları ile cihaz arasında yeterli mesafe olmasına dikkat edin.
- Bu cihaz, duvara ya da gömme dolaba monte edilecek şekilde tasarlanmamıştır
- Cihazınız için yer seçerken, yerin hiçbir zaman yüksek ısı, ıslak ya da çok nemli ortamlarda veya ateş alabilir malzemelerin yakınında olmamasına özen gösteriniz.
- UYARI: Cihaz gövdesindeki havalandırma deliklerini kapatmayın.
- Cihazın düzgün çalışması için yeterli hava akışına ihtiyacı vardır. Her tarafında 30'ar cm boşluk bırakın.
- Cihaz kablosunu, bir masanın ya da çalışma yüzeyinin kenarından aşağıda sarkıtmayın.
- Herhangi bir acil durumda elektrik kablosunu hemen prizden çekilebilmesi açısından, priz her zaman kolay erişilebilir durumda olmalıdır.
- Cihazın sabit durmayan yerlerde (örneğin gemiler gibi) kurulumunun yapılabilmesi ve monte edilebilmesi için yalnızca uzman yerler/kişiler tarafından cihazın güvenli kullanımını sağlandıktan sonra gerçekleştirilmelidir.

Elektrik Bağlantısı

Cihazın güvenli ve hatasız çalışmasını sağlamak için cihazın elektrik bağlantısı aşağıda belirtilen koşullarda olmalıdır:

- Cihazı elektriğe bağlamadan önce, lütfen model etiketi üzerinde cihazın elektrik bağlantı bilgileri (gerilim ve frekans) ile elektrik şebeke bilgilerini karşılaştırınız. Cihazınızda herhangi bir arızanın meydana gelmemesi için bu bilgilerin örtüşmesi gerekmektedir. Emin olmadığınız durumlarda, lütfen elektrik tesisat uzmanlarına danışınız.
- Cihazın bağlanacağı elektrik priz emniyeti, 16 amperlik devre kesici anahtar ile sağlanmış olmalıdır.
- Cihaz, en fazla 3 metre uzunlukta, sarılmamış, 1,5 mm² enine kesiti olan bir uzatma kablosu ile elektrik şebekesine bağlanmalıdır. Yangın tehlikesi nedeni ile çoklu elektrik fiş kullanımı ya da çoklu elektrik priz pano kullanımını kesinlikle yasaktır.
- Elektrik kablosunun sağlamlığını ve fırının altında kalmadığını ya da sıcak bölümler veya keskin köşeler ile temas etmediğinden emin olunuz.

- Cihazın elektrik güvenliğinin sağlanabilmesi için, cihazın usulüne uygun olarak kurulmuş bir topraklama sistemine bağlanmış olması gerekmektedir. Cihazın topraklama sistemine bağlanmamış bir elektrik prizine bağlanarak çalıştırılması yasaktır. Emin olmadığınız durumlarda, tesisatınızı lütfen elektrik tesisat uzmanlarına kontrol ettiriniz. Üretici firma, eksik ya da kesilen topraklama sistemi nedeni ile ortaya çıkacak hasar nedeni ile hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.

HE

בטיחות

הודעות אזהרה

האזהרות הבאות נמצאות במדריך הפעלה זה

סכנה ⚠

הערת אזהרה של רמת סכנה זו מצביעה על מצב מסוכן המאיים. אי הימנעות מהמצב המסוכן יגרום למוות או לפציעה חמורה
יש לפעול בהתאם להוראות באזהרה זו, כדי למנוע סכנת מוות או פציעה חמורה של מישהו

אזהרה ⚠

הודעת אזהרה ברמת סכנה זו מצביעה על מצב שעלול להיות מסוכן. אם לא ניתן למנוע את המצב המסוכן עלולה להגרם פציעה חמורה
פעל לפי ההנחיות המתוארות בהודעות אזהרה אלו כדי למנוע פציעה של אנשים

זהירות ⚠

הודעת אזהרה ברמת סכנה זו מצביעה על מצב שעלול להיות מסוכן. אם לא ניתן למנוע את המצב המסוכן עלולה להגרם פציעה חמורה
פעל לפי ההנחיות המתוארות בהודעות אזהרה אלו כדי למנוע פציעה של אנשים

הודעה

הודעה מציינת שקיים מידע נוסף המקל על הטיפול במכשיר

שימוש מיועד

- מכשיר זה מיועד רק לשימוש ביתי פנימי להכנת קוביות קרח:
מכשיר זה מיועד לשימוש ביישומים ביתיים ודומים כגון
- במטבחים לעובדים בחנויות, משרדים ואזורי מסחר אחרים
 - במפעלים חקלאיים
 - על ידי לקוחות בבתי מלון, מוטלים ומתקני מגורים אחרים
 - במקומות של לינה וארוחת בוקר
- כל שימוש אחר או נוסף נחשב כלא תקין

אזהרה ⚠

סכנה עקב שימוש לא מיועד! סכנות עלולות לנבוע מהמכשיר אם לא נעשה בו שימוש כמיועד ו/או נעשה בו שימוש למטרות אחרות

השתמש במכשיר רק אליו הוא מיועד
הקפד לבצע את ההליכים המתוארים במדריך הפעלה זה

לא יתקבלו תביעות מכל סוג שהוא עקב נזק הנובע משימוש לא נכון. המפעיל לבדו נושא בסיכון

הוראות בטיחות כלליות

הודעה

**כדי להבטיח טיפול בטוח במכשיר, שימו לב להוראות הבטיחות הכלליות
הבאות**

לפני השימוש, בדוק את המכשיר על נזק חיצוני גלוי. אין להשתמש במכשיר פגום
ניתן להשתמש במכשיר זה על ידי ילדים מגיל 8 שנים ומעלה ועל ידי אנשים עם
יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות או חוסר ניסיון ו/או ידע ויותר
מאלה, אם הם בפיקוח או קיבלו הדרכה לשימוש בטוח במכשיר והבינו את
הסכנות שיכולות להיווצר
אין לבצע ניקוי ותחזוקה על ידי משתמש ילדים אלא אם הם בני 8 ומעלה ותחת
השגחה

אסור לילדים לשחק עם המכשיר

יש להרחיק את המכשיר ואת כבל החיבור שלו מילדים מתחת לגיל 8 שנים
את המכשיר יש לתקן רק על ידי שירות לקוחות מורשה של היצרן, אחרת לא
תהיה עוד אחריות במקרה של נזק לאחר מכן. תיקונים לא מקצועיים עלולים
לגרום לסיכונים משמעותיים למשתמש
רכיבים פגומים יש להחליף רק בחלקי חילוף מקוריים. רק בשימוש בחלקים אלה
ניתן להבטיח שיעמדו בדרישות הבטיחות
השתמש במכשיר רק כמתואר במדריך למשתמש כדי למנוע פגיעה אפשרית
כתוצאה משימוש לא נכון

אין להשתמש במכשיר

- כאשר המכשיר עצמו או חלקים פגומים
- כאשר כבל החשמל או התקע פגומים
- כאשר המכשיר נפל.

לפני כל שימוש פרוס את כבל החשמל לחלוטין. ודא שכבל החשמל אינו יינזק
מקצוות חדים או חפצים חמים

אל תבצע שינויים כלשהם במכשיר או בכבל החשמל. תן לתיקונים להתבצע רק
על ידי בית מלאכה מומחה, שכן מכשירים שתוקנו שלא כהלכה מסכנים את
המשתמש. שים לב גם לתנאי האחריות המצורפים
השתמש במכשיר רק עם אביזרים מקוריים
אין להשתמש בכל נזל מלבד מי שתייה להכנת קוביות הקרח

אין להטות את המכונה או להציב אותו בשפוע
 השתמש במכונת ייצור קוביות הקרח רק בטמפרטורת החדר ולא בחוץ
 ילדים בגילאי 3 עד 8 רשאים להעמיס ולפרוק את מכשיר הקירור/המקפיא
 אסור לחשוף מכשיר זה לגשם
 נקה את מיכל המים אם לא היה בשימוש במשך 24 שעות ושטוף את מערכת
 המים

סכנת שריפה/סכנה מחומרים דליקים

סכנה ⚠



הערת אזהרה: סכנת שריפה/סכנה מחומרים דליקים

אין לאחסן במכשיר זה חומרים נפיצים כגון פחיות אירוסול
 המכילות חומרי הנעה דליקים
 חומר ההנעה בתוך המכשיר דליק. השלכת חומר דליק זה חייבת להיות בהתאם
 לתקנות הלאומיות
 נא לא לכסות את פתחי האוורור בשום מקרה או להכניס חפצים לתוכם
 אין להשתמש במכשירים מכניים או בהתקנים אחרים כדי להאיץ את ייצור
 קוביות הקרח או להאיץ את תהליך ההפשרה כאשר הפעולה מופסקת
 אין להשתמש במכשירים חשמליים כלשהם בתוך המכשיר
 אסור לפגוע במעגל הקירור של המכשיר

מקורות סכנה - סכנה מזרם חשמלי

סכנה ⚠

!סכנת חיים עקב זרם חשמלי

קיימת סכנת חיים במגע עם כבלים או רכיבים שתחת מתח חשמלי! כדי למנוע
 סכנת התחשמלות יש לשים לב להוראות הבטיחות הבאות
 אם כבל החשמל של מכשיר זה פגום, יש להחליף אותו על ידי היצרן או שירות
 הלקוחות שלו או אדם מוסמך דומה
 בשום פנים ואופן אסור לפתוח את בית המכשיר. אם נוגעים בחיבורים מוליכים
 ואם משנים את המבנה החשמלי והמכני, קיימת סכנת התחשמלות. בנוסף לכך,
 יכולות להופיע הפרעות בתפקוד המכשיר
 אל תיגע במכשיר או בתקע החשמל בידיים רטובות
 אין לטבול את המכשיר במים או בנוזלים אחרים ולא להכניסו למדיח כלים
 אזהרה: בעת הצבת המכשיר, ודא שכבל החשמל אינו נפגע או פגום
 אזהרה: אל תניח פסי חשמל ניידים מקומיים או מתאמי מתח בגב המכשירים

אין להשתמש בחומרי אריזה למשחק. קיימת סכנת חנק

הודעה

בדוק את שלמות המשלוח ובדוק אם יש נזק גלוי.
דווח מיד על כל אספקה לא מלאה או נזק עקב אריזה או הובלה לקויים למוביל, לחברת הביטוח ולספק.

דרישות למיקום ההתקנה

להפעלה בטוחה וללא תקלות של המכשיר, מיקום ההתקנה חייב לעמוד בדרישות הבאות
יש למקם את המכשיר על משטח יציב, שטוח ואופקי בעל יכולת נשיאה מספקת
אין לחשוף את המכשיר לאור שמש ישיר
'ודא שהמרחק רחוק מספיק ממקורות חום חזקים כגון כיריים, צינורות חימום וכו'
המכשיר אינו מיועד להתקנה בתוך קיר או בארון מובנה
אין למקם את המכשיר בסביבה חמה, רטובה או לחה מאוד או בקרבת חומרים דליקים
אזהרה: אל תסגור פתחי אוורור בבית המכשיר
המכשיר דורש זרימת אוויר מספקת כדי לפעול כהלכה. השאירו 30 ס"מ מרווח מכל הצדדים
אל תתנו לכבל לגלוש מעל קצה השולחן או משטח העבודה
השקע חייב להיות נגיש בקלות כך שניתן יהיה לשלוף בקלות את כבל החשמל במידת הצורך
ניתן להתקין את המכשיר על מקומות התקנה לא נייחים (למשל ספינות) על ידי חברות/מומחים
מקצועיים רק אם הם מבטיחים את קיום הדרישות לשימוש בטוח במכשיר זה

חיבור לחשמל

כדי להבטיח פעולה בטוחה וללא תקלות של המכשיר, יש להקפיד על ההוראות הבאות בעת ביצוע החיבור לחשמל
לפני חיבור המכשיר, השווה את נתוני החיבור (מתח ותדר) על תגית השם לאלו של רשת החשמל שלך.
נתונים אלה חייבים להתאים כך שלא ייגרם נזק למכשיר. אם יש לך ספק, שאל את החשמלאי שלך
נפרד משאר צרכני החשמל, A, השקע חייב להיות מוגן על ידי מפסק 16
ניתן לחבר את המכשיר לרשת החשמל באמצעות כבל מאריך מגולגל באורך 3 מטר לכל היותר עם
חתך רוחב של 1.5 מ"מ. השימוש בשקעים מרובים או פסי שקעים אסור עקב סכנת השריפה הנלווית
ודא שכבל החשמל אינו פגום ואינו מנותב מתחת לתנור או על משטחים חמים או קצוות חדים
הבטיחות החשמלית של המכשיר מובטחת רק אם הוא מחובר למערכת הארכה המותקנת כהלכה.
הפעלה על שקע ללא הארכה אסורה. אם יש ספק, יש לבדוק את התקנת הבית על ידי חשמלאי
מוסמך. היצרן אינו יכול לשאת באחריות לנזק שנגרם על ידי הארכה פגומה או חסר

Inhaltsverzeichnis Bedienung

1	Allgemeines	51
1.1	Informationen zu dieser Anleitung	52
1.2	Haftungsbeschränkung	52
1.3	Urheberschutz	52
1.4	Lieferumfang	52
1.5	Auspacken	52
2	Aufbau und Funktion	53
2.1	Gesamtübersicht	53
2.2	Bedienelemente	54
2.3	Typenschild	54
3	Bedienung und Betrieb	54
3.1	Vor dem Erstgebrauch	54
3.2	Betrieb des Gerätes	54
3.3	Timer einstellen.....	55
3.4	Zapfengröße einstellen	56
4	Reinigung und Pflege	56
4.1	Sicherheitshinweise.....	56
4.2	Reinigung	57
4.3	Reinigungs- / Entkalkungsprogramm.....	57
4.4	Restwasser ablassen.....	57
5	Störungsbehebung	58
5.1	Sicherheitshinweise.....	58
5.2	Störungsanzeigen.....	58
6	Entsorgung des Altgerätes	59
6.1	Entsorgung der Verpackung	60
7	Garantie	60

1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können. Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Eiswürfelmaschine CASO IceCube Pro (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein.

Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
 - Bedienung,
 - Störungsbehebung und/oder
 - Reinigung des Gerätes beauftragt ist.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.2 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.3 Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die CASO GmbH vor. Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

1.4 Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- CASO IceCube Pro
- Eisschublade
- Eiszange
- Wasserabsorbierende Matte
- Bedienungsanleitung

1.5 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie sowohl das innere als auch das äußere Verpackungsmaterial. Entfernen Sie die weiße Schutzfolie, die sich an der Gerätebasis befindet. Entfernen Sie die Schutzfolie auf dem Bedienpanel.

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch den Wassertank, den Eiskorb und die Eiszange gründlich (siehe Kapitel Reinigung und Pflege).
- Spülen Sie das Innere der Maschine mit Wasser aus. Öffnen Sie den Wasserablass an der Unterseite des Gerätes, um das Wasser aus dem Gerät zu lassen. Stellen Sie das Gerät hierfür an eine Tischkante und halten Sie einen ausreichend großen Behälter unter den Wasserablass.

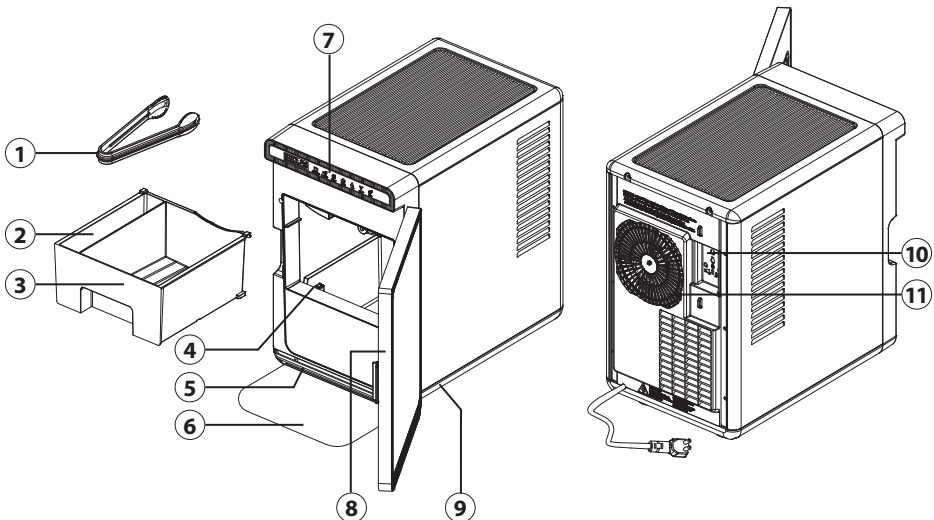
HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

2 Aufbau und Funktion

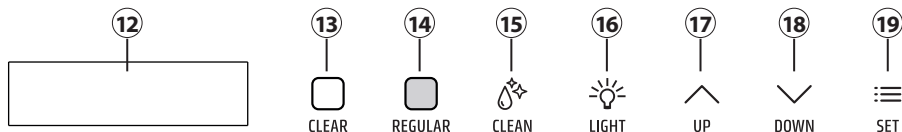
In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und zur Funktion des Gerätes.

2.1 Gesamtübersicht



- | | |
|----------------------------------|-----------------|
| ① Eiszange | ⑦ Bedienpanel |
| ② Wassereinfüllhilfe | ⑧ Gerätetür |
| ③ Eisschublade | ⑨ Wasserablass |
| ④ Wassertank mit Max. Markierung | ⑩ Steckerablage |
| ⑤ Wasserauffangrinne | ⑪ Lüfter |
| ⑥ Wasserabsorbierende Matte | |

2.2 Bedienelemente



- | | | | | | | | |
|-----------|---------------------------|-------------------------------------|-------------------|---------------|--------------------------|-------------------------------|-------------|
| ⑫ Display | ⑬ Clear (klare Eiswürfel) | ⑭ Regular (strukturierte Eiswürfel) | ⑮ Reinigung-Taste | ⑯ Licht-Taste | ⑰ Up (Timerzeit erhöhen) | ⑱ Down (Timerzeit verringern) | ⑲ Set-Taste |
|-----------|---------------------------|-------------------------------------|-------------------|---------------|--------------------------|-------------------------------|-------------|

2.3 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Rückseite des Gerätes.

3 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Vor dem Erstgebrauch



Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben und führen Sie einmal das Reinigungsprogramm (siehe Kapitel 4.3) durch.

3.2 Betrieb des Gerätes



HINWEIS

- ▶ Warten Sie min. 2 Stunden, bevor Sie das Gerät einschalten. Diese Zeit benötigt das Kühlmittel um sich zu setzen.
- ▶ Die empfohlene Raumtemperatur beträgt 10 °C bis 32 °C.

1. Überprüfen Sie, ob der Wasserablass (9) an der Unterseite des Geräts korrekt verschlossen ist.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine feste und flache Oberfläche.
3. Öffnen Sie die Gerätetür.
4. Ziehen Sie die Eisschublade (3) vorsichtig bis zu der Barriere aus dem Gerät heraus.
5. Füllen Sie Trinkwasser mithilfe der Wassereinfüllhilfe auf der linken Seite der Eisschublade in den Wassertank. Achten Sie dabei auf die „Max.“-Markierung des Wassertanks.
6. Schieben Sie die Eisschublade wieder vollständig in das Gerät und schließen Sie die Gerätetür.
7. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
8. Drücken Sie die Clear-Taste für klare Eiswürfel oder die Regular-Taste für strukturierte Eiswürfel. Die entsprechende Taste leuchtet.

9. In dem Display erscheint die Zeit der Eiskwürfelproduktion. Die Zeit kann variieren, da sie abhängig von der Umgebungs- und Wassertemperatur ist.
10. Das Symbol  im Display blinkt = Sie haben „Clear“ ausgewählt.
Das Symbol  im Display leuchtet konstant = Sie haben „Regular“ ausgewählt.
11. Nach Ablauf der Zeit dauert es einen Moment, bis sich die Eiskwürfel lösen und in die Eisschublade fallen. Bei jedem Durchlauf entstehen 3 Eiskwürfel.
12. Öffnen Sie die Gerätetür, ziehen Sie die Eisschublade heraus und entnehmen Sie die fertigen Eiskwürfel mithilfe der Eiszange.
13. Drücken Sie erneut die vorher ausgewählte Taste (Clear oder Regular), um die Eiskwürfelproduktion zu beenden. Das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

HINWEIS


- ▶ Achten Sie darauf, dass die Eisschublade während der Eisproduktion vollständig eingeschoben und die Gerätetür geschlossen ist.
- ▶ Mit der „Light-Taste“ können Sie jederzeit die Beleuchtung im Innenraum ein- oder ausschalten.
- ▶ Verwenden Sie gefiltertes oder destilliertes Wasser für die Produktion klarer Eiskwürfel. So erhalten Sie die besten Ergebnisse.
- ▶ Das Gerät stoppt, wenn die Eisschublade voll ist. Ist dies der Fall, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte  im Display auf. Nach Entnahme der Eiskwürfel startet das Gerät automatisch die weitere Eisproduktion. Es dauert einen Moment, bis das Gerät die Eisproduktion erneut startet.
- ▶ Das Gerät stoppt automatisch, wenn der Wassertank leer ist und die Kontrollleuchte  leuchtet im Display auf. Füllen Sie Wasser nach. Wenn Sie das Wasser aufgefüllt haben, startet das Gerät erneut. Es dauert einen Moment, bis das Gerät die Eisproduktion startet.
- ▶ Bei dem ersten Zyklus könnten die Eiskwürfel etwas kleiner und unförmiger sein. Dies legt sich mit den nächsten Zyklen. Wenn Sie die „Clear“ ausgewählt haben, können die Eiskwürfel bei dem ersten Zyklus noch etwas matter bzw. weniger klar sein.
- ▶ Lassen Sie das Restwasser ab und entleeren Sie die Wasserauffangschale, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen. Gehen Sie wie bei „Reinigung und Pflege“ beschrieben vor.

3.3 Timer einstellen


Es gibt zwei Arten, wie Sie die Timerfunktion verwenden können. Sie können einen Timer einstellen, der die Eiskwürfelproduktion nach Ablauf der Zeit beendet oder einen Timer, der die Eiskwürfelproduktion nach Ablauf der Zeit startet. Bei letzterem wird automatisch die Einstellung (Clear oder Regular) verwendet, die zuletzt eingestellt wurde.

Eiskwürfelproduktion soll nach Ablauf der Timerzeit stoppen:

1. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.
2. Wählen Sie die Clear-Taste (für klare Eiskwürfel) oder die Regular-Taste (für strukturierte Eiskwürfel) aus.

3. Wählen Sie im Anschluss die Set-Taste. Mithilfe der Up- und Down-Taste können Sie die gewünschte Zeit zwischen 1 und 24 Stunden auswählen. Im Display erscheint abwechselnd die eingestellte Timerzeit mit dem  Symbol und die aktuelle Eiswürfelproduktionszeit.
4. Nach Ablauf der Timerzeit stoppt das Gerät die Eiswürfelproduktion und geht in den Standby-Modus.

Eiswürfelproduktion soll nach Ablauf der Timerzeit starten:

1. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.
2. Wählen Sie die Set-Taste. Mithilfe der Up- und Down-Taste können Sie die gewünschte Zeit zwischen 1 und 24 Stunden auswählen. Im Display erscheint die eingestellte Timerzeit mit dem  Symbol.
3. Nach Ablauf der Timerzeit beginnt das Gerät mit der zuletzt ausgewählten Eiswürfel-Einstellung die Produktion.

3.4 Zapfengröße einstellen

Auf jeweils einer Seite der Eiswürfel befindet sich ein Loch, das durch die Zapfen, an denen der Eiswürfel entsteht, zustande kommt. Sie können die Größe dieser Löcher einstellen. Halten Sie die Set-Taste für ca. 5 Sek. gedrückt. Dann können Sie mit der Up- und Down-Taste die Größe zwischen -5 (größtes Loch) bis +5 (kleinstes Loch) einstellen. Die Größenunterschiede der Löcher sind gering.

4 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Artikels. Beachten Sie die Hinweise, um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Artikels zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

4.1 Sicherheitshinweise

VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Wechseln Sie alle 24 Stunden das Wasser im Wassertank, um Krankheitserreger zu vermeiden.
- ▶ Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, können elektronische Bauteile beschädigt werden.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ▶ Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

4.2 Reinigung

- Ziehen Sie die Eisschublade mit einem schnellen Ruck über die Barriere aus dem Gerät. Die Barriere geht dabei nicht kaputt. Reinigen Sie die Eisschublade, die Eiszange und die Wasserauffangschale gründlich in warmen Spülwasser und trocknen Sie die Teile gründlich ab. Setzen Sie die Eisschublade dann wieder in das Gerät, indem Sie sie fest hereinschieben.
- Wischen Sie die wasserabsorbierende Matte und die Innen- und Außenseite des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab

4.3 Reinigungs- / Entkalkungsprogramm

Das Gerät verfügt über ein Reinigungs- / Entkalkungsprogramm, mit dem das Wassersystem durchgespült und/oder entkalkt werden kann. Der Vorgang dauert ca. 15 Minuten.

HINWEIS

- ▶ Wichtig! Trennen Sie das Gerät während des Reinigungsprogramms nicht vom Stromnetz.

1. Überprüfen Sie, ob der Wasserablass (9) an der Unterseite des Geräts korrekt verschlossen ist.
2. Öffnen Sie die Gerätetür.
3. Ziehen Sie die Eisschublade (3) vorsichtig bis zu der Barriere aus dem Gerät heraus.
4. **Reinigung:** Füllen Sie sauberes Trinkwasser in den Wassertank und achten Sie dabei auf die maximale Füllmarkierung.
Entkalkung: Befüllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung mit Wasser und einem speziell für Eiswürfelbereiter nickel-sicheren Entkalker. Lesen Sie in der Anweisung des Entkalkers das korrekte Mischverhältnis nach.
5. Schieben Sie die Eisschublade wieder vollständig in das Gerät und schließen Sie die Gerätetür.
6. Drücken Sie die Clean-Taste.
7. Das Display zeigt 15 min. an.
8. Nach Abschluss des Reinigungsprogramms wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus.
9. **Reinigung:** Lassen Sie das Wasser aus dem Gerät ab und füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wassertank.
Entkalkung: Führen Sie das Reinigungsprogramm mindestens 3–4 Mal mit frischem Wasser durch, bevor Sie wieder Eiswürfel produzieren. So stellen Sie sicher, dass keine Rückstände des Entkalkers im Gerät verbleiben.

4.4 Restwasser ablassen

Stellen Sie das Gerät an eine Tischkante, halten Sie einen ausreichend großen Behälter unter den Wasserablass und öffnen Sie den Silikonverschluss an der Unterseite des Geräts.

HINWEIS

- ▶ Lagern Sie das Gerät immer ohne Wasser im Wassertank und im gereinigten Zustand.
- ▶ Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.

5 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.



5.1 Sicherheitshinweise

VORSICHT

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

5.2 Störungsanzeigen

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Netzstecker nicht eingesteckt.	Netzstecker einstecken.
Die Kontrollleuchte  leuchtet.	Es befindet sich zu wenig Wasser im Wassertank.	Öffnen Sie die Gerätetür, ziehen Sie die Eisschublade ein Stück heraus und füllen Sie Wasser nach. Sobald der Wassertank gefüllt und die Eisschublade korrekt geschlossen ist, startet das Gerät die Eisproduktion automatisch erneut.
Die Kontrollleuchte  leuchtet.	Die Eisschublade ist voll.	Entnehmen Sie das Eis aus der Schublade.
	Ein Eiswürfel blockiert den Sensor.	Die Eiswürfel sollten gut verteilt in der Eisschublade liegen.
E3	Es ist ein vorübergehender Fehler aufgetreten.	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie einen Moment. Falls der Fehler häufig auftritt, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E1 / E4	Der Kippmotor funktioniert nicht richtig.	Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie ca. 30 min, bevor Sie das Gerät erneut starten. Wenden Sie sich an den Kundendienst, falls die Fehlermeldung erneut auftritt.

E2	Die Raumtemperatur oder die Temperatur des Wassers im Tank ist zu hoch.	Die empfohlene Raumtemperatur liegt zwischen 10 und 32 °C.
	Im Kühlmittelbehälter ist zu wenig Kühlmittel enthalten oder ein Teil der Elektronik ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Die Leitung im Kühlsystem ist verstopft.	
Der Produktionszyklus dauert ungewöhnlich lang.	Der Lüfter ist blockiert.	Achten Sie darauf, dass das Gerät rundum mindestens 30 cm Freiraum hat.
	Die Wassertemperatur im Wassertank ist zu hoch. Fehlfunktion des Kühlsystems.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Wasser tritt aus dem Gerät aus.	Der Wasserablass ist nicht verschlossen.	Setzen Sie den Verschluss korrekt auf den Wasserablass an der Unterseite des Geräts.
	Undichtigkeit im Inneren des Geräts.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Es tritt ein Soggeräusch auf und Eiswürfel sind unvollständig oder erscheinen weiß.	Bei der Wasserpumpe entsteht ein Saugfehler, weil innere Komponenten eingefroren sind.	Das Geräusch ist normal. Wenn es Sie stört, dass die Eiswürfel unvollständig oder weiß erscheinen, schalten Sie das Gerät für einen Moment aus.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- ▶ **Reinigen Sie das Gerät bevor Sie es an den Kundendienst senden.**

6 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.

HINWEIS

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.
- ▶ Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Regelungen erfolgen.

6.1 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

7 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Unsere Garantie gilt für Deutschland, Österreich und die Niederlande. Für alle anderen Länder kontaktieren Sie uns bitte. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §437 ff. BGB bleiben hiervon unberührt. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Mängelrechte ist für Sie unentgeltlich. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung. Unsere Kontaktdaten („Garantiegeber“) finden Sie am Beginn dieser Bedienungsanleitung.

Table of contents - Operation

1	General	61
1.1	Information on this manual	62
1.2	Limitation of liability	62
1.3	Copyright protection.....	62
1.4	Delivery scope	62
1.5	Unpacking	62
2	Design and Function.....	63
2.1	Overview.....	63
2.2	Control Panel	64
2.3	Rating plate.....	64
3	Operation and Handling	64
3.1	Before first use	64
3.2	Operation	64
3.3	Setting the Timer.....	65
3.4	Adjusting the Pin Size	66
4	Cleaning and Maintenance	66
4.1	Safety information.....	66
4.2	Cleaning.....	66
4.3	Cleaning / descaling programme	66
4.4	Draining off residual water	67
5	Troubleshooting	67
5.1	Safety notices	67
5.2	Troubleshooting table	68
6	Disposal of the Old Device	69
6.1	Disposal of the packaging.....	69
7	Guarantee.....	70

1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions. Your appliance will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

1.1 Information on this manual

These operating instructions are a component of the Ice cube Maker CASO IceCube Pro (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device. The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning,
- Operation,
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

1.2 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration. No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee. All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

1.3 Copyright protection

This document is copyright protected. CASO GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

1.4 Delivery scope

As a rule, the articles are delivered with the following components:

- CASO IceCube Pro
- Ice drawer
- Ice tongs
- Water-absorbing mat
- Operation Manual

1.5 Unpacking

Unpack your ice maker as follows:

- Take out the ice maker from the box and remove the interior and exterior packaging. Remove the white protective film from the base of the appliance. Remove the protective film from the control panel.
- Before first use, thoroughly clean the water tank, the ice drawer and the ice tongs (see section Cleaning and Care).

- Clean the interior of the machine with water. Open the water drain on the underside of the appliance to drain the water from the unit. To do this, place the appliance at the edge of a table and hold a sufficiently large container underneath the water drain.

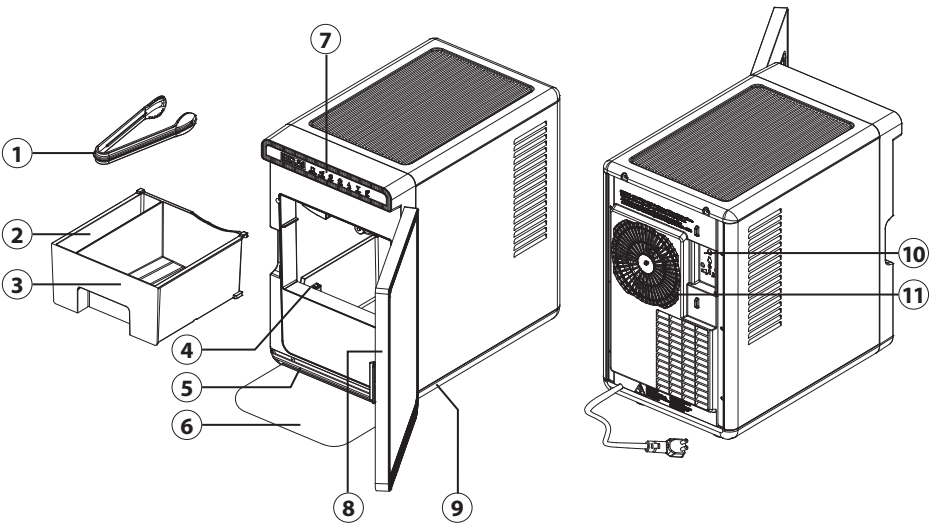
PLEASE NOTE

► If possible, keep the original packaging for the duration of the guarantee period in the event a return is necessary.

2 Design and Function

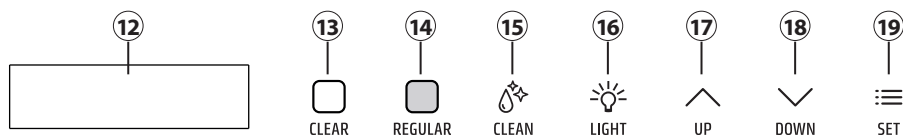
This chapter provides you with important information of the design and function of the device.

2.1 Overview



- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| ① Ice tongs | ⑦ Operating panel |
| ② Water filling aid | ⑧ Appliance door |
| ③ Ice drawer | ⑨ Water drain |
| ④ Water tank with MAX marking | ⑩ Power-plug holder |
| ⑤ Water collection tray | ⑪ Fan |
| ⑥ Water-absorbing mat | |

2.2 Control Panel



- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| ⑫ Display | ⑯ Light button |
| ⑬ Clear (clear ice cubes) | ⑰ Up (increase timer time) |
| ⑭ Regular (structured ice cubes) | ⑱ Down (decrease timer time) |
| ⑮ Clean button | ⑲ Set button |

2.3 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be found on the back of the device.

3 Operation and Handling

This chapter provides you with important information and notes on the operation and basic settings of the appliance.

3.1 Before first use



Clean the appliance as described in the section Cleaning and Care and run the cleaning programme once (see section 4.3).

3.2 Operation



PLEASE NOTE

- ▶ Wait for 2 hours before you switch the ice cube maker on. This time is required for the cooling agent to settle.
- ▶ The recommended room temperature is 10 °C to 32 °C.

1. Check that the water drain (9) on the underside of the appliance is correctly closed.
2. Place the device on a stable, flat surface.
3. Open the appliance door.
4. Carefully pull the ice drawer (3) out of the appliance until it reaches the stop.
5. Using the water filling aid on the left side of the ice drawer, fill drinking water into the water tank. Observe the "MAX" marking on the water tank.
6. Push the ice drawer fully back into the appliance and close the appliance door.
7. Plug the mains plug into the socket.
8. Press the Clear button for clear ice cubes or the Regular button for structured ice cubes. The corresponding button lights up.

9. The display shows the ice-making time. The time may vary depending on the ambient temperature and the water temperature.
10. The  symbol flashing in the display indicates that "Clear" is selected.
The  symbol continuously lit in the display indicates that "Regular" is selected.
11. After the time has elapsed, it may take a moment for the ice cubes to release and fall into the ice drawer. Three ice cubes are produced per cycle.
12. Open the appliance door, pull out the ice drawer and remove the finished ice cubes using the ice tongs.
13. Press the previously selected button (Clear or Regular) again to stop ice production. The appliance switches to standby mode.


PLEASE NOTE

- ▶ Ensure that the ice drawer is fully inserted and the appliance door is closed during ice production.
- ▶ With the „Light-button“, you can switch the interior lighting on or off at any time.
- ▶ Use filtered or distilled water to produce clear ice cubes. This will give you the best results.
- ▶ The appliance stops automatically when the ice drawer is full. In this case, the corresponding indicator  lights up in the display. After removing the ice cubes, the appliance automatically resumes ice production. It may take a few seconds before the device starts to work again.
- ▶ The appliance also stops automatically when the water tank is empty and the indicator  lights up in the display. Refill the water. Once the water has been refilled, the appliance starts again. It may take a few seconds before the ice making cycle begins.
- ▶ During the first cycle, the ice cubes may be slightly smaller and irregular in shape. This will improve during subsequent cycles. If "Clear" has been selected, the ice cubes may appear slightly dull or less clear during the first cycle.
- ▶ Drain the remaining water and empty the water collection tray when the appliance is no longer in use. Proceed as described in the section Cleaning and Care.

3.3 Setting the Timer

There are two ways to use the timer function. You can set a timer to stop ice production after a specified time, or a timer to start ice production after a specified time. In the latter case, the appliance automatically uses the most recently selected setting (Clear or Regular).

Ice production stops after the timer time has elapsed:

1. The appliance is in standby mode.
2. Select the Clear button (for clear ice cubes) or the Regular button (for structured ice cubes).
3. Then press the Set button. Use the Up and Down buttons to select the desired time between 1 and 24 hours. The display alternates between the set timer time with the  symbol and the current ice production time.
4. Once the timer time has elapsed, the appliance stops ice production and switches to standby mode.

DE

EN

ES

FR

NL

IT


SV

RU

TR

HE

Ice production starts after the timer time has elapsed:

1. The appliance is in standby mode.
2. Press the Set button. Use the Up and Down buttons to select the desired time between 1 and 24 hours. The display shows the set timer time together with the  symbol.
3. Once the timer time has elapsed, the appliance starts ice production using the last selected ice cube setting.

3.4 Adjusting the Pin Size

Each ice cube has a small hole on one side, which is formed by the pins on which the ice cube is produced. You can adjust the size of these holes. Press and hold the Set button for approx. 5 seconds. Then use the Up and Down buttons to adjust the size from -5 (largest hole) to +5 (smallest hole). The differences in hole size are minor.

4 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

4.1 Safety information

ATTENTION

Please observe the safety instructions, before cleaning your device:

- ▶ Change water in the water reservoir every 24 hours to ensure a reasonable hygiene level.
- ▶ Before cleaning switch off the unit and take the power plug out of the outlet.
- ▶ Never immerse the motor unit, cord or plug in water or other liquids and do not place in the dishwasher.
- ▶ If moisture penetrates the appliance, electronic components may be damaged.
- ▶ Do not use iron brush, abradant kitchen cleaner, or sharp cleaning tool for cleaning.
- ▶ Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.

4.2 Cleaning

- Pull the ice drawer out of the appliance with a quick tug over the stop. The stop will not be damaged. Thoroughly clean the ice drawer, the ice tongs and the water collection tray in warm washing-up water, then dry all parts thoroughly. Reinsert the ice drawer by pushing it firmly back into the appliance.
- Wipe the water-absorbing mat and the inside and outside of the appliance with a damp cloth.

4.3 Cleaning / descaling programme

The appliance has a cleaning/descaling programme that can be used to flush and/or descale the water system. This procedure takes approx. 15 minutes.

PLEASE NOTE

- ▶ Important! Do not disconnect the device from mains power during the cleaning procedure.
1. Check that the water drain (9) on the underside of the appliance is correctly closed.
 2. Open the appliance door.
 3. Carefully pull the ice drawer (3) out of the appliance until it reaches the stop.
 4. **Cleaning:** Fill the water tank (5) with clean drinking water, making sure not to exceed the maximum fill mark.
Descaling: Fill the water tank up to the MAX marking with water and a nickel-safe descaler specifically suitable for ice makers. Follow the descaler manufacturer's instructions for the correct mixing ratio.
 5. Push the ice drawer fully back into the appliance and close the appliance door.
 6. Press the Clean button.
 7. The display shows 15 min.
 8. Once the cleaning programme has finished, the appliance will automatically switch to standby mode.
 9. **Cleaning:** Drain the water from the appliance and fill the water tank with fresh drinking water.
Descaling: Run the cleaning programme at least 3–4 times with fresh water before producing ice cubes again. This ensures that no descaler residues remain in the appliance.

4.4 Draining off residual water

Place the appliance at the edge of a table, hold a sufficiently large container under the water drain and open the silicone plug on the underside of the appliance.

PLEASE NOTE

- ▶ Always clean the device before you store it and make sure that the water tank is empty.
- ▶ If you are not planning to use the device for a longer period of time, we recommend storing it in the original packaging.

5 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:



5.1 Safety notices

⚠ ATTENTION

- ▶ Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified person who are trained by the manufacturer.
- ▶ Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.

5.2 Troubleshooting table

If an error occurs, then an error code will appear on the control panel display. It describes the reason for the error.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not turn on.	Mains plug not plugged in.	Plug in the mains plug.
 indicator lights up.	Lack of water.	Remove the ice drawer and refill the water. Once the water tank is filled and the ice drawer is correctly closed, the appliance will automatically restart ice production.
 indicator lights up.	The ice drawer is full.	Remove the ice cubes from the drawer.
	An ice cube is blocking the sensor.	Ensure that the ice cubes are evenly distributed in the ice drawer.
E3	A temporary fault has occurred.	Switch off the appliance and wait for a moment. If the fault occurs frequently, contact Customer Service.
E1 / E4	The tilting motor is not functioning correctly.	Switch off the appliance. Wait approx. 30 minutes before switching it on again. Contact Customer Service if the fault message appears again.
E2	Room temperature or water temperature in inner tank is too high.	The recommended room temperature is 10 °C to 32 °C.
	Not enough cooling agent in the coolant reservoir or a part of the electronics is defect.	Contact your customer service.
	The line in the cooling system is blocked.	
The production cycle is unusually long.	Fan blocked	Ensure at least 30 cm of clearance around the appliance.
	Water temperature in tank too high. Cooling system fault.	Contact your customer service.

Water leaking from appliance.	The water drain is not closed.	Fit the plug correctly onto the water drain on the underside of the appliance.
	Internal leakage	Contact your customer service.
A suction noise occurs and the ice cubes are incomplete or appear white.	A suction fault occurs at the water pump because internal components are frozen.	This noise is normal. If the incomplete or white appearance of the ice cubes is undesirable, switch off the appliance for a short time.

PLEASE NOTE

- ▶ If you cannot solve the problem by carrying out the steps described above, our Customer Service will help you free of charge.
- ▶ **Clean the device before you send it to customer service.**

6 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.



PLEASE NOTE

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.
- ▶ Blowing gas inside the unit is flammable. The disposal of this flammable material should be in accordance with national regulations.

6.1 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled. Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to "Green Dot" recycling collection points for disposal.



7 Guarantee

ES We provide a 24-month guarantee for defects caused by production or material faults, beginning on the date of purchase. Our guarantee is valid for Germany, Austria and the Netherlands. For all other countries, please contact us.

FR Your legal guarantee claims as per Art. 437 ff. German Civil Code (BGB) will remain unaffected by this. You may exercise your statutory guarantee rights free of charge. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use of the product or defects which have only a minor impact on the product's functionality or value. In addition to this, the guarantee also excludes parts which are subject to wear and tear; transport damages insofar as we are not responsible for them and damages caused by repairs which were not carried out by us.

IT This product has been constructed for non-commercial use (domestic use) and its performance is designed to meet the corresponding needs. The guarantee only covers commercial use insofar as it is comparable to domestic use. The product is not intended for any other type of commercial use.

SV In the case of legitimate complaints we may either repair the defective product or replace it with a defect-free product at our discretion. Obvious defects must be notified to us within 14 days of the product's delivery. Any further claims are excluded.

RU When making a guarantee claim please contact us before you return the product (always with the purchase receipt!). Our contact details ("Guarantor") are provided at the beginning of this instruction manual.

Índice de uso

1	Generalidades	71
1.1	Información acerca de este manual	72
1.2	Limitación de responsabilidad	72
1.3	Derechos de autor (copyright)	72
1.4	Ámbito de suministro	72
1.5	Desembalaje	72
2	Estructura y funciones	73
2.1	Visión general	73
2.2	Elementos operativos	74
2.3	Placa de especificaciones	74
3	Operación y funcionamiento	74
3.1	Antes del primer uso	74
3.2	Funcionamiento del aparato	74
3.3	Ajuste del temporizador	75
3.4	Ajuste del tamaño del pasador	76
4	Limpieza y conservación	76
4.1	Instrucciones de seguridad	76
4.2	Limpieza	77
4.3	Programa de limpieza/descalcificación	77
4.4	Vaciar el agua restante	77
5	Resolución de fallas	78
5.1	Instrucciones de seguridad	78
5.2	Indicaciones de avería	78
6	Eliminación del aparato usado	80
6.1	Eliminación del embalaje	80
7	Garantía	80

1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad. Su aparato le servirá durante muchos años si lo trata y lo cuida adecuadamente. Esperamos que disfrute de su uso.

1.1 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del Máquina de cubitos de hielo CASO IceCube Pro (en lo sucesivo denominado aparato) y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato. El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
 - operación,
 - resolución de fallas y/o
 - limpieza
- del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

1.2 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento. Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

1.3 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor. CASO GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte. Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas.

1.4 Ámbito de suministro

Estos productos vienen de fábrica con los siguientes componentes:

- CASO IceCube Pro
- Pinzas para hielo
- Manual del usuario
- Cajón de hielo
- Alfombrilla absorbente de agua

1.5 Desembalaje

Para desembalar el aparato realice los siguientes pasos:

- Saque el aparato de la caja y retire el material de embalaje exterior e interior. Retire la lámina protectora blanca situada en la base del aparato. Retire la lámina protectora del panel de control.

- Antes del primer uso, limpie a fondo el depósito de agua, el cajón de hielo y las pinzas para hielo (véase el capítulo Limpieza y cuidado).
- Enjuague el interior de la máquina con agua. Abra el desagüe de agua situado en la parte inferior del aparato para vaciar el agua del interior. Para ello, coloque el aparato en el borde de una mesa y sitúe un recipiente suficientemente grande debajo del desagüe.

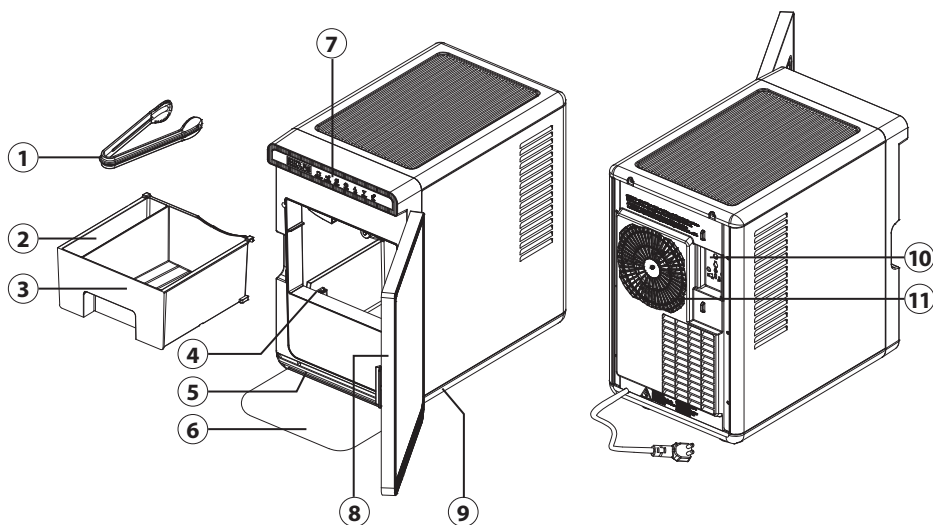
NOTA

- ▶ Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el período de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

2 Estructura y funciones

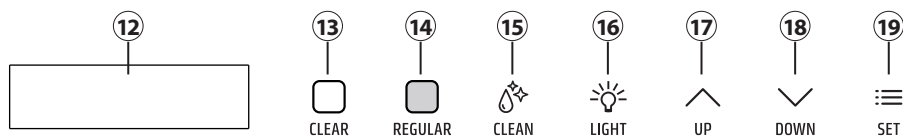
En este capítulo obtendrá importantes indicaciones de seguridad sobre la estructura y el funcionamiento del aparato.

2.1 Visión general



- | | |
|--|---|
| ① Pinzas para hielo | ⑥ Alfombrilla absorbente de agua |
| ② Ayuda para el llenado de agua | ⑦ Panel de manejo |
| ③ Cajón de hielo | ⑧ Puerta del aparato |
| ④ Depósito de agua con marca de nivel máximo | ⑨ Desagüe de agua |
| ⑤ Canal de recogida de agua | ⑩ Soporte para el cable de alimentación |
| | ⑪ Ventilador |

2.2 Elementos operativos



- ⑫ Pantalla
- ⑬ Clear (cubitos de hielo transparentes)
- ⑭ Regular (cubitos de hielo estructurados)
- ⑮ Botón de limpieza (Clean)
- ⑯ Botón de luz
- ⑰ Up (aumentar el tiempo del temporizador)
- ⑱ Down (reducir el tiempo del temporizador)
- ⑲ Botón Set

2.3 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

3 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

3.1 Antes del primer uso



Limpie el aparato como se describe en el capítulo Limpieza y cuidado y ejecute una vez el programa de limpieza (véase el capítulo 4.3).

3.2 Funcionamiento del aparato



NOTA

- ▶ Espere 2 horas como mínimo antes de encender el aparato. Es el tiempo necesario para que se asiente el refrigerante.
- ▶ La temperatura ambiente recomendada es de 10 °C a 32 °C.

1. Compruebe que el desagüe de agua (9) situado en la parte inferior del aparato esté correctamente cerrado.
2. Instale el aparato sobre una superficie firme y plana.
3. Abra la puerta del aparato.
4. Extraiga con cuidado el cajón de hielo (3) del aparato hasta el tope.
5. Con ayuda del dispositivo de llenado de agua situado en el lado izquierdo del cajón de hielo, llene el depósito con agua potable. Preste atención a la marca "MAX" del depósito de agua.
6. Introduzca completamente el cajón de hielo en el aparato y cierre la puerta.

7. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
8. Pulse el botón Clear para obtener cubitos de hielo transparentes o el botón Regular para cubitos de hielo estructurados. El botón correspondiente se ilumina.
9. En la pantalla aparece el tiempo de producción de hielo. Este tiempo puede variar en función de la temperatura ambiente y de la temperatura del agua.
10. El símbolo  parpadeando en la pantalla indica que se ha seleccionado "Clear".
El símbolo  encendido de forma continua en la pantalla indica que se ha seleccionado "Regular".
11. Una vez transcurrido el tiempo, puede tardar un momento en que los cubitos se desprendan y caigan en el cajón de hielo. En cada ciclo se producen 3 cubitos de hielo.
12. Abra la puerta del aparato, extraiga el cajón de hielo y retire los cubitos terminados con ayuda de las pinzas para hielo.
13. Pulse de nuevo el botón seleccionado previamente (Clear o Regular) para finalizar la producción de hielo. El aparato pasa al modo de espera.


NOTA

- ▶ Asegúrese de que el cajón de hielo esté completamente introducido y la puerta del aparato cerrada durante la producción de hielo.
- ▶ Con la „tecla Light“ puede encender o apagar en cualquier momento la iluminación en el interior.
- ▶ Utilice agua tratada o destilada para producir cubitos de hielo transparentes. Así obtendrá los mejores resultados.
- ▶ El aparato se detiene cuando el cajón de hielo está lleno. En este caso, el indicador  se ilumina en la pantalla. Tras retirar los cubitos de hielo, el aparato reanuda automáticamente la producción. El aparato tardará un momento en volver a empezar a producir hielo.
- ▶ El aparato también se detiene automáticamente cuando el depósito de agua está vacío y el indicador  se ilumina en la pantalla. Rellene el depósito con agua. Una vez rellenado, el aparato vuelve a ponerse en funcionamiento. El aparato tardará un momento en volver a empezar a producir hielo.
- ▶ Durante el primer ciclo, los cubitos de hielo pueden ser ligeramente más pequeños y de forma irregular. Esto se corrige en los ciclos siguientes. Si se ha seleccionado "Clear", los cubitos pueden aparecer algo más opacos o menos transparentes durante el primer ciclo.
- ▶ Drene el agua residual y vacíe la bandeja de recogida de agua cuando no vaya a utilizar el aparato. Proceda tal como se describe en el capítulo Limpieza y cuidado.


3.3 Ajuste del temporizador

Existen dos formas de utilizar la función de temporizador. Puede ajustar un temporizador para detener la producción de cubitos de hielo una vez transcurrido el tiempo, o un temporizador para iniciar la producción de cubitos de hielo una vez transcurrido el tiempo. En este último caso, el aparato utiliza automáticamente el ajuste seleccionado más recientemente (Clear o Regular).

La producción de cubitos de hielo se detiene una vez transcurrido el tiempo del temporizador:

1. El aparato se encuentra en modo de espera.
2. Seleccione el botón Clear (para cubitos de hielo transparentes) o el botón Regular (para cubitos de hielo estructurados).
3. A continuación, pulse el botón Set. Con los botones Up y Down puede seleccionar el tiempo deseado entre 1 y 24 horas. En la pantalla aparece de forma alterna el tiempo de temporizador ajustado con el símbolo  y el tiempo actual de producción de cubitos de hielo.
4. Una vez transcurrido el tiempo del temporizador, el aparato detiene la producción de cubitos de hielo y pasa al modo de espera.

La producción de cubitos de hielo se inicia una vez transcurrido el tiempo del temporizador:

1. El aparato se encuentra en modo de espera.
2. Pulse el botón Set. Con los botones Up y Down puede seleccionar el tiempo deseado entre 1 y 24 horas. En la pantalla aparece el tiempo de temporizador ajustado junto con el símbolo .
3. Una vez transcurrido el tiempo del temporizador, el aparato inicia la producción de cubitos de hielo con el ajuste seleccionado por última vez.

3.4 Ajuste del tamaño del pasador

En uno de los lados de cada cubito de hielo hay un pequeño orificio, que se forma por los pasadores sobre los que se produce el cubito. Puede ajustar el tamaño de estos orificios. Mantenga pulsado el botón Set durante aprox. 5 segundos. A continuación, utilice los botones Up y Down para ajustar el tamaño entre -5 (orificio más grande) y +5 (orificio más pequeño). Las diferencias de tamaño entre los orificios son mínimas.

4 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

4.1 Instrucciones de seguridad

PRECAUCIÓN

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

- ▶ Renueve el agua del depósito de agua cada 24 horas. Solo así podrá conseguir el máximo nivel de higiene.
- ▶ Apague el aparato antes de limpiarlo y desconecte el enchufe de la toma de alimentación eléctrica.
- ▶ No sumerja el bloque motor, el cable ni el enchufe en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.

PRECAUCIÓN

- ▶ Si penetra humedad en el aparato, pueden dañarse los componentes electrónicos.
- ▶ No emplee objetos cortantes como cepillos de metal u otros para la limpieza.
- ▶ No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.

4.2 Limpieza

- Extraiga el cajón de hielo del aparato con un tirón rápido por encima del tope. El tope no se dañará. Limpie a fondo el cajón de hielo, las pinzas para hielo y la bandeja de recogida de agua con agua tibia y detergente, y seque bien todas las piezas. A continuación, vuelva a introducir el cajón de hielo empujándolo firmemente dentro del aparato.
- Limpie la alfombrilla absorbente de agua y el interior y exterior del aparato con un paño húmedo.

4.3 Programa de limpieza/descalcificación

El aparato dispone de un programa de limpieza/descalcificación con el que se puede enjuagar y/o descalcificar el sistema de agua. El proceso dura aprox. 15 minutos.

NOTA

- ▶ ¡Importante! No desenchufe el aparato de la toma de corriente durante el programa de limpieza.

1. Compruebe que el desagüe de agua (9) situado en la parte inferior del aparato esté correctamente cerrado.
2. Abra la puerta del aparato.
3. Extraiga con cuidado el cajón de hielo (3) del aparato hasta el tope.
4. **Limpieza:** Llene el depósito de agua (5) con agua potable limpia, prestando atención a la marca de llenado máximo.
Descalcificación: Llene el depósito de agua hasta la marca de nivel máximo con agua y un descalcificador seguro para níquel, especialmente adecuado para máquinas de hacer hielo. Consulte las instrucciones del descalcificador para conocer la proporción de mezcla correcta.
5. Introduzca completamente el cajón de hielo en el aparato y cierre la puerta.
6. Pulse el botón de limpieza.
7. La pantalla muestra 15 min.
8. Cuando finalice el programa de limpieza, el aparato pasará automáticamente al modo de espera.
9. **Limpieza:** vacíe el agua del aparato y llene el depósito de agua con agua potable fresca.
Descalcificación: Ejecute el programa de limpieza al menos 3–4 veces con agua limpia antes de volver a producir cubitos de hielo. De este modo se garantiza que no queden restos de descalcificador en el aparato.

4.4 Vaciar el agua restante

Coloque el aparato en el borde de una mesa, sitúe un recipiente suficientemente grande debajo del desagüe de agua y abra el tapón de silicona situado en la parte inferior del aparato.

DE
EN
ES
FR
NL
IT
SV
RU
TR
HE

NOTA

- ▶ Guarde el aparato siempre limpio y sin agua en el depósito.
- ▶ Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante mucho tiempo.

5 Resolución de fallas

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallas del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.



5.1 Instrucciones de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- ▶ Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

5.2 Indicaciones de avería

En caso de error aparecerá en el display un código de error describiendo la causa del error.

Error	Posible causa	Solución
No se puede encender el aparato.	Enchufe de red no conectado.	Inserte el enchufe de red.
 El piloto luminoso de se ilumina	No hay agua en el tanque.	Retire el cajón de hielo y vuelva a llenar el depósito de agua. Una vez lleno y con el cajón correctamente cerrado, el aparato reiniciará automáticamente la producción de hielo.
 piloto luminoso de se ilumina	El cajón de hielo está lleno.	Retire los cubitos de hielo del cajón.
	Un cubito de hielo bloquea el sensor.	Asegúrese de que los cubitos de hielo estén bien distribuidos en el cajón de hielo.
E3	Se ha producido un fallo temporal.	Apague el aparato y espere un momento. Si el fallo se produce con frecuencia, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.

E1 / E4	El motor de basculación no funciona correctamente.	Apague el aparato. Espere aprox. 30 minutos antes de volver a encenderlo. Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente si el mensaje de error vuelve a aparecer.
E2	La temperatura ambiente o la temperatura del agua del depósito es demasiado alta.	La temperatura ambiente recomendada es de 10 °C a 32 °C.
	El depósito de refrigerante contiene una cantidad de líquido refrigerante insuficiente o una parte del sistema electrónico está defectuosa.	Diríjase al servicio técnico.
	La tubería del sistema de refrigeración está obstruida.	
El ciclo de producción dura un tiempo inusualmente largo.	Ventilador bloqueado	Mantenga al menos 30 cm de espacio libre alrededor del aparato.
	Temperatura del agua en el depósito demasiado alta. Fallo del sistema de refrigeración.	Diríjase al servicio técnico.
Fuga de agua del aparato.	El desagüe de agua no está cerrado.	Coloque correctamente el tapón en el desagüe de agua situado en la parte inferior del aparato.
	Fuga interna	Diríjase al servicio técnico.
Se produce un ruido de succión y los cubitos de hielo son incompletos o aparecen blancos.	Se produce un fallo de aspiración en la bomba de agua porque algunos componentes internos están congelados.	Este ruido es normal. Si le molesta que los cubitos de hielo aparezcan incompletos o blancos, apague el aparato durante un breve periodo de tiempo.

NOTA

- ▶ Si los pasos anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente gratuito.
- ▶ **Limpie el aparato antes de enviarlo al servicio al cliente.**

6 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica.



NOTA

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.
- ▶ El propelente dentro de la unidad es combustible. La disposición de este material inflamable debe estar en conformidad con los reglamentos nacionales.

6.1 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables. La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida „punto verde“.



7 Garantía

Para este producto, ofrecemos a partir de la fecha de compra una garantía de 24 meses por defectos atribuibles a errores de fabricación o materiales. Nuestra garantía tiene validez en Alemania, Austria y los Países Bajos. Para todos los demás países, por favor contáctenos.

Sus derechos de garantía legales según el art. 437 ss. CC no se verán afectados. La reclamación de sus derechos legales por defectos no entraña costes para usted. La garantía no incluye daños causados por manejo o uso inadecuado del dispositivo, o defectos que solo afecten levemente la función o el valor del mismo. Además, quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste, los daños de transporte, en la medida en que no seamos responsables de ellos, así como los daños causados por reparaciones no realizadas por nosotros.

En términos de rendimiento, este dispositivo está diseñado y concebido para uso no profesional (uso doméstico). Cualquier uso profesional solo está cubierto por la garantía en la medida en que sea equiparable a un uso no profesional. No está destinado a un uso profesional más amplio.

En el caso de reclamaciones justificadas, a nuestra discreción, repararemos el dispositivo defectuoso o lo cambiaremos por uno nuevo. Los defectos evidentes deben comunicarse dentro de los 14 días posteriores a la entrega. Queda excluido cualquier otro tipo de reclamación. Para hacer uso de su derecho de garantía, le rogamos que nos contacte antes de devolver el dispositivo (¡siempre con el comprobante de compra!). Encontrará nuestros datos de contacto („garantes“) al principio de estas instrucciones de uso.

Table des matières Utilisation

1	Généralités	81
1.1	Informations relatives à ce manuel	82
1.2	Limite de responsabilités	82
1.3	Protection intellectuelle	82
1.4	Inventaire	82
1.5	Déballage	82
2	Structure et fonctionnement	83
2.1	Vue d'ensemble	83
2.2	Panneau de commande	84
2.3	Plaque signalétique	84
3	Commande et fonctionnement	84
3.1	Avant la première utilisation	84
3.2	Fonctionnement de l'appareil	84
3.3	Réglage du minuteur	85
3.4	Réglage de la taille des plots	86
4	Nettoyage et entretien	86
4.1	Consignes de sécurité	86
4.2	Nettoyage	87
4.3	Programme de nettoyage / détartrage	87
4.4	Vider l'eau résiduelle	87
5	Réparation des pannes	88
5.1	Consignes de sécurité	88
5.2	Résolution des problèmes.....	88
6	Elimination des appareils usés	89
6.1	Elimination des emballages.....	90
7	Garantie	90

1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre l'appareil sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

1.1 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi fait partie du Machine à cube de glace CASO IceCube Pro (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- sa utilisation,
- sa réparation
- et/ou son entretien

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

1.2 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

1.3 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. CASO GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

1.4 Inventaire

L'appareil est livré de façon standard avec les composants suivants :

- CASO IceCube Pro
- Tiroir à glaçons
- Pince à glaçons
- Tapis absorbant d'eau
- Mode d'emploi original

1.5 Déballage

Pour déballer la machine, procéder comme suit:

- Sortir la machine à glace de son emballage, déballer l'emballage intérieur et extérieur. Retirez le film de protection blanc situé sur la base de l'appareil. Retirez le film de protection du panneau de commande.
- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement le réservoir d'eau, le bac à glaçons et la pince à glaçons (voir le chapitre Nettoyage et entretien).

- Nettoyer l'intérieur de la machine à l'eau. Ouvrez l'orifice de vidange situé sur la face inférieure de l'appareil afin d'évacuer l'eau contenue dans l'appareil. Pour ce faire, placez l'appareil au bord d'une table et positionnez un récipient suffisamment grand sous l'orifice de vidange.

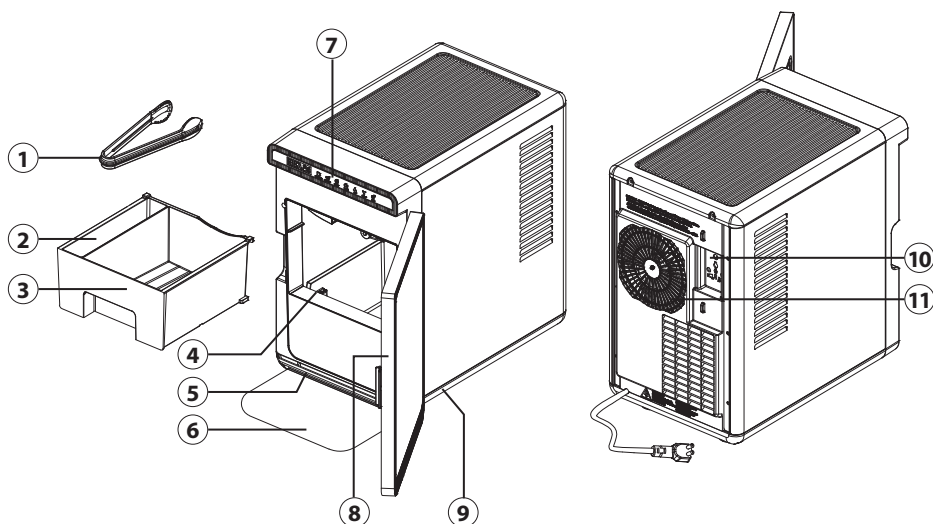
REMARQUE

- Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

2 Structure et fonctionnement

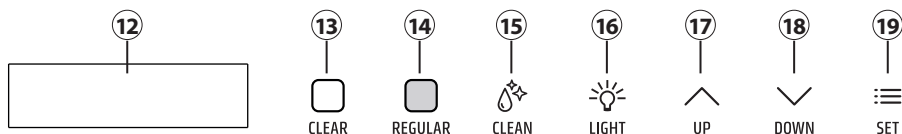
Dans ce chapitre, vous trouverez des informations importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

2.1 Vue d'ensemble



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| ① Pince à glaçons | ⑦ Panneau de commande |
| ② Aide au remplissage d'eau | ⑧ Porte de l'appareil |
| ③ Tiroir à glaçons | ⑨ Orifice de vidange |
| ④ Réservoir d'eau avec repère MAX | ⑩ Rangement du cordon d'alimentation |
| ⑤ Gouttière de récupération de l'eau | ⑪ Ventilateur |
| ⑥ Tapis absorbant d'eau | |

2.2 Panneau de commande



- | | | | |
|---|------------------------------|---|-------------------------------------|
| ⑫ | Affichage | ⑯ | Touche d'éclairage |
| ⑬ | Clear (glaçons transparents) | ⑰ | Up (augmenter la durée du minuteur) |
| ⑭ | Regular (glaçons structurés) | ⑱ | Down (réduire la durée du minuteur) |
| ⑮ | Bouton Nettoyage (Clean) | ⑲ | Touche Set |

2.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

3 Commande et fonctionnement

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations et des indications importantes sur l'utilisation et les réglages de base de l'appareil.

3.1 Avant la première utilisation

Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre Nettoyage et entretien et lancez une fois le programme de nettoyage (voir chapitre 4.3).



3.2 Fonctionnement de l'appareil

REMARQUE



- ▶ Attendez au moins 2 heures avant de mettre l'appareil en marche. Le liquide de refroidissement a besoin de ce temps pour se stabiliser.
- ▶ La température ambiante recommandée est comprise entre 10 °C et 32 °C.

1. Vérifiez que l'orifice de vidange (9) situé sur la face inférieure de l'appareil est correctement fermé.
2. Placez l'appareil sur une surface solide et plate.
3. Ouvrez la porte de l'appareil.
4. Tirez délicatement le bac à glaçons (3) hors de l'appareil jusqu'à la butée.
5. À l'aide de l'aide au remplissage située sur le côté gauche du bac à glaçons, versez de l'eau potable dans le réservoir d'eau. Respectez le repère « MAX » du réservoir.
6. Repoussez complètement le bac à glaçons dans l'appareil et fermez la porte.
7. Branchez l'appareil.
8. Appuyez sur la touche Clear pour des glaçons transparents ou sur la touche Regular pour des glaçons structurés. La touche correspondante s'allume.
9. La durée de production des glaçons s'affiche à l'écran. Cette durée peut varier en

fonction de la température ambiante et de la température de l'eau.

10. Le symbole  clignotant à l'écran indique que le mode « Clear » est sélectionné.
Le symbole  allumé en continu à l'écran indique que le mode « Regular » est sélectionné.
11. À l'issue du temps écoulé, il peut s'écouler un court instant avant que les glaçons ne se détachent et ne tombent dans le bac à glaçons. Chaque cycle produit 3 glaçons.
12. Ouvrez la porte de l'appareil, retirez le bac à glaçons et sortez les glaçons à l'aide de la pince à glaçons.
13. Appuyez de nouveau sur la touche précédemment sélectionnée (Clear ou Regular) afin d'arrêter la production de glaçons. L'appareil passe en mode veille.

REMARQUE


- ▶ Veillez à ce que le bac à glaçons soit entièrement inséré et que la porte de l'appareil soit fermée pendant la production de glaçons.
- ▶ Avec la „Light -touche“, vous pouvez à tout moment allumer ou éteindre l'éclairage à l'intérieur.
- ▶ Utilisez de l'eau filtrée ou distillée pour produire des glaçons transparents. Cela garantit les meilleurs résultats.
- ▶ L'appareil s'arrête lorsque le bac à glaçons est plein. Dans ce cas, le voyant correspondant  s'allume à l'écran. Après retrait des glaçons, l'appareil reprend automatiquement la production. Il faut attendre un moment avant que l'appareil ne recommence à produire des glaçons.
- ▶ L'appareil s'arrête également automatiquement lorsque le réservoir d'eau est vide et que le voyant  s'allume à l'écran. Remplissez le réservoir d'eau. Une fois le réservoir rempli, l'appareil redémarre. Il faut un moment pour que l'appareil démarre la production de glace.
- ▶ Lors du premier cycle, les glaçons peuvent être légèrement plus petits et de forme irrégulière. Ceci se corrige lors des cycles suivants. Si le mode « Clear » est sélectionné, les glaçons peuvent également apparaître légèrement plus mats ou moins transparents lors du premier cycle.
- ▶ Vidangez l'eau résiduelle et videz le bac de récupération de l'eau lorsque vous n'utilisez plus l'appareil. Procédez comme décrit dans le chapitre Nettoyage et entretien.

3.3 Réglage du minuteur


Il existe deux façons d'utiliser la fonction minuteur. Vous pouvez régler un minuteur pour arrêter la production de glaçons à l'issue du temps programmé, ou un minuteur pour démarrer la production de glaçons à l'issue du temps programmé. Dans ce dernier cas, l'appareil utilise automatiquement le réglage sélectionné en dernier (Clear ou Regular).

La production de glaçons s'arrête à l'issue du temps du minuteur :

1. L'appareil se trouve en mode veille.
2. Sélectionnez la touche Clear (pour des glaçons transparents) ou la touche Regular (pour des glaçons structurés).

3. Appuyez ensuite sur la touche Set. À l'aide des touches Up et Down, vous pouvez sélectionner la durée souhaitée entre 1 et 24 heures. L'écran affiche alternativement la durée du minuteur réglée avec le symbole  et la durée actuelle de production des glaçons.
4. À l'issue du temps du minuteur, l'appareil arrête la production de glaçons et passe en mode veille..

La production de glaçons démarre à l'issue du temps du minuteur :

1. L'appareil se trouve en mode veille.
2. Appuyez sur la touche Set. À l'aide des touches Up et Down, vous pouvez sélectionner la durée souhaitée entre 1 et 24 heures. L'écran affiche la durée du minuteur réglée accompagnée du symbole .
3. À l'issue du temps du minuteur, l'appareil démarre la production de glaçons avec le réglage sélectionné en dernier.

3.4 Réglage de la taille des plots

Chaque glaçon présente sur l'un de ses côtés un petit trou, formé par les plots sur lesquels le glaçon se forme. Vous pouvez régler la taille de ces trous. Maintenez la touche Set enfoncée pendant env. 5 secondes. Ensuite, à l'aide des touches Up et Down, réglez la taille entre -5 (trou le plus grand) et +5 (trou le plus petit). Les différences de taille des trous sont minimales.

4 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

4.1 Consignes de sécurité

PRUDENCE

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes:

- ▶ Changez l'eau dans le réservoir toutes les 24 heures pour assurer un niveau d'hygiène satisfaisant.
- ▶ Avant le nettoyage éteignez la machine et débranchez la prise.
- ▶ Ne plongez pas le bloc-moteur ou le câble ou la prise dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.
- ▶ Si de l'humidité pénètre dans l'appareil, les composants électroniques peuvent être endommagés.
- ▶ N'utilisez pas de brosse métallique ou autres objets tranchants abrasifs pour le nettoyage.
- ▶ Ne pas utiliser de produits nettoyeurs agressifs ou abrasifs et aucun solvant.

4.2 Nettoyage

- Retirez le bac à glaçons de l'appareil d'un geste rapide au-delà de la butée. La butée ne sera pas endommagée. Nettoyez soigneusement le bac à glaçons, la pince à glaçons et le bac de récupération de l'eau à l'eau tiède additionnée de liquide vaisselle, puis séchez soigneusement toutes les pièces. Réinsérez ensuite le bac à glaçons dans l'appareil en le poussant fermement.
- Essuyez le tapis absorbant d'eau ainsi que l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

4.3 Programme de nettoyage / détartrage

L'appareil dispose d'un programme de nettoyage / détartrage qui permet de rincer et/ou détartrer le système d'eau. Le processus dure environ 15 minutes.

REMARQUE

- ▶ Important ! Ne débranchez pas l'appareil du réseau électrique pendant le programme de nettoyage.

1. Vérifiez que l'orifice de vidange (9) situé sur la face inférieure de l'appareil est correctement fermé.
2. Ouvrez la porte de l'appareil.
3. Tirez délicatement le bac à glaçons (3) hors de l'appareil jusqu'à la butée.
4. **Nettoyage** : remplissez le réservoir d'eau (5) avec de l'eau potable propre en respectant le repère de niveau maximal.
Détartrage : Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX avec de l'eau et un détartrant compatible avec le nickel, spécialement adapté aux machines à glaçons. Reportez-vous aux instructions du détartrant pour connaître le dosage correct.
5. Repoussez complètement le bac à glaçons dans l'appareil et fermez la porte.
6. Appuyer sur le bouton Nettoyage.
7. L'écran affiche 15 min.
8. À la fin du programme de nettoyage, l'appareil passe automatiquement en mode veille.
9. **Nettoyage** : vidangez l'eau de l'appareil et remplissez le réservoir d'eau potable fraîche.
Détartrage : Lancez le programme de nettoyage au moins 3 à 4 fois avec de l'eau fraîche avant de produire à nouveau des glaçons. Cela permet de garantir qu'aucun résidu de détartrant ne subsiste dans l'appareil.

4.4 Vider l'eau résiduelle

Placez l'appareil au bord d'une table, positionnez un récipient suffisamment grand sous l'orifice de vidange et ouvrez le bouchon en silicone situé sur la face inférieure de l'appareil.

REMARQUE

- ▶ Rangez toujours l'appareil sans eau dans le réservoir d'eau et à l'état nettoyé.
- ▶ Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période.

5 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.



5.1 Consignes de sécurité

PRUDENCE

- ▶ Pour éviter les accidents, les réparations des parties électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié formé par le constructeur.
- ▶ Toute réparation non conforme peut représenter un danger pour l'utilisateur et pourrait endommager la machine.

5.2 Résolution des problèmes

En cas d'erreur, un code d'erreur décrivant la cause de l'erreur s'affiche à l'écran.

Problème	Cause possible	Résolution
L'appareil ne s'allume pas.	La fiche secteur n'est pas branchée.	Brancher la fiche d'alimentation.
L'indicateur  s'allume.	Trop peu d'eau dans le réservoir.	Retirer le tiroir à glaçons, remplir à nouveau le réservoir d'eau, refermer correctement le tiroir : la production redémarre automatiquement.
L'indicateur  s'allume.	Le bac à glaçons est plein.	Retirez les glaçons du bac.
	Un glaçon bloque le capteur.	Assurez-vous que les glaçons soient bien répartis dans le bac à glaçons.
E3	Une erreur temporaire s'est produite.	Éteignez l'appareil et attendez un moment. Si l'erreur se produit fréquemment, contactez le service clientèle.
E1 / E4	Le moteur de basculement ne fonctionne pas correctement.	Éteignez l'appareil. Attendez env. 30 minutes avant de le remettre en marche. Contactez le service clientèle si le message d'erreur réapparaît.

E2	La température ambiante ou la température de l'eau dans le réservoir est trop élevé.	La température ambiante recommandée est comprise entre 10 °C et 32 °C.
	Pas assez de liquide de re-froidissement dans le réservoir de refroidisseur ou une partie de l'électronique est défectueuse.	Veuillez contacter un représentant du service à la clientèle.
	Le conduit du système de refroidissement est obstrué.	
Le cycle de production prend plus de temps que la normale.	Ventilateur bloqué.	Laisser au moins 30 cm libres autour de l'appareil.
	Température de l'eau trop élevée. Panne du système.	Veuillez contacter un représentant du service à la clientèle.
Fuite d'eau.	L'orifice de vidange n'est pas fermé.	Placez correctement le bouchon sur l'orifice de vidange situé sur la face inférieure de l'appareil.
	Fuite à l'intérieur de l'appareil.	Veuillez contacter un représentant du service à la clientèle.
Un bruit d'aspiration se produit et les glaçons sont incomplets ou apparaissent blancs.	Un défaut d'aspiration se produit au niveau de la pompe à eau, car certains composants internes sont gelés.	Ce bruit est normal. Si l'aspect incomplet ou blanchâtre des glaçons vous gêne, éteignez l'appareil pendant un court instant.

REMARQUE

- ▶ Si les étapes ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter gratuitement le service client.
- ▶ **Nettoyez l'appareil avant de l'envoyer au service clients.**

6 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect.

Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.



REMARQUE

- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.
- ▶ Le propulseur à l'intérieur de l'appareil est combustible. L'élimination de ce matériau inflammable doit être en conformité avec les réglementations nationales.

6.1 Élimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables. Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».



7 Garantie

Pour ce produit, nous accordons une garantie de 24 mois, à compter de la date d'achat, pour les défauts provenant d'erreurs de fabrication ou de matériel. Notre garantie s'applique à l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas. Pour tous les autres pays, veuillez nous contacter. Vos droits de garantie légaux selon §437 ss BGB (Code civil allemand) restent inchangés. En cas de défaut de produit, le recours à vos droits légaux est gratuit pour vous. La garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou utilisation ni les défauts qui n'affectent que légèrement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. De plus, les pièces d'usure, les dommages de transport, dans la mesure où nous n'en sommes pas responsables, ainsi que les dommages causés par des réparations que nous n'avons pas effectuées, sont exclus de la garantie.

Cet appareil est destiné à un usage privé (usage domestique) et conçu pour un bon fonctionnement. Toute utilisation commerciale n'est couverte par la garantie que dans la mesure où elle peut être assimilée à une utilisation privée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial plus intensif.

En cas de réclamations justifiées, nous réparerons, à notre discrétion, l'appareil défectueux ou l'échangerons contre un appareil exempt de défauts. Les défauts apparents doivent être signalés dans les 14 jours suivant la livraison. D'autres réclamations sont exclues.

Pour faire valoir une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de retourner l'appareil (toujours avec une preuve d'achat !). Vous trouverez nos coordonnées (« émetteurs de la garantie ») au début de ce mode d'emploi.

Inhoud van de gebruiksaanwijzing

1	Algemeen	91
1.1	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	92
1.2	Aansprakelijkheid	92
1.3	Auteurswet	92
1.4	Leveringsomvang	92
1.5	Uitpakken	92
2	Opbouw en functie	93
2.1	Overzicht	93
2.2	Bedieningselementen	94
2.3	Typeplaatje	94
3	Bediening en werking	94
3.1	Voor het eerste gebruik	94
3.2	Bediening van het apparaat	94
3.3	Timer instellen	95
3.4	Grootte van de pin instellen	96
4	Reiniging en onderhoud	96
4.1	Veiligheidsvoorschriften	96
4.2	Reiniging	96
4.3	Reinigings-/ontkalkingsprogramma	97
4.4	Dlozen van restwater	97
5	Storingen verhelpen	97
5.1	Veiligheidsvoorschriften	98
5.2	Oorzaken van de storingen en het verhelpen	98
6	Afvoer van het oude apparaat	99
6.1	Verwijderen van de verpakking	99
7	Garantie	100

1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw snelwaterkoker als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

DE

EN

ES

FR

NL

IT

SV

RU

TR

HE

1.1 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de Ijsklontjesmachine CASO IceCube Pro (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de:

- Ingebruikname, • bediening,
 - oplossing van een storing en/of • reiniging
- van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

1.2 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade op grond van.

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Ondeskundige reparaties
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

1.3 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma CASO GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

1.4 Leveringsomvang

Het apparaat wordt standaard geleverd met de volgende componenten:

- CASO IceCube Pro • Ijslade
- Ijstang • Waterabsorberende mat
- Bedieningshandleiding

1.5 Uitpakken

U pakt het apparaat als volgt uit:

- Haal het apparaat uit het karton en verwijder het verpakkingsmateriaal aan de binnen- en buitenkant. Verwijder de witte beschermfolie die zich op de basis van het apparaat bevindt. Verwijder de beschermfolie van het bedieningspaneel.

- Reinig vóór het eerste gebruik het waterreservoir, de ijslade en de ijsstang grondig (zie hoofdstuk Reiniging en onderhoud).
- Spoel de binnenkant van de machine met water uit. Open de waterafvoer aan de onderzijde van het apparaat om het water uit het apparaat te laten lopen. Plaats het apparaat hiervoor aan de rand van een tafel en houd een voldoende grote opvangbak onder de waterafvoer.

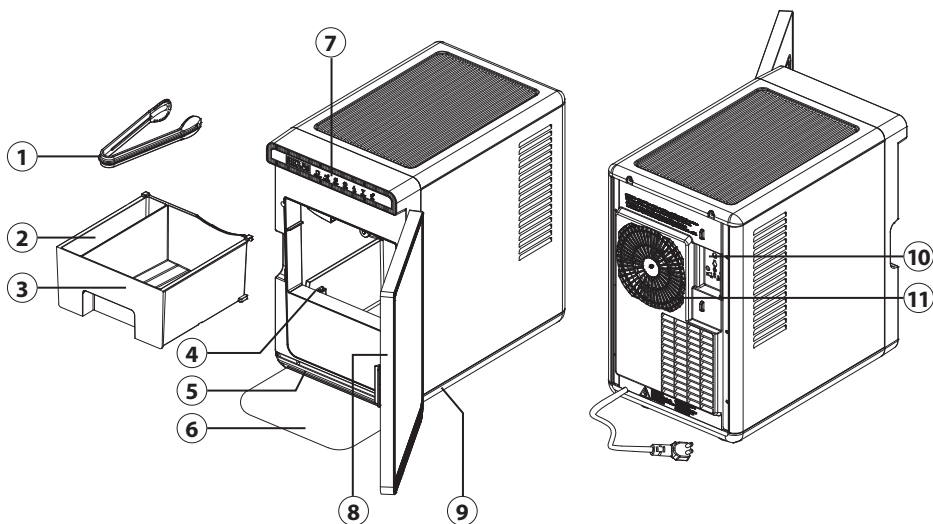
TIP

- ▶ Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

2 Opbouw en functie

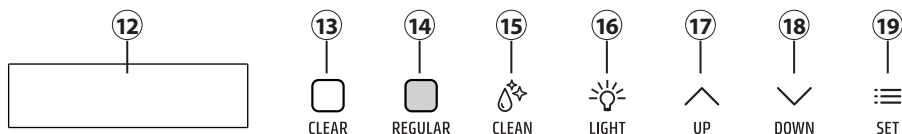
In dit hoofdstuk vindt u belangrijke informatie over het ontwerp en de werking van de machine.

2.1 Overzicht



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| ① Ijsstang | ⑦ Bedieningspaneel |
| ② Hulpstuk voor het vullen van water | ⑧ Apparaatdeur |
| ③ Ijslade | ⑨ Waterafvoer |
| ④ Waterreservoir met "Max" markering | ⑩ Opbergplaats voor de stekker |
| ⑤ Wateropvanggoot | ⑪ Ventilator |
| ⑥ Waterabsorberende mat | |

2.2 Bedieningselementen



- | | | | |
|----|--------------------------------------|----|---------------------------|
| 12 | Display | 16 | Lichttoets |
| 13 | Clear (kristalheldere ijsblokjes) | 17 | Up (timertijd verhogen) |
| 14 | Regular (gestructureerde ijsblokjes) | 18 | Down (timertijd verlagen) |
| 15 | Reinigingsknop | 19 | Set-toets |

2.3 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

3 Bedienung en werking

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

3.1 Voor het eerste gebruik


Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk Reiniging en onderhoud en voer het reinigingsprogramma eenmaal uit (zie hoofdstuk 4.3).

3.2 Bediening van het apparaat



TIP

- ▶ Wacht minstens 2 uur voordat u het apparaat inschakelt. De koelvloeistof heeft deze tijd nodig om te bezinken.
- ▶ De aanbevolen kamertemperatuur is 10 °C tot 32 °C.

1. Controleer of de waterafvoer (9) aan de onderzijde van het apparaat correct is gesloten.
2. Plaats het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond.
3. Open de apparaatdeur.
4. Trek de ijslade (3) voorzichtig tot aan de aanslag uit het apparaat.
5. Vul met behulp van het hulpstuk voor het vullen van water, aan de linkerkant van de ijslade, drinkwater in het waterreservoir. Let daarbij op de "Max"-markering van het waterreservoir.
6. Schuif de ijslade weer volledig in het apparaat en sluit de apparaatdeur.
7. Steek de stekker in het stopcontact.
8. Druk op de Clear-toets voor heldere ijsblokjes of op de Regular-toets voor gestructu-

- reerde ijsblokjes. De betreffende toets licht op.
- Op het display verschijnt de productietijd van de ijsblokjes. Deze tijd kan variëren afhankelijk van de omgevings- en watertemperatuur.
 - Het -symbool op het display knippert = "Clear" is geselecteerd.
Het -symbool op het display brandt continu = "Regular" is geselecteerd.
 - Na afloop van de tijd kan het even duren voordat de ijsblokjes loskomen en in de ijslade vallen. Per cyclus worden 3 ijsblokjes geproduceerd.
 - Open de apparaatdeur, trek de ijslade eruit en neem de afgewerkte ijsblokjes met behulp van de ijstang uit de lade.
 - Druk opnieuw op de eerder geselecteerde toets (Clear of Regular) om de ijsproductie te beëindigen. Het apparaat schakelt over naar de stand-by-modus.

TIP


- ▶ Zorg ervoor dat de ijslade tijdens de ijsproductie volledig is ingeschoven en dat de apparaatdeur gesloten is.
- ▶ Met de Light-knop kun je de verlichting in het interieur op elk moment in- of uitschakelen.
- ▶ Gebruik geïterd of gedestilleerd water voor de productie van kristalheldere ijsblokjes. Dit levert het beste resultaat op.
- ▶ Het apparaat stopt wanneer de ijslade vol is. In dat geval licht de bijbehorende controle-indicator  op op het display. Na het verwijderen van de ijsblokjes start het apparaat automatisch opnieuw met de ijsproductie. Het duurt even voordat het apparaat de productie van ijsblokjes heeft hervat.
- ▶ Het apparaat stopt ook automatisch wanneer het waterreservoir leeg is en de controle-indicator  op het display oplicht. Vul water bij. Zodra het water is bijgevuld, start het apparaat opnieuw. Het duurt even voordat het apparaat ijs gaat produceren.
- ▶ Tijdens de eerste cyclus kunnen de ijsblokjes iets kleiner en onregelmatig van vorm zijn. Dit verdwijnt bij de volgende cycli. Als "Clear" is geselecteerd, kunnen de ijsblokjes tijdens de eerste cyclus iets matter of minder helder zijn.
- ▶ Laat het resterende water weglopen en leeg de wateropvangbak wanneer u het apparaat niet meer gebruikt. Ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk Reiniging en onderhoud.

3.3 Timer instellen


Er zijn twee manieren om de timerfunctie te gebruiken. U kunt een timer instellen die de ijsproductie na afloop van de ingestelde tijd stopt, of een timer die de ijsproductie na afloop van de ingestelde tijd start. In het laatste geval gebruikt het apparaat automatisch de instelling (Clear of Regular) die het laatst is geselecteerd.

De ijsproductie stopt na afloop van de timertijd:

- Het apparaat bevindt zich in de stand-by-modus.
- Selecteer de Clear-toets (voor heldere ijsblokjes) of de Regular-toets (voor gestructureerde ijsblokjes).

3. Druk vervolgens op de Set-toets. Met de Up- en Down-toetsen kunt u de gewenste tijd tussen 1 en 24 uur instellen. Op het display wordt afwisselend de ingestelde timertijd met het -symbool en de actuele ijsproductietijd weergegeven.
4. Na afloop van de timertijd stopt het apparaat de ijsproductie en schakelt het over naar de stand-by-modus.

De ijsproductie start na afloop van de timertijd:

1. Het apparaat bevindt zich in de stand-by-modus.
2. Druk op de Set-toets. Met de Up- en Down-toetsen kunt u de gewenste tijd tussen 1 en 24 uur instellen. Op het display verschijnt de ingestelde timertijd samen met het -symbool.
3. Na afloop van de timertijd start het apparaat de ijsproductie met de laatst geselecteerde ijsblokjesinstelling.

3.4 Grootte van de pin instellen

Aan één zijde van elk ijsblokje bevindt zich een klein gat, dat ontstaat door de pinnen waarop het ijsblokje wordt gevormd. U kunt de grootte van deze gaten instellen. Houd de Set-toets ca. 5 seconden ingedrukt. Gebruik vervolgens de Up- en Down-toetsen om de grootte in te stellen van -5 (grootste gat) tot +5 (kleinste gat). De verschillen in gatgrootte zijn gering.

4 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

4.1 Veiligheidsvoorschriften

VOORZICHTIG

Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:

- ▶ Ververs het water in de watertank elke 24 uur. Alleen daardoor kunt u de best mogelijke hygiëne bereiken.
- ▶ Schakel het apparaat voor het reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Het motorblok, het snoer en de stekker niet in contact brengen met water en andere vloeistoffen en niet in de afwasmachine plaatsen.
- ▶ Als er vocht in het apparaat dringt, kunnen elektronische onderdelen beschadigd raken.
- ▶ Gebruik voor de reiniging geen metalen borstel of andere scherpe, schurende voorwerpen.
- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.

4.2 Reiniging

- Trek de ijslade met een snelle ruk over de aanslag uit het apparaat. De aanslag raakt hierbij niet beschadigd. Reinig de ijslade, de ijstang en de wateropvangbak grondig in warm afwaswater en droog alle onderdelen zorgvuldig af. Plaats de ijslade daarna weer in het apparaat door deze stevig naar binnen te schuiven.

- Veeg de waterabsorberende mat en de binnen- en buitenzijde van het apparaat af met een vochtige doek.

4.3 Reinigings-/ontkalkingsprogramma

Het apparaat beschikt over een reinigings-/ontkalkingsprogramma waarmee het watersysteem kan worden doorgespoeld en/of ontkalkt. Dit proces duurt ongeveer 15 minuten.

TIP

- ▶ **Belangrijk!** Haal de stekker van het apparaat niet uit het stopcontact tijdens het reinigingsprogramma.

1. Controleer of de waterafvoer (9) aan de onderzijde van het apparaat correct is gesloten.
2. Open de apparaatdeur.
3. Trek de ijslade (3) voorzichtig tot aan de aanslag uit het apparaat.
4. **Reiniging:** Vul de watertank (5) met schoon drinkwater en let daarbij op de maximale vulmarkering.
Ontkalken: Vul het waterreservoir tot aan de "Max" markering met water en een speciaal voor ijsblokjesmakers geschikte, nikkelveilige ontkalker. Raadpleeg de instructies van de ontkalker voor de juiste mengverhouding.
5. Schuif de ijslade weer volledig in het apparaat en sluit de apparaatdeur.
6. Druk op de Reinigingsknop.
7. Op het display wordt 15 min weergegeven.
8. Na afloop van het reinigingsprogramma schakelt het apparaat automatisch terug naar de stand-bymodus.
9. **Reiniging:** laat het water uit het apparaat lopen en vul de watertank met vers drinkwater.
Ontkalking: Voer het reinigingsprogramma minstens 3–4 keer met schoon water uit voordat u opnieuw ijsblokjes produceert. Zo voorkomt u dat er ontkalkerresten in het apparaat achterblijven.

4.4 Dlozen van restwater

Plaats het apparaat aan de rand van een tafel, houd een voldoende grote opvangbak onder de waterafvoer en open de siliconen afsluitdop aan de onderzijde van het apparaat.

TIP

- ▶ Bewaar het apparaat altijd zonder water in het waterreservoir en in schone toestand.
- ▶ We raden aan om het apparaat in de originele verpakking te bewaren als je van plan bent het langere tijd niet te gebruiken.

5 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.



5.1 Veiligheidsvoorschriften

VOORZICHTIG

- ▶ Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.
- ▶ Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schade aan het apparaat.

5.2 Oorzaken van de storingen en het verhelpen

Als er een fout optreedt, wordt op uw scherm een foutcode weergegeven die de oorzaak van de fout beschrijft.

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt niet ingeschakeld.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
Het lampje  brandt.	Te weinig water in het reservoir.	Haal de ijslade eruit en vul het waterreservoir opnieuw. Zodra het reservoir gevuld is en de ijslade correct is gesloten, start het apparaat automatisch weer met de productie.
Het lampje  brandt.	De ijslade is vol.	Verwijder de ijsblokjes uit de lade.
	Een ijsblokje blokkeert de sensor.	Zorg ervoor dat de ijsblokjes gelijkmatig in de ijslade zijn verdeeld.
E3	Er is een tijdelijke fout opgetreden.	Schakel het apparaat uit en wacht een moment. Neem contact op met de klantenservice als de fout regelmatig optreedt.
E1 / E4	De kantelmotor werkt niet correct.	Schakel het apparaat uit. Wacht ca. 30 minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt. Neem contact op met de klantenservice als de foutmelding opnieuw verschijnt.
E2	De kamertemperatuur of de temperatuur van het water in de tank is te hoog.	De aanbevolen kamertemperatuur is 10 °C tot 32 °C.
	In het vat voor het koelmiddel bevindt zich te weinig koelvloeistof of een deel van de elektronica is defect.	Richt u zich aan de klantenservice.
	De leiding in het koelsysteem is verstopt.	

De productiecyclus duurt ongewoon lang.	Ventilator geblokkeerd	Zorg voor minimaal 30 cm vrije ruimte rondom het apparaat.
	Watertemperatuur te hoog. Storing in koelsysteem.	Richt u zich aan de klantenservice.
Water lekt uit apparaat.	De waterafvoer is niet gesloten.	Plaats de afsluitdop correct op de waterafvoer aan de onderzijde van het apparaat.
	Lekkage in het apparaat.	Richt u zich aan de klantenservice.
Er treedt een zuigge-luid op en de ijsblokjes zijn onvolledig of lijken wit.	Er treedt een zuigfout op bij de waterpomp omdat interne componenten zijn bevroren.	Dit geluid is normaal. Als u het storend vindt dat de ijsblokjes onvolledig of wit lijken, schakel het apparaat dan kort uit.

TIP

- ▶ Als u met de bovengenoemde stappen het probleem niet kunt oplossen, neem dan gratis contact op met de klantenservice.
- ▶ **Reinig het apparaat voordat u het naar de klantenservice stuurt.**

6 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

**TIP**

- ▶ Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ▶ Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.
- ▶ Het drijfgas in het apparaat is brandbaar. De verwijdering van dit brandbaar materiaal moet in overeenstemming met de nationale regelgeving.

6.1 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengrstation, dat zorgdraagt voor de recycling.



7 Garantie

Voor dit product geven wij beginnend op de koopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Onze garantie geldt voor Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Neem voor alle andere landen a.u.b. contact met ons op. Uw wettelijke aanspraken op waarborg volgens §437 ff. BGB (= Duitse Burgerlijk Wetboek) blijven hiervan onaangeroerd. De gebruikmaking van uw wettelijke rechten bij gebreken is voor u kosteloos. Niet in de garantie inbegrepen zijn schaden, die ontstaan zijn door een ondeskundige behandeling of inzet, evenals gebreken, die de functie of de waarde van het apparaat slechts weinig beïnvloeden. Verder zijn slijtageonderdelen, transportschaden, voor zover deze niet door ons te verantwoorden zijn, evenals schaden, die ontstaan zijn door niet door ons uitgevoerde reparaties, uitgesloten van de aanspraak op garantie. Dit apparaat is geconstrueerd voor het gebruik in de particuliere sfeer (huishoudelijk gebruik) en komt overeen met de te leveren prestaties. Een eventueel gebruik in de commerciële inzet valt alleen voor zover onder de garantie, als het in de omvang te vergelijken is met de belasting van een particulier gebruik. Het is niet bestemd voor een verdergaand, commercieel gebruik. Bij terechte klachten zullen wij het gebrekkige apparaat naar onze keuze repareren of omruilen voor een apparaat zonder gebreken. Open gebreken moeten binnen 14 dagen na de levering aangegeven worden. Andere aanspraken zijn uitgesloten. Neem voor het indienen van een aanspraak op garantie a.u.b. voor het terugzenden van het apparaat (altijd met bewijs van aankoop) contact met ons op. Onze contactgegevens („garantiegever“) vindt u aan het begin van deze bedieningshandleiding.

Contenuto delle istruzioni per l'uso

1	In generale.....	101
1.1	Informazioni su queste istruzioni d'uso	102
1.2	Limitazione della responsabilità	102
1.3	Tutela dei diritti d'autore.....	102
1.4	Insieme della fornitura.....	102
1.5	Disimballaggio	102
2	Costruzione e funzione.....	103
2.1	Panoramica complessiva	103
2.2	Elementi di comando	104
2.3	Targhetta di omologazione.....	104
3	Utilizzo e funzionamento	104
3.1	Prima del primo utilizzo	104
3.2	Funzionamento dell'apparecchio	104
3.3	Impostazione del timer.....	106
3.4	Regolazione della dimensione dei perni.....	106
4	Pulizia e cura	106
4.1	Indicazioni di sicurezza	106
4.2	Pulizia	107
4.3	Programma di pulizia/decalcificazione.....	107
4.4	Eliminare l'acqua restante	108
5	Eliminazione guasti	108
5.1	Avvertenze di sicurezza	108
5.2	Cause malfunzionamenti e risoluzione	108
6	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto.....	109
6.1	Smaltimento dell'involucro.....	110
7	Garanzia.....	110

1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo forno a fornello a Induzione le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

- Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente il serbatoio dell'acqua, il cassetto del ghiaccio e le pinze per il ghiaccio (vedere il capitolo Pulizia e manutenzione).
- Sciacquare l'interno della macchina con acqua. Aprire lo scarico dell'acqua situato nella parte inferiore dell'apparecchio per far defluire l'acqua dall'interno. A tal fine, posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo e collocare un contenitore sufficientemente grande sotto lo scarico dell'acqua.

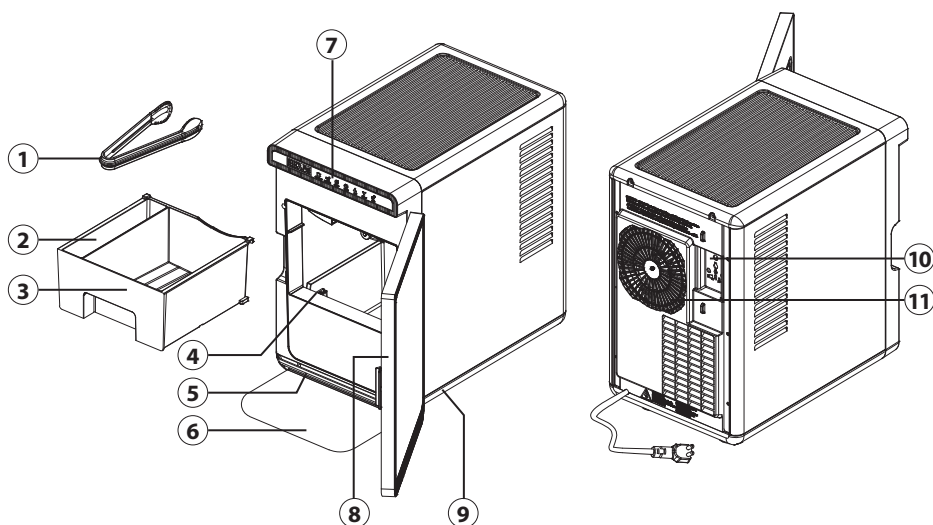
INDICAZIONE

- Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

2 Costruzione e funzione

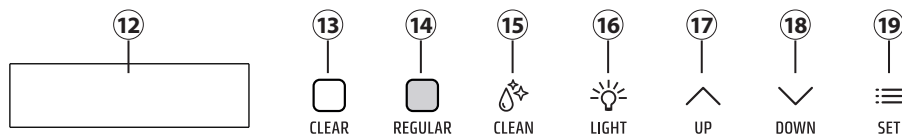
Questo capitolo fornisce importanti informazioni sulla struttura e sul funzionamento della macchina.

2.1 Panoramica complessiva



- | | |
|--|---|
| ① Pinza per ghiaccio | ⑦ Pannello di comando |
| ② Ausilio per il riempimento dell'acqua | ⑧ Sportello dell'apparecchio |
| ③ Cassetto del ghiaccio | ⑨ Scarico dell'acqua |
| ④ Serbatoio dell'acqua con indicazione MAX | ⑩ Alloggiamento per la spina di alimentazione |
| ⑤ Canale di raccolta dell'acqua | ⑪ Ventola |
| ⑥ Tappetino assorbente per l'acqua | |

2.2 Elementi di comando



- | | | | |
|----|---|----|-----------------------------------|
| 12 | Display | 16 | Tasto luce |
| 13 | Clear (cubetti di ghiaccio trasparenti) | 17 | Up (aumentare il tempo del timer) |
| 14 | Regular (cubetti di ghiaccio strutturati) | 18 | Down (ridurre il tempo del timer) |
| 15 | Pulsante Clean (Pulizia) | 19 | Tasto Set |

2.3 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

3 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

3.1 Prima del primo utilizzo



Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo Pulizia e manutenzione ed eseguire una volta il programma di pulizia (vedere capitolo 4.3).

3.2 Funzionamento dell'apparecchio



INDICAZIONE

- ▶ Attendere almeno 2 ore prima di accendere l'apparecchio. È un periodo di tempo necessario per permettere al mezzo refrigerante di agire.
- ▶ La temperatura ambiente consigliata è compresa tra 10 °C e 32 °C.

1. Verificare che lo scarico dell'acqua (9) situato nella parte inferiore dell'apparecchio sia correttamente chiuso.
2. Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
3. Aprire lo sportello dell'apparecchio.
4. Estrarre con cautela il cassetto del ghiaccio (3) dall'apparecchio fino al fermo.
5. Utilizzando l'ausilio per il riempimento dell'acqua sul lato sinistro del cassetto del ghiaccio, riempire il serbatoio con acqua potabile. Prestare attenzione all'indicazione MAX del serbatoio dell'acqua.
6. Inserire completamente il cassetto del ghiaccio nell'apparecchio e chiudere lo sportello.
7. Inserire la spina nella presa di corrente.

8. Premere il tasto Clear per cubetti di ghiaccio trasparenti oppure il tasto Regular per cubetti di ghiaccio strutturati. Il tasto corrispondente si illumina.
9. Sul display appare il tempo di produzione dei cubetti di ghiaccio. Il tempo può variare in base alla temperatura ambiente e alla temperatura dell'acqua.
10. Il simbolo  lampeggiante sul display indica che è stata selezionata l'opzione "Clear".
Il simbolo  acceso in modo fisso sul display indica che è stata selezionata l'opzione "Regular".
11. Al termine del tempo impostato, potrebbe essere necessario un breve intervallo affinché i cubetti di ghiaccio si stacchino e cadano nel cassetto del ghiaccio. Ad ogni ciclo vengono prodotti 3 cubetti di ghiaccio.
12. Aprire lo sportello dell'apparecchio, estrarre il cassetto del ghiaccio e rimuovere i cubetti pronti utilizzando le pinze per il ghiaccio.
13. Premere nuovamente il tasto selezionato in precedenza (Clear o Regular) per interrompere la produzione dei cubetti di ghiaccio. L'apparecchio passa in modalità standby.


INDICAZIONE

- ▶ Assicurarsi che il cassetto del ghiaccio sia completamente inserito e che lo sportello dell'apparecchio sia chiuso durante la produzione del ghiaccio.
- ▶ Con il „Light-tasto“ è possibile accendere o spegnere in ogni momento l'illuminazione.
- ▶ Utilizzare acqua filtrata o distillata per produrre ghiaccio trasparente. Questo garantirà i risultati migliori.
- ▶ L'apparecchio si arresta quando il cassetto del ghiaccio è pieno. In tal caso, sul display si accende la spia di controllo corrispondente . Dopo aver rimosso i cubetti di ghiaccio, l'apparecchio riprende automaticamente la produzione. Una volta estratti i cubetti di ghiaccio, dopo qualche istante, l'apparecchio continua la produzione.
- ▶ L'apparecchio si arresta automaticamente anche quando il serbatoio dell'acqua è vuoto e sul display si accende la spia di controllo . Rabboccare l'acqua. Una volta riempito il serbatoio, l'apparecchio si riavvia. Dopo qualche istante, l'apparecchio continua la produzione.
- ▶ Durante il primo ciclo, i cubetti di ghiaccio possono risultare leggermente più piccoli e di forma irregolare. Questo fenomeno si riduce nei cicli successivi. Se è stata selezionata l'opzione "Clear", durante il primo ciclo i cubetti di ghiaccio possono apparire leggermente più opachi o meno trasparenti.
- ▶ Scaricare l'acqua residua e svuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua quando l'apparecchio non viene più utilizzato. Procedere come descritto nel capitolo Pulizia e manutenzione.


3.3 Impostazione del timer

Esistono due modalità di utilizzo della funzione timer. È possibile impostare un timer per interrompere la produzione di cubetti di ghiaccio allo scadere del tempo, oppure un timer per avviare la produzione di cubetti di ghiaccio allo scadere del tempo. In quest'ultimo caso, l'apparecchio utilizza automaticamente l'impostazione selezionata più di recente (Clear o Regular).

La produzione di cubetti di ghiaccio si arresta allo scadere del tempo del timer:

1. L'apparecchio si trova in modalità standby.
2. Selezionare il tasto Clear (per cubetti di ghiaccio trasparenti) oppure il tasto Regular (per cubetti di ghiaccio strutturati).
3. Premere quindi il tasto Set. Utilizzando i tasti Up e Down, è possibile selezionare il tempo desiderato compreso tra 1 e 24 ore. Sul display vengono visualizzati in modo alternato il tempo del timer impostato con il simbolo  e il tempo attuale di produzione dei cubetti di ghiaccio.
4. Allo scadere del tempo del timer, l'apparecchio interrompe la produzione di cubetti di ghiaccio e passa alla modalità standby.

La produzione di cubetti di ghiaccio si avvia allo scadere del tempo del timer:

1. L'apparecchio si trova in modalità standby.
2. Premere il tasto Set. Utilizzando i tasti Up e Down, è possibile selezionare il tempo desiderato compreso tra 1 e 24 ore. Sul display viene visualizzato il tempo del timer impostato insieme al simbolo .
3. Allo scadere del tempo del timer, l'apparecchio avvia la produzione di cubetti di ghiaccio con l'impostazione selezionata più di recente.

3.4 Regolazione della dimensione dei forni

Su un lato di ciascun cubetto di ghiaccio è presente un piccolo foro, che si forma a causa dei forni sui quali il cubetto viene prodotto. È possibile regolare la dimensione di questi fori. Tenere premuto il tasto Set per circa 5 secondi. Successivamente, utilizzare i tasti Up e Down per regolare la dimensione da -5 (foro più grande) a +5 (foro più piccolo). Le differenze di dimensione dei fori sono minime.

4 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

4.1 Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

- ▶ Rinnovare l'acqua del serbatoio ogni 24 ore. Solo così potete ottenere il massimo standard di igiene possibile.
- ▶ Prima di eseguire la pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.

ATTENZIONE

- ▶ Non immergere il blocco motore, il cavo e la spina nell'acqua e in altri liquidi e non metterli nella lavastoviglie.
- ▶ Se l'umidità penetra nell'apparecchio, i componenti elettronici possono essere danneggiati.
- ▶ Per pulire l'apparecchio non utilizzi una spazzola di metallo e non usi neppure degli altri oggetti acuti e aggressivi.
- ▶ Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.

4.2 Pulizia

- Estrarre il cassetto del ghiaccio dall'apparecchio con uno strappo rapido oltre il fermo. Il fermo non si danneggerà. Pulire accuratamente il cassetto del ghiaccio, le pinze per il ghiaccio e la vaschetta di raccolta dell'acqua con acqua tiepida e detergente per stoviglie, quindi asciugare accuratamente tutte le parti. Inserire quindi nuovamente il cassetto del ghiaccio nell'apparecchio spingendolo con decisione.
- Pulire il tappetino assorbente per l'acqua e l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno umido.

4.3 Programma di pulizia/decalcificazione

L'apparecchio dispone di un programma di pulizia/decalcificazione che consente di risciacquare e/o decalcificare il sistema idrico. L'intera operazione richiede circa 15 minuti.

INDICAZIONE

- ▶ Importante! Non staccare l'apparecchio dalla rete elettrica durante il programma di pulizia.

1. Verificare che lo scarico dell'acqua (9) situato nella parte inferiore dell'apparecchio sia correttamente chiuso.
2. Aprire lo sportello dell'apparecchio.
3. Estrarre con cautela il cassetto del ghiaccio (3) dall'apparecchio fino al fermo.
4. **Pulizia:** riempire il serbatoio dell'acqua (5) con acqua potabile pulita, prestando attenzione al segno di riempimento massimo.
Decalcificazione: Riempire il serbatoio dell'acqua fino all'indicazione MAX con acqua e un disincrostante sicuro per il nichel, appositamente adatto alle macchine per il ghiaccio. Consultare le istruzioni del disincrostante per il corretto rapporto di miscelazione.
5. Inserire completamente il cassetto del ghiaccio nell'apparecchio e chiudere lo sportello.
6. Premere il pulsante Clean.
7. Sul display viene visualizzato 15 min.
8. Al termine del programma di pulizia, l'apparecchio passerà automaticamente alla modalità standby.
9. **Pulizia:** scaricare l'acqua dall'apparecchio e versare acqua potabile fresca nel serbatoio dell'acqua.
Decalcificazione: Eseguire il programma di pulizia almeno 3–4 volte con acqua pulita prima di produrre nuovamente i cubetti di ghiaccio. In questo modo si garantisce che non rimangano residui di disincrostante all'interno dell'apparecchio.

4.4 Eliminare l'acqua restante

Posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo, collocare un contenitore sufficientemente grande sotto lo scarico dell'acqua e aprire il tappo in silicone situato nella parte inferiore dell'apparecchio.

INDICAZIONE

- ▶ Conservare sempre l'apparecchio senza acqua nel serbatoio e dopo averlo pulito.
- ▶ Consigliamo di conservare l'apparecchio nella confezione originale, se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

5 Eliminazione guasti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di guasti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.



5.1 Avvertenze di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

- ▶ Le riparazioni sugli apparecchi elettrici possono essere eseguite solo da personale specializzato che è stato addestrato dal fabbricante.
- ▶ Attraverso riparazioni eseguite non a regola d'arte potrebbero crearsi notevoli pericoli per l'utente e danni dell'apparecchio.

5.2 Cause malfunzionamenti e risoluzione

In caso di errore si visualizza sul display un codice di errore che descrive la causa.

Errore	Causa possibile	Rimedio
Non è possibile accendere l'apparecchio.	Spina non inserita.	Inserire la spina.
La lampadina  è accesa.	Troppo poca acqua nel serbatoio.	Estrarre il cassetto e riempire nuovamente il serbatoio con acqua. Una volta reinserito il cassetto e chiuso correttamente, la produzione riprende automaticamente.
La lampadina  è accesa.	Il cassetto del ghiaccio è pieno.	Rimuovere i cubetti di ghiaccio dal cassetto.
	Un cubetto di ghiaccio blocca il sensore.	Assicurarsi che i cubetti di ghiaccio siano distribuiti in modo uniforme nel cassetto del ghiaccio.
E3	Si è verificato un errore temporaneo.	Spegnere l'apparecchio e attendere un momento. Se l'errore si verifica frequentemente, contattare il servizio di assistenza clienti.

E1 / E4	Il motore di ribaltamento non funziona correttamente.	Spegnere l'apparecchio. Attendere circa 30 minuti prima di riaccendere l'apparecchio. Contattare il servizio di assistenza clienti se il messaggio di errore si ripresenta.
Tutte le spie lampeggiano.	La temperatura ambiente o la temperatura dell'acqua nel serbatoio è troppo alta	La temperatura ambiente consigliata è compresa tra 10 °C e 32 °C.
	Nel serbatoio del refrigerante vi è contenuto troppo poco refrigerante oppure parte dell'elettronica è difettosa.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
	Il condotto del sistema di raffreddamento è ostruito.	
Il ciclo di produzione è insolitamente lungo.	Ventola bloccata	Lasciare almeno 30 cm di spazio libero intorno all'apparecchio.
	Temperatura dell'acqua nel serbatoio troppo alta. Guasto al sistema di raffreddamento.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
Perdita di acqua dall'apparecchio.	Lo scarico dell'acqua non è chiuso.	Posizionare correttamente il tappo sullo scarico dell'acqua situato nella parte inferiore dell'apparecchio.
	Perdita all'interno dell'apparecchio.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
Si avverte un rumore di aspirazione e i cubetti di ghiaccio risultano incompleti o appaiono bianchi.	Si verifica un errore di aspirazione nella pompa dell'acqua perché alcuni componenti interni sono congelati.	Questo rumore è normale. Se il fatto che i cubetti di ghiaccio risultino incompleti o bianchi risulta fastidioso, spegnere l'apparecchio per un breve periodo.

INDICAZIONE

- ▶ Se con i suggerimenti sopra indicati non è possibile risolvere il problema, è possibile contattare gratuitamente la nostra Assistenza Clienti.
- ▶ **Pulire l'apparecchio prima di spedirlo al Servizio clienti.**

6 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.



DE
EN
ES
FR
NL
IT
SV
RU
TR
HE

Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato.
Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

INDICAZIONE

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.
- ▶ Il propellente all'interno dell'unità è combustibile. Lo smaltimento di questo materiale infiammabile deve essere conforme alle normative nazionali.

6.1 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.



7 Garanzia

Per questo prodotto può contare su una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per vizi relativi a errori di produzione o difetti del materiale. La nostra garanzia è valida per la Germania, l'Austria e l'Olanda. Per tutti gli altri Paesi la invitiamo a contattarci.

È fatto salvo il suo diritto di avvalersi della garanzia ai sensi del §437 e seguenti del codice civile (BGB). Per l'esercizio dei diritti di garanzia previsti per legge lei non dovrà sostenere alcun costo. La garanzia non copre i danni derivanti dal trattamento o dall'utilizzo non appropriato e vizi che influiscono in modo minimo sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia le parti soggette a usura, i danni dovuti al trasporto, nella misura in cui non siamo chiamati a risponderne, e i danni derivanti da riparazioni non da noi effettuate. Questo apparecchio è costruito ed è idoneo, anche dal punto di vista delle prestazioni, all'uso privato (domestico). L'utilizzo a scopo commerciale è contemplato ai termini di garanzia, se per entità è paragonabile all'utilizzo a scopo privato. Non è altrimenti destinato all'uso commerciale.

Una volta accolto il reclamo, decideremo a nostra scelta se riparare l'apparecchio oppure sostituirlo. I vizi devono essere segnalati entro 14 giorni dalla consegna. Sono escluse ulteriori pretese.

Per far valere il suo diritto a usufruire della garanzia, la invitiamo a contattarci prima di rispedito l'apparecchio (sempre con lo scontrino di acquisto). I nostri dati di contatto ("Garante") sono indicati all'inizio delle istruzioni d'uso.

Innehållsförteckning användning

1 Allmänt	87
1.1 Information om denna bruksanvisning.....	88
1.2 Ansvarsbegränsning	88
1.3 Upphovsmannarättsskydd.....	88
1.4 Leveransomfattning och transportinspektion.....	88
1.5 Uppackning.....	88
2 Konstruktion och funktion.....	89
2.1 Översikt.....	89
2.2 Operativa element.....	90
2.3 Märkskylt.....	90
3 Användning och drift	90
3.1 Före första användning	90
3.2 Enhetens användning.....	90
4 Rengöring och skötsel	91
4.1 Säkerhetsanvisningar	91
4.2 Rengöring.....	91
4.3 Rengörings-/avkalkningsprogram	92
4.4 Släppa ut restvatten	92
5 Åtgärdande av störningar	92
5.1 Säkerhetsanvisningar	92
5.2 Störningsorsaker och åtgärder	93
6 Avfallshantering av uttjänt apparat.....	94
6.1 Avfallshantering av emballaget.....	94
7 Garanti	94

1 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning. Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar mycket nöje vid användningen.

1.1 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning är beståndsdel av Isbitsmaskin CASO IceCube Pro (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten. Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning,
 - manövrering,
 - åtgärdande av störningar och/eller
 - rengöring
- av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

1.2 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper.

Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer
- användning av otillåtna reservdelar
- tekniska förändringar, Modifieringar av apparaten

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.

Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

1.3 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad.

Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna CASO GmbH. Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

1.4 Leveransomfattning och transportinspektion

Produkterna levereras som standard med följande komponenter:

- CASO IceCube Pro
- Istång
- Bruksanvisning
- Islåda
- Vattenabsorberande matta

1.5 Uppackning

Gör som följande när du packar upp enheten:

- Ta ut enheten från kartongen och avlägsna både det inre och yttre förpackningsmaterialet. Ta bort den vita skyddsfilmen som sitter på apparatens bas. Ta bort skyddsfilmen från kontrollpanelen.
- Rengör före första användning vattentanken, islådan och istången noggrant (se kapitlet Rengöring och skötsel).
- Skölj igenom maskinen invändigt med vatten. Öppna vattenavloppet på apparatens undersida för att tömma ut vattnet ur apparaten. Placera apparaten vid kanten av ett bord och håll en tillräckligt stor behållare under vattenavloppet.

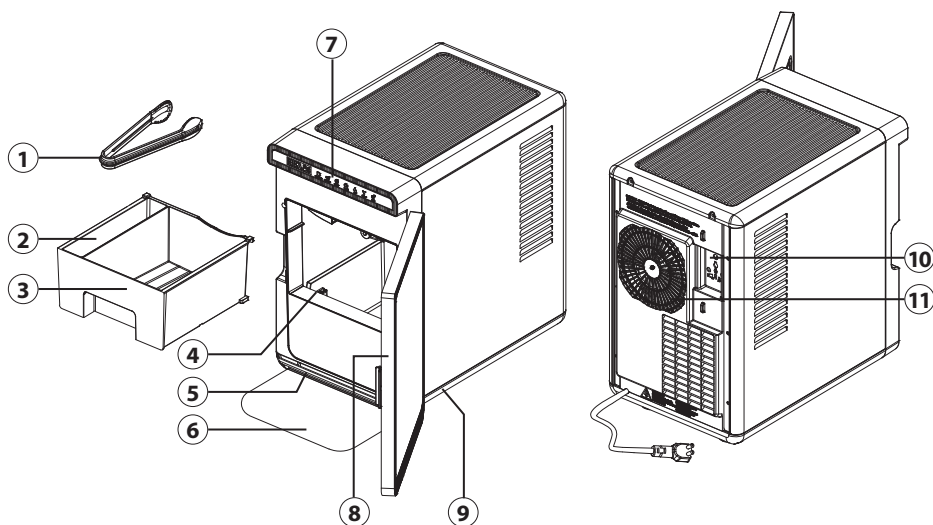
OBS

- Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

2 Konstruktion och funktion

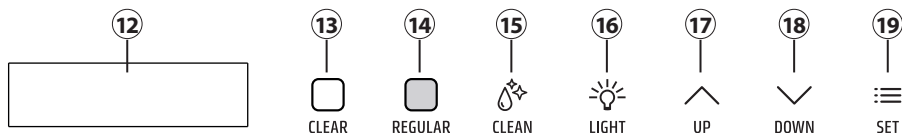
I detta kapitel får du viktiga anvisningar gällande apparatens uppbyggnad och funktion.

2.1 Översikt



- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| ① Istång | ⑦ Kontrollpanel |
| ② Hjälpl för vattenpåfyllning | ⑧ Apparatdörr |
| ③ Islåda | ⑨ Vattenavlopp |
| ④ Vattentank med MAX-markering | ⑩ Förvaring för stickkontakt |
| ⑤ Vattenuppsamlingsränna | ⑪ Fläkt |
| ⑥ Vattenabsorberande matta | |

2.2 Operativa element



- | | | | |
|----|---------------------------------|----|------------------------|
| 12 | Display | 16 | Ljusknapp |
| 13 | Clear (klara isbitar) | 17 | Up (öka timertid) |
| 14 | Regular (strukturerade isbitar) | 18 | Down (minska timertid) |
| 15 | Rengöringsknapp | 19 | Set-knapp |

2.3 Märkskylt

Märkskylten med anslutnings- och effektdata finns på apparatens baksida.

3 Användning och drift

Detta kapitel innehåller viktig information om hur ni använder enheten. Följ anvisningarna för att undvika faror och skador.

3.1 Före första användning



Rengör apparaten enligt beskrivningen i kapitlet Rengöring och skötsel och kör rengöringsprogrammet en gång (se kapitel 4.3).

3.2 Enhetens användning



OBS

- ▶ Vänta i minst 2 timmar innan du slår på enheten. Kylmedlet behöver denna tid för att få full effekt.
- ▶ Den rekommenderade rumstemperaturen är 10 °C till 32 °C.

1. Kontrollera att vattenavloppet (9) på apparatens undersida är korrekt stängt.
2. Ställ enheten på en fast och plan yta.
3. Öppna apparatdörren.
4. Dra försiktigt ut islådan (3) ur apparaten tills den når stoppet.
5. Fyll dricksvatten i vattentanken med hjälp av påfyllningshjälpen på vänster sida av islådan. Observera MAX-markeringen på vattentanken.
6. Skjut in islådan helt i apparaten igen och stäng apparatdörren.
7. Anslut stickkontakten till eluttaget.
8. Tryck på Clear-knappen för klara isbitar eller på Regular-knappen för strukturerade isbitar. Den valda knappen lyser.
9. På displayen visas tiden för isproduktionen. Tiden kan variera beroende på omgivningstemperaturen och vattentemperaturen.

10. Symbolen  som blinkar på displayen = "Clear" är valt.
Symbolen  som lyser konstant på displayen = "Regular" är valt.
11. När tiden har löpt ut kan det ta ett ögonblick innan isbitarna lossnar och faller ner i islådan. Vid varje cykel produceras 3 isbitar.
12. Öppna apparatdörren, dra ut islådan och ta ut de färdiga isbitarna med hjälp av istången.
13. Tryck återigen på den tidigare valda knappen (Clear eller Regular) för att avsluta isproduktionen. Apparaten växlar till standbyläge.


OBS

- ▶ Se till att islådan är helt inskjuten och att apparatdörren är stängd under isproduktionen.
- ▶ Med „Light-knappen“ kan du när som helst slå på och stänga av innerbelysningen.
- ▶ Använd filtrerat eller destillerat vatten för att producera klara isbitar – det ger bästa resultat.
- ▶ Apparaten stannar när islådan är full. I detta fall tänds motsvarande kontrollindikator  på displayen. Efter att isbitarna har tagits bort startar apparaten automatiskt isproduktionen igen. Det tar ett ögonblick innan enheten startar isproduktionen på nytt.
- ▶ Apparaten stannar även automatiskt när vattentanken är tom och kontrollindikatorn  tänds på displayen. Fyll på vatten. När vattnet har fyllts på startar apparaten igen. Det tar någon sekund innan enheten startar isproduktionen igen.
- ▶ Under den första cykeln kan isbitarna vara något mindre och ha oregelbunden form. Detta förbättras under efterföljande cykler. Om "Clear" har valts kan isbitarna under den första cykeln vara något mattare eller mindre klara.
- ▶ Töm ut resterande vatten och töm vattenuppsamlingsbrickan när apparaten inte längre används. Gå tillväga enligt beskrivningen i kapitlet Rengöring och skötsel.

3.3 Inställning av timer

Det finns två sätt att använda timerfunktionen. Du kan ställa in en timer som stoppar isproduktionen när den inställda tiden har löpt ut, eller en timer som startar isproduktionen när den inställda tiden har löpt ut. I det senare fallet används automatiskt den inställning (Clear eller Regular) som senast valdes.


Isproduktionen stoppas när timertiden har löpt ut:

1. Apparaten befinner sig i standbyläge.
2. Välj Clear-knappen (för klara isbitar) eller Regular-knappen (för strukturerade isbitar).
3. Tryck därefter på Set-knappen. Med Up- och Down-knapparna kan du välja önskad tid mellan 1 och 24 timmar. På displayen visas växelvis den inställda timertiden med  -symbolen och den aktuella tiden för isproduktion.
4. När timertiden har löpt ut stoppar apparaten isproduktionen och växlar till standbyläge.

Isproduktionen startar när timertiden har löpt ut:

1. Apparaten befinner sig i standbyläge.
2. Tryck på Set-knappen. Med Up- och Down-knapparna kan du välja önskad tid mellan

DE

EN 1 och 24 timmar. På displayen visas den inställda timertiden tillsammans med -symbolen.

ES 3. När timertiden har löpt ut startar apparaten isproduktionen med den senast valda inställningen för isbitar.

FR

NL 3.4 Inställning av pinnstorlek

IT På ena sidan av varje isbit finns ett litet hål som bildas av pinnarna på vilka isbiten formas. Du kan justera storleken på dessa hål. Håll Set-knappen intryckt i ca 5 sekunder. Använd därefter Up- och Down-knapparna för att justera storleken mellan -5 (största hålet) och +5 (minsta hålet). Skillnaderna i hålstorlek är små.

RU

TR 4 Rengöring och skötsel

HE I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

4.1 Säkerhetsanvisningar

FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar innan du påbörjar rengöring av apparaten:

- ▶ Byt ut vattnet i vattentanken varje dygn för att undvika sjukdomsalstrande bakterier i vattnet.
- ▶ Stäng av apparaten före rengöring och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- ▶ Doppa inte motorblocket, kabeln och stickkontakten i vatten eller andra vätskor och placera dem inte i diskmaskinen.
- ▶ Om fukt tränger in i apparaten kan elektroniska komponenter skadas.
- ▶ Använd inte någon metallborste eller andra skarpa, slipande föremål för rengöring.
- ▶ Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

4.2 Rengöring

- Dra ut islådan ur apparaten med ett snabbt ryck förbi stoppet. Stoppet skadas inte. Rengör islådan, istången och vattenuppsamlingsbrickan noggrant i varmt diskvatten och torka alla delar ordentligt. Sätt därefter tillbaka islådan i apparaten genom att skjuta in den ordentligt.
- Torka av den vattenabsorberande mattan samt apparatens in- och utsida med en fuktig trasa.

4.3 Rengörings-/avkalkningsprogram

Enheten har ett rengörings-/avkalkningsprogram som kan användas för att spola igenom och/eller avkalka vattensystemet. Processen tar ca 15 minuter.

OBS

- ▶ Viktigt! Koppla inte loss enheten från elnätet under pågående rengöringsprogram.

1. Kontrollera att vattenavloppet (9) på apparatens undersida är korrekt stängt.

2. Öppna apparatdörren.
3. Dra försiktigt ut islådan (3) ur apparaten tills den når stoppet.
4. **Rengöring:** Fyll vattenbehållaren (5) med rent dricksvatten och se till att inte överskrida maxmärket.
Avkalkning: Fyll vattentanken upp till MAX-markeringen med vatten och ett nickelsäkert avkalkningsmedel som är särskilt avsett för ismaskiner. Följ avkalkningsmedlets anvisningar för korrekt blandningsförhållande.
5. Skjut in islådan helt i apparaten och stäng apparatdörren.
6. Tryck på Rengörings-knappen.
7. På displayen visas 15 min.
8. När rengöringsprogrammet är klart går apparaten automatiskt över i standby-läge.
9. **Rengöring:** Töm vattnet ur apparaten och fyll på färsk dricksvatten i vattentanken.
Avkalkning: Kör rengöringsprogrammet minst 3–4 gånger med färskt vatten innan du återigen producerar isbitar. På så sätt säkerställs att inga rester av avkalkningsmedlet finns kvar i apparaten.

4.4 Släppa ut restvatten

Placera apparaten vid kanten av ett bord, håll en tillräckligt stor behållare under vattenavloppet och öppna silikonpluggen på apparatens undersida.

OBS

- ▶ Lagra alltid enheten när vattentanken är tömd på vatten och i rengjort tillstånd.
- ▶ Om du inte vill använda enheten under en längre period rekommenderar vi att förvara enheten i originalförpackningen.

5 Åtgärdande av störningar

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om lokalisering och åtgärdande av störningar. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

5.1 Säkerhetsanvisningar

⚠ FÖRSIKTIGHET



- ▶ Elektriska apparater får enbart repareras av fackpersonal, som utbildats av tillverkaren.
- ▶ Genom felaktiga reparationer kan betydande risker uppstå för användaren och för skador på apparaten.

5.2 Störningsorsaker och åtgärder

Vid ett fel visas en felkod på displayen som beskriver felets orsak.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Det går inte att starta enheten.	Nätkontakten är inte inkopplad.	Anslut nätkontakten.

DE
EN
ES
FR
NL
IT
SV
RU
TR
HE

Kontrolllampan lyser.		Det finns för lite vatten i vattentanken.	Ta ut islådan och fyll på vatten igen. När vattentanken är fylld och islådan är korrekt stängd startar apparaten automatiskt isproduktionen på nytt.
Kontrolllampan lyser.		Islådan är full.	Ta bort isbitarna från lådan.
		En isbit blockerar sensorn.	Se till att isbitarna är jämnt fördelade i islådan.
E3		Ett tillfälligt fel har uppstått.	Stäng av apparaten och vänta en stund. Kontakta kundtjänst om felet uppstår ofta.
E1 / E4		Tippmotorn fungerar inte korrekt.	Stäng av apparaten. Vänta ca 30 minuter innan du startar apparaten igen. Kontakta kundtjänst om felmeddelandet visas igen.
E2		Rumstemperaturen eller vattentemperaturen i tanken är för hög.	Den rekommenderade rumstemperaturen bör ligga mellan 10 och 32 °C.
		Det är för lite kylmedel i kylmedelbehållaren eller en del av elektroniken är defekt.	Kontakta kundtjänsten.
		Ledningen i kylsystemet är blockerad.	
Produktionscykeln tar ovanligt lång tid.		Fläkten blockerad	Säkerställ minst 30 cm fritt utrymme runt om.
		Vattentemperaturen i tanken är för hög / fel i kylsystemet.	Kontakta kundtjänsten.
Vattenläckage från apparaten.		Vattenavloppet är inte stängt.	Sätt på pluggen korrekt på vattenavloppet på apparatens undersida.
		Läckage inne i apparaten	Kontakta kundtjänsten.
Ett sugande ljud uppstår och isbitarna är ofullständiga eller ser vita ut.		Ett sugfel uppstår i vattenspumpen eftersom interna komponenter är frusna.	Detta ljud är normalt. Om du upplever att isbitarna är ofullständiga eller ser vita ut som störande, stäng av apparaten under en kort stund.

OBS

- ▶ Om du inte kan lösa problemet med hjälp av ovanstående steg, kontakta vår kundtjänst.
- ▶ Rengör maskinen innan du skickar den till serviceverkstaden.

6 Avfallshantering av uttjänt apparat

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet. I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.



OBS

- ▶ Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.
- ▶ Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.
- ▶ Drivmedlet inuti enheten är brännbart. Kasseringen av detta brandfarliga material måste ske i överensstämmelse med de nationellt gällande bestämmelserna.

6.1 Avfallshantering av emballaget

Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara. Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.



7 Garanti

Från och med försäljningsdagen ger vi för denna produkt en garanti på 24 månader för brister som kan härledas till tillverknings- eller materialfel. Vår garanti gäller för Tyskland, Österrike och Nederländerna. Vänligen kontakta oss när det gäller ett annat land.

Dina lagstadgade garantianspråk enligt tysk civilrättslag (§437 ff. BGB) påverkas inte. Inspråktagandet av dina lagstadgade garantirättigheter är kostnadsfritt. Garantin omfattas inte av skador som har uppstått på grund av felaktig behandling eller användning samt brister som endast påverkar enhetens funktion eller värde marginellt. Dessutom är slitage, transportskador, såvida vi inte kan hållas ansvariga för dessa, samt skador som har orsakats av reparationer som inte har genomförts av oss, uteslutna från garantin.

Denna enhet är konstruerad och prestandamässigt utformad för användning i privata områden (hushållsanvändning). En eventuell användning för kommersiella syften omfattas endast i den mån av garantin i vilken den kan likställas med en privat användning. Den är inte avsedd för en mer omfattande kommersiell användning.

Vid berättigade reklamationer kommer vi efter vår egen bedömning att antingen reparera den bristfälliga enheten eller byta ut den mot en felfri enhet. Uppenbara defekter skall reklameras inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna.

För att kunna göra anspråk på garantin ber vi dig att kontakta oss innan du återsänder enheten till oss (alltid med kvitto resp. köpebevis!). Våra kontaktuppgifter ("garantigivare") finns i början på denna bruksanvisning.

Оглавление

1	Общие сведения	120
1.1	Информация о данном руководстве	121
1.2	Ограничение ответственности.....	121
1.3	Защита авторского права	121
1.4	Объем поставки и проверка после транспортировки	121
1.5	Распаковка	121
2	Устройство и работа	122
2.1	Общее описание.....	122
2.2	Управляющие элементы	123
2.3	Заводская табличка	123
3	Эксплуатация и функционирование	123
3.1	Перед первым использованием	123
3.2	Эксплуатация прибора	123
3.3	Настройка таймера.....	124
3.4	Регулировка размера штифтов.....	125
4	Чистка и обслуживание	125
4.1	Информация по безопасности	125
4.2	Очистка	126
4.3	Программа очистки/удаления накипи	126
4.4	Слив остаточной воды.....	126
5	Проблемы и способы их решения	127
5.1	Правила техники безопасности	127
5.2	Причины неисправностей и их устранение	127
6	Утилизация отслужившего прибора	128
6.1	Утилизация упаковки.....	129
7	Гарантия	129

1 Общие сведения

Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции. Ваш прибор прослужит вам долгие годы, если вы будете правильно обращаться с ним и ухаживать за ним.

1.1 мация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью Льдогенератор CASO IceCube Pro (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором. Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод прибора в эксплуатацию,
- использование,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.2 Ограничение ответственности

Все содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации технические сведения, данные и указания по установке, использованию и уходу за прибором актуальны на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации,
- использования прибора не по назначению,
- неправильного ремонта,
- технических изменений, модификаций прибора,
- использования неразрешенных запчастей.

Модификации прибора не рекомендуются и не покрываются гарантией.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только исходным немецким текстом.

1.3 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом. CASO GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

1.4 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартный объем поставки прибора входят следующие компоненты:

- CASO IceCube Pro
- Выдвижная ванночка для льда
- Щипцы для льда
- Впитывающий коврик
- Руководство по эксплуатации

1.5 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, выполните следующие операции:

- Выньте прибор из коробки и удалите как внутренний, так и наружный упаковочный материал. Снимите белую защитную плёнку, расположенную на основании прибора. Снимите защитную плёнку с панели управления.

- Перед первым использованием тщательно очистите резервуар для воды, ящик для льда и щипцы для льда (см. раздел Очистка и уход).
- Промойте льдогенератор водой изнутри. Откройте слив воды на нижней стороне прибора, чтобы слить воду из устройства. Для этого установите прибор на край стола и подставьте под слив достаточно ёмкий контейнер.

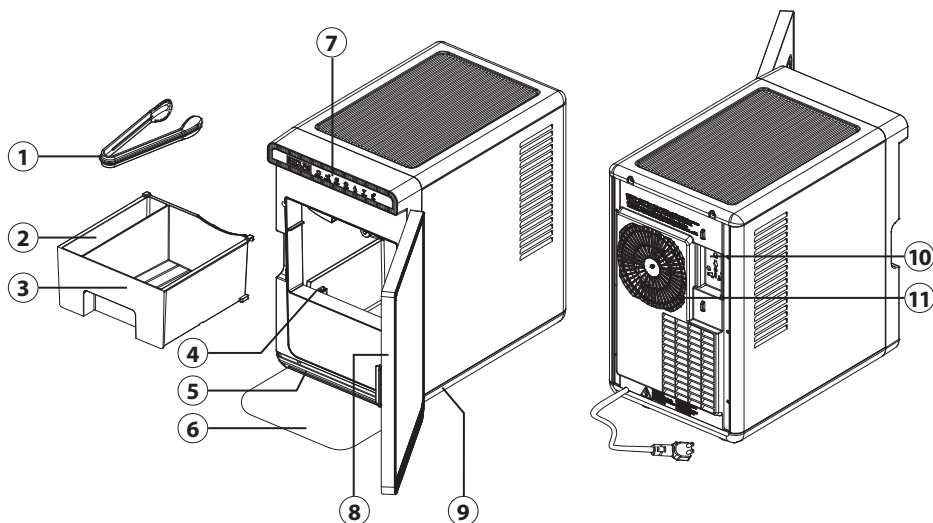
ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Если возможно, сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного периода прибора, чтобы в гарантийном случае снова можно было упаковать прибор надлежащим образом.

2 Устройство и работа

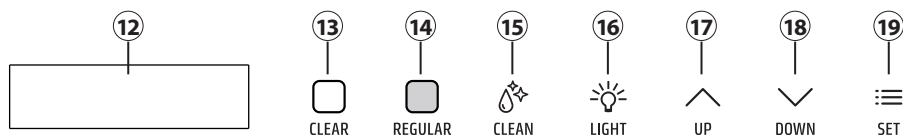
В этой главе содержатся важные указания по устройству и работе прибора.

2.1 Общее описание



- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| ① Щипцы для льда | ⑦ Панель управления |
| ② Приспособление для заливки воды | ⑧ Дверца прибора |
| ③ Выдвижная ванночка для льда | ⑨ Слив воды |
| ④ Резервуар для воды с отметкой MAX | ⑩ Отсек для хранения вилки питания |
| ⑤ Канал сбора воды | ⑪ Вентилятор |
| ⑥ Впитывающий коврик | |

2.2 Управляющие элементы



- 12 дисплей
- 13 Clear (прозрачные кубики льда)
- 14 Regular (структурированные кубики льда)
- 15 Кнопка очистки
- 16 Кнопка подсветки
- 17 Up (увеличение времени таймера)
- 18 Down (уменьшение времени таймера)
- 19 Кнопка Set

2.3 Заводская табличка

Паспортная табличка с указанием параметров подключения и мощности находится на задней стенке прибора.

3 Эксплуатация и функционирование

3.1 Перед первым использованием



Очистите прибор в соответствии с указаниями в разделе Очистка и уход и один раз запустите программу очистки (см. раздел 4.3).

3.2 Эксплуатация прибора



ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Прежде чем включать прибор, необходимо выждать как минимум 2 часа. Это время необходимо для оседания хладагента.
- ▶ Рекомендуемая комнатная температура от 10 °C до 32 °C.

1. Проверьте, что слив воды (9) на нижней стороне прибора правильно закрыт.
2. Установите прибор на прочную и ровную поверхность.
3. Откройте дверцу прибора.
4. Осторожно вытяните ящик для льда (3) из прибора до упора.
5. С помощью приспособления для заливки воды, расположенного с левой стороны ящика для льда, залейте питьевую воду в резервуар. Следите за отметкой MAX на резервуаре для воды.
6. Полностью задвиньте ящик для льда обратно в прибор и закройте дверцу.
7. Вставьте штепсельную вилку в розетку.
8. Нажмите кнопку Clear для получения прозрачных кубиков льда или кнопку Regular для получения структурированных кубиков льда. Соответствующая кнопка загорится.

9. На дисплее отображается время производства льда. Это время может изменяться в зависимости от температуры окружающей среды и температуры воды.
10. Мигающий символ  на дисплее означает, что выбран режим «Clear».
- Постоянно горящий символ  на дисплее означает, что выбран режим «Regular».
11. По истечении времени может потребоваться короткое время, прежде чем кубики льда отделятся и упадут в ящик для льда. За один цикл производится 3 кубика льда.
12. Откройте дверцу прибора, выдвиньте ящик для льда и извлеките готовые кубики льда с помощью щипцов.
13. Снова нажмите ранее выбранную кнопку (Clear или Regular), чтобы остановить производство льда. Прибор перейдет в режим ожидания.


ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Убедитесь, что во время производства льда ящик для льда полностью задвинут, а дверца прибора закрыта.
- ▶ С помощью кнопки „Light“ можно в любое время включить или выключить внутреннее освещение.
- ▶ Для производства прозрачных кубиков льда используйте фильтрованную или дистиллированную воду. Это обеспечивает оптимальный результат.
- ▶ Прибор останавливается, когда ящик для льда заполнен. В этом случае на дисплее загорается соответствующий индикатор . После извлечения кубиков льда прибор автоматически продолжает производство. Следующий цикл производства льда запускается через короткий промежуток времени.
- ▶ Прибор также автоматически останавливается, если резервуар для воды пуст и на дисплее загорается индикатор . Долейте воду. После заполнения резервуара прибор запускается снова. Цикл производства льда запускается через короткий промежуток времени.
- ▶ В первом цикле кубики льда могут быть немного меньше и иметь неправильную форму. В последующих циклах это выравнивается. Если выбран режим «Clear», в первом цикле кубики льда могут выглядеть немного более матовыми или менее прозрачными.
- ▶ Слейте остатки воды и опорожните поддон для сбора воды, если прибор больше не используется. Действуйте в соответствии с указаниями в разделе Очистка и уход.


3.3 Настройка таймера

Существует два способа использования функции таймера. Вы можете установить таймер, который останавливает производство кубиков льда по истечении заданного времени, либо таймер, который запускает производство кубиков льда по истечении заданного времени. Во втором случае автоматически используется последняя выбранная настройка (Clear или Regular).

Производство кубиков льда должно остановиться по истечении времени таймера:

1. Прибор находится в режиме ожидания.
2. Выберите кнопку Clear (для прозрачных кубиков льда) или Regular (для структурированных кубиков льда).
3. Затем нажмите кнопку Set. С помощью кнопок Up и Down можно выбрать требуемое время в диапазоне от 1 до 24 часов. На дисплее поочерёдно отображаются установленное время таймера с символом  и текущее время производства кубиков льда.
4. По истечении времени таймера прибор останавливает производство кубиков льда и переходит в режим ожидания.

Производство кубиков льда должно начаться по истечении времени таймера:

1. Прибор находится в режиме ожидания.
2. Нажмите кнопку Set. С помощью кнопок Up и Down можно выбрать требуемое время в диапазоне от 1 до 24 часов. На дисплее отображается установленное время таймера вместе с символом .
3. По истечении времени таймера прибор начинает производство кубиков льда с использованием последней выбранной настройки.

3.4 Регулировка размера штифтов

На одной стороне каждого кубика льда имеется небольшое отверстие, которое образуется штифтами, на которых формируется кубик льда. Вы можете регулировать размер этих отверстий. Нажмите и удерживайте кнопку Set примерно 5 секунд. Затем с помощью кнопок Up и Down установите размер в диапазоне от -5 (наибольшее отверстие) до +5 (наименьшее отверстие). Различия в размере отверстий незначительны.

4 Чистка и обслуживание

В данной главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Пожалуйста, следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

4.1 Информация по безопасности

ВНИМАНИЕ

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Обновляйте воду в резервуаре для воды каждые 24 часа. Только так Вы можете обеспечить максимальный гигиенический стандарт.
- ▶ Перед очисткой выключите прибор и вытащите вилку из розетки.
- ▶ Отключайте прибор от сети, если он не используется и перед чисткой.
- ▶ Никогда не погружайте моторный блок прибора, кабель питания или вилку в воду либо иную жидкость и не помещайте их в посудомоечную машину.

⚠ ВНИМАНИЕ

- ▶ Не используйте для чистки прибора металлическую щетку, абразивные¹ чистящие средства, кухонные очистители, едкие чистящие средства или острые предметы.
- ▶ Не используйте для очистки прибора агрессивные или абразивные чистящие средства, а также растворители.

4.2 Очистка

- Резким движением вытяните ящик для льда из прибора за ограничитель. Ограничитель при этом не повреждается. Тщательно промойте ящик для льда, шипцы для льда и поддон для сбора воды в тёплой воде с моющим средством и хорошо высушите все детали. Затем установите ящик для льда обратно в прибор, плотно задвинув его внутрь.
- Протрите впитывающий коврик, а также внутреннюю и внешнюю поверхности прибора влажной тканью.

4.3 Программа очистки/удаления накипи

Устройство имеет программу очистки/удаления накипи, с помощью которой можно промыть и/или удалить накипь из системы водоснабжения. Процесс занимает около 15 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Важно! Во время выполнения программы очистки не отключайте прибор от электросети.

1. Проверьте, что слив воды (9) на нижней стороне прибора правильно закрыт.
2. Откройте дверцу прибора.
3. Осторожно вытяните ящик для льда (3) из прибора до упора.
4. **Очистка:** налейте чистую питьевую воду в резервуар для воды (5), не превышая максимальной отметки уровня наполнения.
Удаление накипи: Заполните резервуар для воды до отметки MAX водой и специальным безопасным для никеля средством для удаления накипи, предназначенным для льдогенераторов. Соблюдайте правильную пропорцию смешивания, указанную в инструкции к средству.
5. Полностью задвиньте ящик для льда обратно в прибор и закройте дверцу.
6. Нажмите кнопку очистки.
7. На дисплее отображается 15 мин.
8. После завершения программы очистки устройство автоматически переходит в режим ожидания.
9. **Очистка:** слейте воду из устройства и налейте свежую питьевую воду в резервуар для воды.
Удаление накипи: Перед возобновлением производства льда выполните программу очистки не менее 3–4 раз с чистой водой. Это гарантирует отсутствие остатков средства для удаления накипи в приборе.

4.4 Слив остаточной воды

Установите прибор на край стола, подставьте под слив воды ёмкость достаточного размера и откройте силиконовую пробку на нижней стороне прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Всегда храните прибор без воды в баке и в очищенном состоянии.
- ▶ Если вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени, рекомендуется хранить его в оригинальной упаковке.

5 Проблемы и способы их решения

В данной главе содержатся важные замечания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.


5.1 Правила техники безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя и к повреждениям прибора.

5.2 Причины неисправностей и их устранение

Нижеприведенная таблица поможет при выявлении и устранении мелких неисправностей.

Ошибка	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не включается.	Не вставлен сетевой штекер.	Вставить сетевой штекер.
 Горит лампочка.	Недостаточно воды в резервуаре.	Достаньте выдвижную ванночку для льда и долейте воды. После наполнения бака для воды и правильной установки выдвижной ванночки для льда устройство автоматически перезапускает процесс производства льда.
 Горит лампочка.	Ящик для льда заполнен.	Извлеките кубики льда из ящика.
	Кубик льда блокирует датчик.	Убедитесь, что кубики льда равномерно распределены в ящике для льда.
E3	Произошла временная ошибка.	Выключите прибор и подождите некоторое время. Если ошибка возникает часто, обратитесь в службу поддержки.
E1 / E4	Мотор наклона работает неправильно.	Выключите прибор. Подождите примерно 30 минут перед повторным включением. Если сообщение об ошибке появляется снова, обратитесь в службу поддержки.

E2	Температура в помещении или температура воды в резервуаре слишком высокая.	Рекомендуемая комнатная температура от 10 °C до 32 °C.
	В емкости для охлаждающего агента находится недостаточное количество охлаждающего агента, или часть электроники неисправна.	Обратитесь в сервисную службу.
	Трубка в системе охлаждения засорена.	
Цикл производства длится непривычно долго.	Вентилятор заблокирован	Следите за тем, чтобы вокруг устройства обеспечивался минимальный зазор 30 см.
	Температура воды в баке для воды слишком высокая. Неисправность системы охлаждения.	Обратитесь в сервисную службу.
Вода вытекает из устройства.	Слив воды не закрыт.	Правильно установите пробку на слив воды на нижней стороне прибора.
	Негерметичность внутри устройства.	Обратитесь в сервисную службу.
Появляется всасывающий звук, а кубики льда получаются неполными или выглядят белыми.	В водяном насосе возникает ошибка всасывания из-за того, что внутренние компоненты замёрзли.	Этот звук является нормальным. Если вас беспокоит, что кубики льда получаются неполными или белыми, выключите прибор на короткое время.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Если с помощью описанных выше шагов решить проблему не удалось, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.
- ▶ **Очистите машину перед отправкой в сервисную службу.**

6 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат еще много ценных материалов. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности. В бытовых отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для



здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в бытовые отходы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь сборными пунктами, организованными в месте Вашего проживания. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городской администрации, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.
- ▶ Газ-вытеснитель внутри прибора может загореться. Этот огнеопасный материал должен утилизироваться в соответствии с национальным регламентом.

6.1 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники утилизации и поэтому пригодны для переработки. Возврат упаковки в оборот материалов экономит сырье и сокращает отходы. Сдавайте ненужные упаковочные материалы в приемные пункты системы утилизации „Зеленая точка“.



7 Гарантия

Мы предоставляем на данный прибор гарантию сроком 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты. Данная гарантия действительна для таких стран как Германия, Австрия и Нидерланды. Для получения гарантии в других странах, пожалуйста, свяжитесь с нами. Ваши права гарантированы соответствии со ст. 437 и далее. При этом останется в силе Гражданский кодекс Германии (BGB). Вы бесплатно можете воспользоваться своими законными гарантийными правами. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на функции или стоимость прибора. Кроме того, гарантия не распространяется на детали, подверженные стандартному износу, на повреждения, возникшие при транспортировке (поскольку мы не несем за нее ответственности), а также повреждения, вызванные ремонтом, выполненным сторонними организациями. Данный прибор был разработан для некоммерческого (бытового) использования и его характеристики предназначены для удовлетворения соответствующих потребностей. Гарантийные обязательства распространяются на коммерческое использование прибора только в том случае, если оно сравнимо с домашним использованием. Данный прибор не предназначен для любого иного коммерческого использования. В случае возникновения законных жалоб мы можем отремонтировать поврежденный прибор либо заменить его на аналогичный исправный прибор по нашему усмотрению. О явных дефектах и повреждениях следует сообщить нам в течение 14 дней с момента доставки товара. Любые дальнейшие претензии исключены. При предъявлении претензии по гарантии, пожалуйста, свяжитесь с нами, прежде чем вернуть товар (наличие чека, подтверждающего факт покупки, обязательно!). Наши контактные данные («Гарант») указаны в начале настоящего Руководства по эксплуатации.

İçindekiler Çalıştırma

1 Genel	130
1.1 Bu Kılavuza ilişkin Bilgiler.....	131
1.2 Sorumluluğun Sınırlandırılması	131
1.3 Telif Hakkı Koruması.....	131
1.4 Teslimat Kapsamı	131
1.5 Ambalajı Açmak	131
2 Kurulum ve Fonksiyonlar	132
2.1 Genel Bakış.....	132
2.2 Kumanda Elemanları	133
2.3 Anma Değeri Levhası	133
3 Çalıştırma ve kullanım	133
3.1 İlk kullanımdan önce	133
3.2 Cihazın çalıştırılması.....	133
3.3 Zamanlayıcının ayarlanması	134
3.4 Damla büyüklüğünün ayarlanması	135
4 Temizlik ve Bakım	135
4.1 Güvenlik Açıklamaları	135
4.2 Temizleme	135
4.3 Temizleme / Kireç Çözme Programı	135
4.4 Kalan suyun boşaltılması.....	136
5 Arızanın Ortadan Kaldırılması	136
5.1 Güvenlik Açıklamaları	136
5.2 Arıza Sebepleri ve Tamirâtı.....	137
6 Eski Cihazın Ortadan Kaldırılması	138
6.1 Ambalaj Malzemelerinin İmhasıpa	138
7 Garanti	138

1 Genel

Makinenizi daha hızlı tanımak ve makinenizin tüm fonksiyonlarını tam olarak kullanabilmek için Lütfen bu kullanım kılavuzunda yer alan bilgileri okuyun. Makinenizi doğru kullanır ve bakımını yaparsanız cihazınızı uzun yıllar boyunca kullanabileceksiniz. Cihazınızı güle güle kullanın.

1.1 Bu Kılavuza ilişkin Bilgiler

Bu kullanım kılavuzu CASO IceCube Pro buz küpü makinesinin bir parçasıdır (bundan sonra sadece cihaz olarak anılacaktır) ve cihazınızın çalıştırılması, güvenliği, usulüne uygun kullanımı ve bakımı hakkında bilgi vermektedir. Bu Kullanım Kılavuzu her zaman cihazın yakınında bulundurulmalıdır. Bu Kullanım Kılavuzu,

- cihazın çalıştırılması,
- kullanılması,
- arızanın ortadan kaldırılması ve/veya
- temizlenmesi

çin görevlendirilecek herkes tarafından okunmalıdır ve uyulmalıdır. Bu Kullanım Kılavuzunu saklayınız ve cihazı bir başkasına vermeniz halinde, cihaz ile birlikte Kullanım Kılavuzunu da yeni sahibine teslim ediniz.

1.2 Sorumluluğun Sınırlandırılması

Kurulum, çalıştırma ve bakımla ilgili tüm teknik bilgi, veri ve notlar bu kullanım kılavuzu baskıya verildiği anda tam olarak güncel durumda olup bildiğimiz ve inandığımız kadarıyla geçmiş deneyim ve bulgularımız dikkate alınarak derlenmiş bulunmaktadır.

İşbu kullanım kılavuzunda ortaya konulan bilgi, resimlendirme veya tanımlamalardan hiçbir talep elde edilemez. Üretici, aşağıdakilerin sonucu olarak ortaya çıkan zararlardan dolayı herhangi bir sorumluluk üstlenmez:

- Kullanım kılavuzunun gözetilmemesi
- Kullanım amaçları dışında kullanımlar
- Uygun olmayan tamiratlar
- Teknik değişiklikler, Cihaz üzerinde değişiklik yapılması
- İzin verilmeyen yedek parçaların kullanılması
- Onaylanmamış aksesuarların kullanımı

Cihaz üzerinde değişiklik yapılması tavsiye edilmez ve değişiklik yapıldığı takdirde cihaz, garanti kapsamından çıkar. Tüm tercüme bilgimiz dâhilinde yapılmaktadır. Tercüme, tarafımızca veya talimatımız üzerine yapılmış olsa bile, tercüme hatalarından dolayı herhangi bir sorumluluk üstlenmemekteyiz. Orijinal Almanca metin tek bağlayıcı metin olarak kalmaktadır.

1.3 Telif Hakkı Koruması

İşbu doküman telif hakkı koruması ile korunmaktadır. CASO GmbH'nin, kısmen bile olsa, özel işlemler (örneğin, veri işleme, veri taşıyıcılar, veri ağları) kullanılarak yapılan fotomekanik çoğaltım, kopyalama ve dağıtım için olanlar dâhil, tüm hakları saklıdır. Ürün içerik değişiklikleri ile teknik değişikliklere tabidir.

1.4 Teslimat Kapsamı

Cihaz standart olarak aşağıdaki bileşenlerle birlikte teslim edilir:

- CASO IceCube Pro
- Buz çekmececi
- Buz maşası
- Su emici mat
- Kullanım Kılavuzu

1.5 Ambalajı Açmak

Cihazı ambalajından çıkarmak için aşağıdakileri yapın:

- Cihazı kutusundan çıkarın ve hem iç hem de dış ambalaj malzemesini çıkarın. Cihazın tabanında bulunan beyaz renkli koruyucu folyoyu çıkarın. Kontrol panelindeki koruyucu folyoyu çıkarın.
- İlk kullanımdan önce su deposunu, buz sepetini ve buz maşasını iyice temizleyin (bkz. Temizlik ve bakım bölümü).

DE

EN

ES

FR

NL

IT

SV

RU

TR

HE

- Makinenin içini su ile yıkayın. Cihazdaki suyu boşaltmak için cihazın alt tarafındaki su tahliye deliğini açın. Bunun için cihazı bir masanın kenarına koyun ve su tahliye deliğinin altına yeterli büyüklükte bir kap tutun.

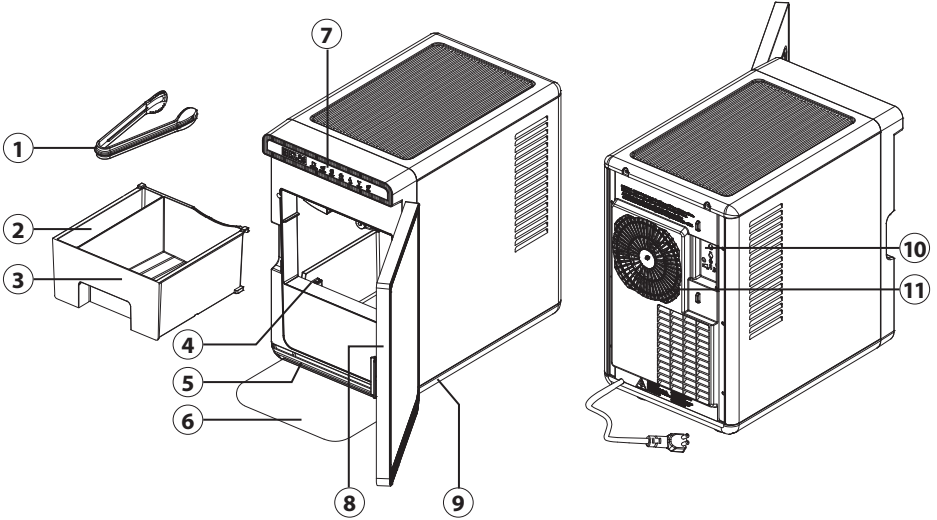
NOT

- ▶ Cihazınızın garanti süresi boyunca, garantiden yararlanmak istemeniz halinde cihazınızı tekrar usulüne uygun ambalajlayabilmeniz için, mümkün mertebe orijinal ambalajını saklı tutunuz.

2 Kurulum ve Fonksiyonlar

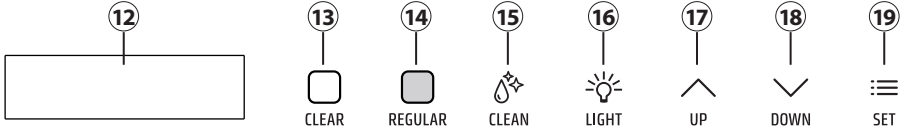
Kullanım Kılavuzunun bu bölümünde, cihazın kurulumu ve fonksiyonlarına ilişkin önemli açıklamalar verilmektedir.

2.1 Genel Bakış



- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| ① Buz maşası | ⑦ Kontrol paneli |
| ② Su doldurma parçası | ⑧ Cihaz kapağı |
| ③ Buz çekmecesı | ⑨ Su gideri |
| ④ Max. işaretli su deposu | ⑩ Elektrik fişinin saklanması |
| ⑤ Su toplama oluğu | ⑪ Fan |
| ⑥ Su emici mat | |

2.2 Kumanda Elemanları



- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 12 Ekran | 16 Işık tuşu |
| 13 Clear/Berrak (berrak buz küpleri) | 17 Up (zamanlama süresini arttır) |
| 14 Regular (şekilli buz küpleri) | 18 Down (zamanlama süresini azalt) |
| 15 Temizleme düğmesi | 19 Set tuşu |

2.3 Anma Değeri Levhası

Cihazın bağlantı ve güç bilgileri hakkında bilgi veren model etiketi, cihazın arka tarafındadır.

3 Çalıştırma ve kullanım

Bu bölüm, ünitenin çalıştırılmasıyla ilgili önemli bilgiler içerir. Tehlike ve hasarı önlemek için talimatları izleyin.

3.1 İlk kullanımdan önce

Cihazı "Temizlik ve bakım" bölümünde açıklanan şekilde temizleyin ve temizlik programını bir kez çalıştırın (bkz. bölüm 4.3).

3.2 Cihazın çalıştırılması

NOT

- ▶ Cihazı çalıştırmadan önce en az 2 saat bekleyin. Soğutma sıvısının oturması için bu süreye ihtiyacı vardır.
- ▶ Tavsiye edilen oda sıcaklığı 10 ile 32 derece arasındadır.

1. Cihazın altındaki su tahliye deliğinin (9) doğru kapatılıp kapatılmadığını kontrol edin.
2. Cihazı sağlam ve düz bir yüzeye koyun.
3. Cihaz kapağını açın.
4. Buz çekmecisini (3) bariyere kadar dikkatlice cihazdan dışarı doğru çekin.
5. Buz çekmecesinin sol tarafındaki su doldurma parçasıyla suyunu su deposuna doldurun. Bunda su deposundaki "Max." işaretine dikkat edin.
6. Buz çekmecesini tekrar cihaza tamamen itin ve cihazın kapağını kapatın.
7. Fişi prize sıkıca takınız.
8. Saydam buz küpleri için Clear tuşuna, şekilli buz küpleri için Regular tuşuna basın. Buna ait tuş yanar.

DE

EN

ES

FR

NL



IT

SV



RU

TR

HE

9. Ekranda buz küplerinin hazırlanma süresi görünür. Süre, ortam ve su sıcaklığına bağlı olduğundan değişebilir.
10. Ekranda  işareti yanıp sönerse= "Clear" seçeneğini seçtiniz.
Ekranda  işareti sabit olarak yanarsa= "Regular" seçeneğini seçtiniz.
11. Süre dolduktan sonra, buz küpleri çözülüp buz çekmecesine düşene kadar kısa süre geçer. Her işlemde 3 buz küpü hazırlanır.
12. Cihazın kapağını açın, buz çekmecesini dışarı doğru çekin ve buz maşasıyla hazır buz küplerini alın.
13. Buz küpü hazırlanmasını bitirmek için önceden seçtiğiniz tuşa (Clear veya Regular) tekrar basın. Bu durumda cihaz bekleme moduna geçer.


NOT

- ▶ Buz üretimi sırasında buz çekmecesinin tamamen yerine oturmuş ve cihaz kapağının kapalı olmasına dikkat edin.
- ▶ "Light düğmesi" ile iç mekan aydınlatmasını istediğiniz zaman açıp kapatabilirsiniz
- ▶ Temiz buz küpleri üretebilmek için filtrelenmiş veya damıtılmış su kullanın. Bu sayede en iyi sonuçlarınızı alabilirsiniz.
- ▶ Buz çekmecesini dolduğunda cihaz durur. Bu durumda, ekranda buna ait kontrol ışığı  yanar. Buz küplerini aldıktan sonra cihaz otomatik olarak buz yapmaya devam eder. Cihazın buz yapımını yeniden başlatması biraz sürer.
- ▶ Su deposu boşaldığında cihaz otomatik olarak durur ve ekranda kontrol ışığı  yanar. Su ekleyin. Su ekledikten sonra cihaz yeniden çalışmaya başlar. Cihazın buz yapımını başlatması biraz sürer.
- ▶ İlk döngüde buz küpleri biraz küçük ve şekilsiz olabilir. Bu, sonraki döngülerde düzelir. "Clear" seçeneğini seçtiyseniz, ilk döngüde buz küpleri biraz mat veya daha az saydam olabilir.
- ▶ Cihazı artık kullanmayacaksanız, kalan suyu boşaltın ve su toplama kabını boşaltın. "Temizlik ve bakım" bölümünde açıklanan şekilde işlem yapın.


3.3 Zamanlayıcının ayarlanması

Zamanlayıcı fonksiyonunu iki şekilde kullanabilirsiniz. Zamanlayıcıyı, süre dolduğunda buz hazırlanması durdurulacak şekilde veya süre dolduğunda buz hazırlanması başlayacak şekilde ayarlayabilirsiniz. İkinci durumda, en son yapılmış olan ayar (Clear veya Regular) otomatik olarak kullanılır.

Zamanlayıcı süresi dolduğunda buz hazırlanması dursun:

1. Cihaz bekleme modunda bulunmaktadır.
2. Clear tuşuna (saydam buzlar için) veya Regular tuşuna (şekilli buzlar için) basın.
3. Ardından Set tuşuna basın. Up ve Down tuşlarını kullanarak, 1 ila 24 saat arasında istediğiniz süreyi seçebilirsiniz. Ekranda,  işareti ile ayarlanan zamanlayıcı süresi ve mevcut buz küpü hazırlama süresi dönüşümlü olarak görünür.
4. Zamanlayıcı süresi dolduğunda, cihaz buz küpü hazırlanmasını durdurur ve bekleme moduna geçer.

Zamanlayıcı süresi dolduğunda buz küpü hazırlanması başlasın:

1. Cihaz bekleme modunda bulunmaktadır.
2. Set tuşuna basın. Up ve Down tuşlarını kullanarak, 1 ila 24 saat arasında istediğiniz süreyi seçebilirsiniz. Ekranda,  işareti ile ayarlanan zamanlayıcı süresi görünür.
3. Zamanlayıcı süresi dolduğunda, cihaz son olarak yapılmış olan buz küpü ayarı ile hazırlama işlemine başlar.

3.4 Damla büyüklüğünün ayarlanması

Buz küplerinin her iki yanında, buz küplerinin oluştuğu damlalardan gelen bir delik bulunur. Bu deliklerin büyüklüğünü ayarlayabilirsiniz. Set tuşunu yaklaşık 5 saniye basılı tutun. Ardından Up ve Down tuşlarını kullanarak -5 (en büyük delik) ile +5 (en küçük delik) arasında büyüklüğü ayarlayabilirsiniz. Deliklerin boyut farkları çok azdır.

4 Temizlik ve Bakım

Kullanım Kılavuzunun bu bölümünde, cihazın temizliğine ve bakımına ilişkin önemli açıklamalar verilmektedir. Cihazın yanlış temizlenmesine bağlı olarak oluşabilecek hasarı engellemek ve cihazınızı arızasız bir şekilde çalıştırabilmek için kılavuzdaki açıklamaları dikkate alınız.

4.1 Güvenlik Açıklamaları

DİKKAT

Cihazınızı temizlemeden önce aşağıda belirtilen güvenlik açıklamalarını dikkate alınız:

- ▶ Patojenleri önlemek için su haznesindeki suyu her 24 saatte bir değiştirin.
- ▶ Temizlemeden önce cihazı kapatın ve fişi prizden çekin.
- ▶ Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın ve bulaşık makinesine koymayın.
- ▶ Cihazın içine nem girerse, elektronik bileşenler zarar görebilir.
- ▶ Agresif veya aşındırıcı temizlik maddeleri veya çözücüler kullanmayın.
- ▶ İnatçı kirleri sert cisimlerle kazımayın.

4.2 Temizleme

- Buz çekmecisini hızlı bir hareketle bariyerin üzerinden cihazdan çekip çıkarın. Bariyer bu işlem sırasında zarar görmez. Buz çekmecisini, buz maşasını ve su toplama kabını ılık yıkama suyunda iyice temizleyin ve parçaları iyice kurulaştırın. Sonra buz çekmecisini sıkıca iterek cihaza tekrar takın.
- Su emici matı ve cihazın içini ve dışını nemli bir bezle silin.

4.3 Temizleme / Kireç Çözme Programı

Cihaz, su sistemini yıkamak ve/veya kireçten arındırmak için bir temizleme / kireç çözme programına sahiptir. Bu işlem yaklaşık 15 dakika sürer.

DE

EN

ES

FR

NL

IT

SV

RU

TR

HE

NOT

► **Önemli!** Temizleme programı sırasında cihazın elektrik bağlantısını kesmeyin.

1. Cihazın altındaki su tahliye deliğinin (9) doğru kapatılıp kapatılmadığını kontrol edin.
2. Cihaz kapağını açın.
3. Buz çekmeceğini (3) bariyere kadar dikkatlice cihazdan dışarı doğru çekin.
4. **Temizlik:** Su haznesine (5) temiz içme suyu doldurun ve maksimum dolum işaretine dikkat edin.

Kireç çözme: Su deposunu MAX işaretine kadar suyla ve buz makineleri için özel olarak üretilmiş nikel kaplamalara zarar vermeyen bir kireç çözücü ile doldurun. Doğru karışım oranı için kireç çözücü talimatlarına bakın.

5. Buz çekmeceğini tekrar cihaza tamamen itin ve cihazın kapağını kapatın.
6. Temizleme düğmesine basınız.
7. Ekranda 15 dakika gösterilir.
8. Temizlik programı tamamlandığında, cihaz otomatik olarak bekleme moduna girer.
9. **Temizlik:** Cihazdaki suyu boşaltın ve su tankına taze içme suyu doldurun.
Kireç çözme: Buz küpleri yapmaya başlamadan önce temizleme programını en az 3-4 kez temiz suyla çalıştırın. Böylece cihazda kireç çözücü kalıntısı kalmadığından emin olabilirsiniz.

4.4 Kalan suyun boşaltılması

Cihazı bir masanın kenarına koyun, su tahliye deliğinin altına yeterli büyüklükte bir kap tutun ve cihazın altındaki silikon kapağı açın.

NOT

- Cihazı her zaman su tankı boş ve temiz bir şekilde saklayın.
- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, orijinal ambalajında saklamanızı öneririz.

5 Arızanın Ortadan Kaldırılması

Kullanım Kılavuzunun bu bölümünde, cihazın arızasını tespit etmeye ve arızanın ortadan kaldırılmasına ilişkin önemli açıklamalar verilmektedir. Olası tehlikeleri ve hasarları önlemek açısından lütfen bu açıklamaları dikkate alın.



5.1 Güvenlik Açıklamaları

⚠ DİKKAT

- Cihaz tamirati, yalnızca üretici firma tarafından eğitilmiş kalifiye kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Usulüne uygun olmayan cihaz tamiratlarına bağlı olarak kullanıcı açısından tehlike arz eden durumlar ve cihaz hasarları ortaya çıkabilir

5.2 Arıza Sebepleri ve Tamiratu

Herhangi bir hata varsa, ekranınızda hatanın nedenini açıklayan bir hata kodu gösterilir.

Hata	Olası neden	Çare
Cihaz açılmıyor.	Fişi takılı değildir.	Fişini prize takın.
 gösterge ışığı yanıyor	Su tankında çok az su vardır.	Buz çekmecesini çıkarınız. Ardından buz çekmecesini suyla doldurun. Su tankı doldurulduğunda ve buz çekmecesini doğru bir şekilde kapatıldığında, cihaz otomatik olarak buz üretimini yeniden başlatacaktır.
 gösterge ışığı yanıyor	Buz çekmecesini doludur.	Buzu çekmecedan alın.
	Buz küpü sensörü engelliyor.	Buz küpleri buz çekmecesinde iyi dağıtılmış olmalıdır.
E3	Geçici bir hata meydana gelmiştir.	Cihazı kapatın ve kısa bir süre bekleyin. Hata sık sık meydana geliyorsa, müşteri hizmetlerine başvurun.
E1 / E4	Eğme motoru düzgün çalışmıyordu.	Cihazı kapatın. Cihazı yeniden çalıştırmadan önce yaklaşık 30 dakika bekleyin. Hata mesajı tekrar görünürse, müşteri hizmetlerine başvurun.
E2	Oda sıcaklığı veya tanktaki suyun sıcaklığı çok yüksektir.	Tavsiye edilen oda sıcaklığı 10 ile 32 derece arasında olmalıdır.
	Soğutma sıvısı kabında çok az soğutma sıvısı vardır veya elektronik aksamın bir parçasında arıza vardır.	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Soğutma sistemindeki boru tıkanmıştır.		
Üretim döngüsü alışılmadık derecede uzundur.	Fan tıkalı	Cihazın her yerinde en az 30 cm boşluk olduğundan emin olun.
	Su tankının içindeki su sıcaklığı çok yüksek. Soğutma sisteminde bir arıza var.	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Cihaz içinde su kaçağı vardır.	Su tahliye yeri kapalı değildir.	Cihazın altındaki su tahliye yerine kapağı düzgün takın.
	Cihazın içinde sızıntı.	Müşteri hizmetlerine başvurun.

DE

EN

ES

FR

NL

IT

SV

RU

TR

HE

Bir emme sesi geliyor ve buz küpleri eksik ya da beyaz.

İç komponentlerin donması nedeniyle su pompasında emme hatası oluşmaktadır.

Bu ses normaldir. Buz küplerinin eksik veya beyaz olması sizi rahatsız ediyorsa, cihazı kısa bir süre kapatın.

NOT

- ▶ Yukarıda bahsedilen yardımlar sayesinde problemi çözememeniz halinde, lütfen müşteri servisi ile bağlantı kurunuz.
- ▶ **Müşteri hizmetleriyle iletişime geçmeden önce cihazı temizleyin.**

6 Eski Cihazın Ortadan Kaldırılması

Eski elektrikli ve elektronik cihazlar sıklıkla hâlâ değerli malzemeler içerebilmektedir. Bununla birlikte, işlevsellik ve güvenlikleri açısından gerekli olan zarar verici maddeler de içerebilmektedir. Söz konusu bu cihazlar geri dönüşüm atıkları içerisinde dâhil edilmedikleri veya yanlış şekilde idare edildikleri takdirde, insan sağlığına ve çevreye zararlı olabilmektedirler. Bu nedenle, hangi şartlar altında olursa olsun eski cihazınızı geri dönüşümü mümkün olmayan atıklar içerisinde koymayınız.



NOT

- ▶ Eski elektrikli veya elektronik cihazları iade etmek ve geri dönüşüme sokmak için kentinde kurulmuş bulunan toplama noktalarından faydalanınız. Gerekli olduğu takdirde, bilgi için belediyenize, lokal çöp toplama hizmetlerine veya bayiinize başvurunuz.
- ▶ Eski cihazınızın alınıp götürülene kadar çocuklardan uzak şekilde güvenli olarak muhafaza edildiğinden emin olunuz.
- ▶ Cihazın içindeki itici gaz yanıcıdır. Bu yanıcı maddenin imhası ulusal düzenlemelere uygun olarak yapılmalıdır.

6.1 Ambalaj Malzemelerinin İmhası

Cihaz ambalajı, nakliye sırasında meydana gelebilecek hasarlara karşı cihazı korumaktadır. Ambalaj malzemeleri, çevre dostu ve imha tekniği göz önünde bulundurularak seçilmiş olduğu için geri dönüştürülebilir. Ambalajın malzeme sirkülasyonuna gönderilebilir durumda olması sayesinde ham madde tasarrufu sağlanmaktadır ve çöp giderlerini düşürmektedir. Artık ihtiyaç duymayacağınız ambalaj malzemelerini, lütfen »Yeşil Nokta« değerlendirme sistemi için toplama merkezlerinde imha ediniz.



7 Garanti

Bu ürün için, üretim veya malzeme hatalarından kaynaklanabilecek kusurlar için satın alış tarihinden itibaren 24 ay garanti vermekteyiz. Garantimiz Almanya, Avusturya ve Hollanda için geçerlidir. Diğer tüm ülkeler için lütfen bizimle iletişime geçin.

Madde 437 ve devam Alman Medeni Kanunu (BGB) uyarınca yasal garanti talepleriniz saklı kalır. Yasal kusur haklarınızı talep etmek sizin için ücretsizdir.

Garanti, yanlış kullanım veya kullanım hatalarından oluşabilecek hasarları veya cihazın işlevini veya değerini çok az etkileyen kusurları kapsamaz. Ayrıca, bundan sorumlu olmadığı sürece, aşınan parçalar, nakliye hasarları ve üçüncü taraflarca yapılan onarımlardan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Bu cihaz özel kullanım (ev kullanımı) için tasarlanmış ve performans olarak öyle uyarlanmıştır. Herhangi bir ticari kullanım, yalnızca özel kullanımla karşılaştırılabileceği ölçülerde garanti kapsamına alınır. Daha fazla ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Yerinde talepler olması durumunda, kendi takdirimize bağlı olarak, arızalı cihazı onaracağız veya arızasız bir cihaz ile değiştireceğiz. Bariz kusurlar, teslimattan sonraki 14 gün içinde bize bildirilmelidir. Diğer talepler söz konusu değildir.

Bir garanti talebinde bulunarak yararlanmak için lütfen cihazı iade etmeden önce mutlaka bizimle iletişime geçin (her zaman satın alma belgesi olan fatura ile birlikte!). İletişim bilgilerimizi ("Teminat Veren") bu çalıştırma talimatlarının başında bulacaksınız.

1 נושאים כלליים	149
1.1 מידע על מדריך זה	150
1.2 הגבלת אחריות	150
1.3 הגנת זכויות יוצרים	150
1.4 היקף האספקה	150
1.5 פריקה	150
2 התקנה ותפקוד	151
2.1 סקירה כללית	151
2.2 רכיבי הפעלה	151
2.3 תווית סוג	152
3 הפעלה ותפעול	152
3.1 לפני השימוש הראשון	152
3.2 תפעול המכשיר	152
4 ניקוי ותחזוקה	152
4.1 הוראות בטיחות	153
4.2 ניקוי	153
4.3 תוכנית ניקוי/הסרת אבנית	153
4.4 ריקון שארית המים	153
5 תיקון תקלות	154
5.1 הוראות בטיחות	154
5.2 מחווני תקלות	154
6 סילוק המכשיר הישן	155
6.1 סילוק האריזה	155
7 אחריות	155

נושאים כלליים 1

קרא את המידע הכלול כאן כדי שתוכל להכיר במהירות את המכשיר שלך ולנצל את מלוא התכונות שלו. המכשיר שלך ישרת אותך במשך שנים רבות אם תטפל ותתחזק אותו כראוי

מידע על מדריך זה 1.1

הוראות הפעלה אלו הן חלק ממכונת קוביות הקרח (להלן המכשיר) ומספקות לך מידע חשוב על ההפעלה, הבטיחות, השימוש המיועד והטיפול במכשיר. מדריך ההפעלה חייב להיות תמיד זמין במכשיר הוא חייב להיקרא ולהשתמש על ידי כל מי שהונחה להתקנה להפעלה לתקן תקלה ו/או לנקות את המכשיר שמור את מדריך ההפעלה והעבר אותו לבעלים הבאים יחד עם המכשיר

הגבלת אחריות 1.2

כל המידע הטכני, הנתונים וההוראות להתקנה, תפעול ותחזוקה הכלולים במדריך זה תואמים את המצב העדכני ביותר בזמן ההדפסה ומבוססים על הניסיון והידע הקודם שלנו למיטב ידיעתנו. לא ניתן לגזור טענות מהמידע, האיורים והתיאורים במדריך זה. היצרן אינו נושא באחריות לנזק עקב כל המידע הטכני, הנתונים וההוראות להתקנה, תפעול ותחזוקה הכלולים במדריך זה תואמים את המצב העדכני ביותר בזמן ההדפסה ומבוססים על הניסיון והידע הקודם שלנו למיטב ידיעתנו. לא ניתן לגזור טענות מהמידע, האיורים והתיאורים במדריך זה. היצרן אינו נושא באחריות לנזק עקב

הגנת זכויות יוצרים 1.3

שומרת לעצמה את כל הזכויות, לרבות שכפול CASO GmbH. תיעוד זה מוגן בזכויות יוצרים. חברת פטו-מכני, העתקה והפצה תוך שימוש בתהליכים מיוחדים (למשל עיבוד נתונים, אמצעי לאחסון נתונים ורשתות נתונים), אפילו באופן חלקי. הזכות לתוכן ושינויים טכניים שמורים

היקף האספקה 1.4

המכשיר מסופק כסטנדרט עם הרכיבים הבאים

- CASO IceCube Pro
- מגירת קרח
- מלקחיים לקרח
- משטח סופג מים
- מדריך הפעלה

פריקה 1.5

כדי לפרוק את המכשיר מארזתו, בצע את הפעולות הבאות

הסר את יריעת המגן הלבן הממוקם בבסיס המכשיר. הסר את יריעת המגן מלוח ההפעלה. הוציא את המכשיר מהקופסה והסירו את חומרי האריזה הפנימיים והחיצוניים

לפני השימוש הראשון, יש לנקות היטב את מיכל המים, סלסלת הקרח ומלקחי הקרח (ראה (פרק ניקוי ותחזוקה).

פתחו את פתח ניקוז המים בתחתית המכשיר כדי לנקז את המים מהמכשיר. לשם כך, הנח את המכשיר על קצה השולחן והחזק מיכל גדול מספיק מתחת לפתח ניקוז המים.

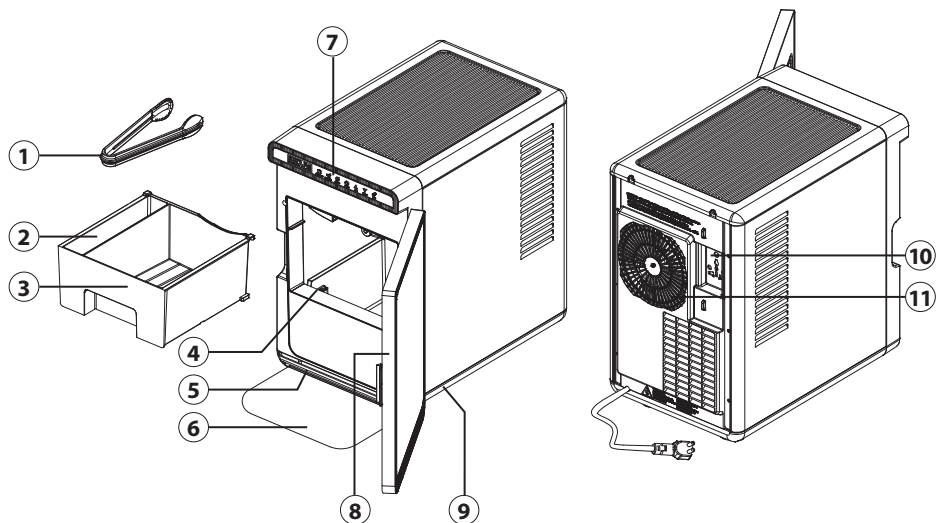
הודעה

במידת האפשר, שמור את האריזה המקורית במשך תקופת האחריות של המכשיר, כך שניתן יהיה לארוז את המכשיר כראוי שוב במקרה של תביעת אחריות

2 התקנה ותפקוד

פרק זה מספק לך מידע חשוב על ההתקנה והתפקוד של המכשיר

2.1 סקירה כללית



- | | | | |
|----------------------------------|---|-------------------|----|
| מלקחיים לקרח | 1 | לוח הפעלה | 7 |
| אביזר עזר למילוי מים | 2 | דלת המכשיר | 8 |
| מגירת קרח | 3 | פתח ניקוז מים | 9 |
| מיכל מים עם סימון לכמות מקסימלית | 4 | תושבת לאחסון התקע | 10 |
| תעלת איסוף מים | 5 | מאוורר | 11 |
| משטח סופג מים | 6 | | |

2.2 רכיבי הפעלה

- | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------|----|------------|----|-------------------------|----|---------------------------|----|------------|----|---------------------------------------|----|-----------------------------|----|--|----|
| | 12 | | 13 | | 14 | | 15 | | 16 | | 17 | | 18 | | 19 |
| תצוגה | 12 | לחצן תאורה | 16 | קוביות קרח שקופות Clear | 13 | Up (להגדיל את זמן הטיימר) | 17 | לחצן הגדרה | 19 | קוביות קרח בעלות מרקם (מובנה) Regular | 14 | Down (להקטין את זמן הטיימר) | 18 | | |
| כפתור ניקוי | 15 | | | | | | | | | | | | | | |

תווית סוג 2.3

תווית הדגם עם נתוני החיבור וההספק נמצאת בחלק האחורי של המכשיר.

הפעלה ותפעול 3

פרק זה מספק לך מידע חשוב על הפעלת המכשיר. פעל לפי ההוראות כדי למנוע סכנה ונזק.



לפני השימוש הראשון 3.1

נקה את המכשיר כמתואר בפרק „ניקוי ותחזוקה” והפעל את תוכנית הניקוי פעם אחת (ראו פרק 4.3).

תפעול המכשיר 3.2

הודעה

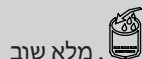
המתן שעתיים לפחות לפני הפעלת המכשיר. נוזל הקירור צריך זמן זה להתייבב 32°C בטמפרטורת החדר המומלצת היא 10°

1. בדוק שפתח ניקוז המים (9) בתחתית המכשיר סגור כראוי.
2. הנח את המכשיר על משטח יציב וישר.
3. פתחו את דלת המכשיר.
4. משוך את מגירת הקרח (3) בזהירות החוצה מהמכשיר עד שתגיע לעצר.
5. מלא את מיכל המים במי שתייה באמצעות אביזר העזר למילוי המים שבצד שמאל של מגירת קרח. על מיכל המים „Max”, הקרח. שימו לב לסימן.
6. החזרו את מגירת הקרח במלואה לתוך המכשיר וסגור את דלת המכשיר.
7. חבר את תקע החשמל לשקע.
8. (Regular) “לקבלת קוביות קרח שקופות או על כפתור „רגיל (Clear)” לחצו על כפתור „ניקוי”.
9. בצג מוצג משך הזמן לייצור קוביות הקרח. משך הזמן עשוי להשתנות, מכיוון שהוא תלוי בטמפרטורת הסביבה ובטמפרטורת המים.
10. “Clear”, הסמל  בצג מהבהב = בחרת באפשרות “Regular”, הסמל  בצג דולק באופן קבוע = בחרת באפשרות לאחר חלוף הזמן, לוקח רגע עד שקוביות הקרח מתנתקות ונופלות לתוך מגירת הקרח. בכל מחזור מיוצרות שלוש קוביות קרח.
11. פתח את דלת המכשיר, משוך את מגירת הקרח החוצה והוצא את קוביות הקרח המוכנות. באמצעות מלקחי הקרח.
12. כדי להפסיק את ייצור קוביות הקרח. (Clear או Regular) לחץ שוב על הלחצן שנבחר קודם לכן.
13. המכשיר עובר למצב המתנה.

הודעה

ודאו שבמהלך ייצור הקרח מגירת הקרח מוכנסת במלואה ודלת המכשיר סגורה. השתמשו במים מסוננים או מזוקקים כדי לייצר קוביות קרח שקופות לקבלת התוצאות הטובות ביותר.

ניתן להדליק או לכבות בכל עת את תאורת הפנים „Light”, בעזרת כפתור.




המכשיר עוצר כאשר מגירת הקרח מלאה. אם זה המצב, תידלק על הצג נורית החיווי המתאימה. לאחר הוצאת קוביות הקרח, המכונה, באופן אוטומטי, מתחילה שוב לייצר קרח לוקח רגע עד שהמכשיר יתחיל מחדש את ייצור הקרח המכשיר עוצר באופן אוטומטי כאשר מיכל המים ריק ועל הצג נדלקת נורית החיווי. מלא שוב מים. לאחר מילוי המים, המכשיר יפעל מחדש לוקח רגע עד שהמכשיר מתחיל לייצר קרח במחזור הראשון, יתכן שקוביות הקרח עשויות להיות מעט קטנות יותר ובעלות צורה לא סדירה. יתכן וקוביות הקרח במהלך המחזור „Clear“, זה יסתדר במחזורים הבאים. אם בחרת באפשרות הראשון, עשויות להיות מעט עכורות או פחות שקופות לאחר שתסיים להשתמש במכשיר נקז את כל המים הנוותרים ורוקן את מגש איסוף המים. המשך “לפעול כמתואר בפרק „ניקוי ותחזוקה


הגדרת הטיימר 3.3

ישנן שתי דרכים כיצד להשתמש בפונקציית הטיימר. ניתן להגדיר טיימר שיעצור את ייצור קוביות הקרח לאחר חלוף משך זמן מסוים, או להגדיר טיימר שיתחיל את ייצור קוביות הקרח לאחר חלוף (Clear או משך זמן מסוים. במקרה האחרון, יעשה שימוש אוטומטי בהגדרה שנבחרה אחרונה Regular).

ייצור קוביות קרח אמור להיפסק לאחר תום הטיימר:

1. המכשיר נמצא במצב המתנה.
2. לקוביות קרח בעלות „Regular“, לקוביות קרח שקופות) או את לחצן „Clear“, בחר את לחצן (מרקם).
3. ניתן לבחור את משך הזמן “Down” ו-“Up”, באמצעות הלחצנים „Set“, בחר בהמשך את הלחצן הרצוי בין שעה אחת ל-24 שעות. בצג מתחלפת התצוגה עם הסמל  בין משך זמן הטיימר שהוגדר לבין משך זמן ייצור קוביות הקרח הנוכחי.
4. לאחר תום זמן הטיימר שהוגדר, המכשיר מפסיק לייצר קוביות קרח ועובר למצב המתנה.

ייצור קוביות קרח אמור להתחיל לאחר תום הטיימר:

1. המכשיר נמצא במצב המתנה.
2. ניתן לבחור את משך הזמן הרצוי בין “Down” ו-“Up”, באמצעות הלחצנים „Set“, בחר את הלחצן שעה אחת ל-24 שעות. בצג מתחלפת התצוגה עם הסמל  בין משך זמן הטיימר שהוגדר לבין משך זמן ייצור קוביות הקרח הנוכחי.
3. לאחר תום משך זמן הטיימר שהוגדר, המכשיר מתחיל לייצר קוביות קרח באמצעות ההגדרה האחרונה שנבחרה.

הגדרת גודל קונוס הקרח 3.4

לכל קוביית קרח יש חור בצד אחד, שנוצר על ידי הקונוסים שעליהם נוצרת קוביית הקרח. ניתן למשך 5-3 שניות. אז ניתן להשתמש Set-להגדיר את גודל החורים הללו. לחץ והחזק את לחצן ה כדי להגדיר את הגודל בין 5- (החור הגדול ביותר) ל- 5+ (החור הקטן “Down” ו-“Up”, בלחצנים ביותר). הבדלי הגודל של החורים קטנים

4 ניקוי ותחזוקה

פרק זה מספק לך מידע חשוב על ניקוי וטיפול בפריט. שים לב להוראות כדי למנוע נזק שיכול להגרם כתוצאה מניקוי שגוי של הפריט וכדי להבטיח פעולה ללא תקלות

הוראות בטיחות 4.1

זהירות ⚠

שים לב להוראות הבטיחות הבאות לפני שתתחיל לנקות את המכשיר יש לנקות את המכשיר באופן קבוע ולהסיר שאריות. מכשיר שלא נשמר במצב נקי משפיע לרעה על חיי השירות שלו ועלול להוביל למצב מסוכן למכשיר אין לטבול את המכשיר במים או בנוזלים אחרים ולא הכניסו אותו למדיח כלים אם חודרת לחות למכשיר, רכיבים אלקטרוניים עלולים להינזק אין להשתמש בחומרי ניקוי אגרסיביים או שוחקים ובחומרים ממסים אין לגרד לכלוך עיקש עם מכשירים קשים

ניקוי 4.2

משוך את המגירה מהמכשיר בתנועת משיכה מהירה מעל המחסום. המחסום לא ניזוק בתהליך. נקו היטב את מגירת הקרח, מלקחי הקרח ומגש איסוף המים במים חמימים וסבון וייבשו את החלקים היטב. לאחר מכן, החזירו את מגירת הקרח למכשיר על ידי דחיפה חזקה פנימה. נגב את המשטח סופג המים ואת פנים וחוץ המכשיר בעזרת מטלית לחה

תוכנית ניקוי/הסרת אבנית 4.3

למכשיר יש תוכנית ניקוי/הסרת אבנית שניתן להשתמש בה לשטיפה ו/או הסרת אבנית ממערכת המים. התהליך אורך כ-15 דקות

הודעה

חשוב! אל תנתק את המכשיר מאספקת החשמל במהלך תוכנית הניקוי

1. ודאו שפתח ניקוז המים (9) בתחתית המכשיר סגור כראוי
 2. פתח את דלת המכשיר
 3. משוך את המגירה (3) בזהירות מהמכשיר עד שתיגע במחסום
 4. **ניקוי:** מלאו את מיכל המים (5) במי שתייה נקיים, וודאו שהוא מגיע לקו המילוי המקסימלי
 - הסרת אבנית:** ימלאו את מיכל המים עד לסימון במים ובחומר להסרת אבנית שפותח במיוחד עבור מכונות קוביות קרח ובטוח לשימוש MAX בניקל. עיין בהוראות מסיר האבנית לקבלת יחס הערבוב הנכון
 5. החלק את המגירה בחזרה לתוך המכשיר במלואה וסגור את דלת המכשיר
 6. Clean לחץ על הלחצן
 7. בצג מוצג 15 דקות
 8. לאחר השלמת תוכנית הניקוי, המכשיר ייכנס אוטומטית למצב המתנה
 9. **ניקוי:** רוקנו את המים מהמכשיר ומלאו את מיכל המים במי שתייה טריים
- הסרת אבנית:** חזור על תוכנית הניקוי לפחות 3-4 פעמים עם מים נקיים לפני ייצור קוביות קרח שוב. זה מבטיח שלא יישארו שאריות של מסיר אבנית במכשיר

ריקון שארית המים 4.4

הנח את המכשיר על קצה השולחן, החזק מיכל גדול מספיק מתחת לפתח ניקוז המים ופתח את אטם הסיליקון בחלקו התחתון של המכשיר

הודעה

אחסן תמיד את המכשיר ללא מים במיכל המים ובמצב נקי אנו ממליצים לאחסן את המכשיר בארירתו המקורית אם אינך מתכנן להשתמש בו במשך תקופה ארוכה

5 תיקון תקלות

פרק זה מספק לך מידע חשוב על איתור תקלות פתרון תקלות. שים להוראות כדי למנוע סכנות ונזקים

5.1 הוראות בטיחות

⚠️ זהירות

תיקונים למכשירי חשמל מותרים להתבצע רק על ידי מומחים שהוכשרו על ידי היצרן. תיקונים לא מקצועיים עלולים לגרום לסיכונים משמעותיים למשתמש ולפגוע במכשיר

5.2 מחווני תקלות

הטבלה שלהלן תעזור לך לאתר ולתקן תקלות קלות

התקלה	סיפה אפשרית	תיקון
לא ניתן להפעיל את המכשיר	תקע החשמל לא מחובר	חבר את תקע החשמל
 נורית החיווי נדלקת	יש מעט מדי מים במיכל המים	הוציאו את מגירת בקרח ומלא אותה במים. ברגע שמיכל המים מתמלא ומגירת הקרח סגורה כראוי, המכשיר יחדש את ייצור הקרח באופן אוטומטי
 נורית החיווי נדלקת	מגירת הקרח מלאה.	הוציאו את הקרח מהמגירה
 נורית החיווי נדלקת	קוביית קרח חוסמת את החיישן	קוביות הקרח צריכות להיות מפוזרות היטב במגירה
E3	אירעה שגיאה זמנית	כבה את המכשיר והמתן רגע. אם השגיאה מתרחשת לעתים קרובות, פנה לשירות הלקוחות
E1 / E4	מנוע ההטיה אינו פועל כראוי	כבה את המכשיר. המתן כ-30 דקות לפני הפעלתו מחדש. צור קשר עם שירות הלקוחות אם הודעת השגיאה מופיעה שוב
E2	טמפרטורת החדר או טמפרטורת המים במיכל גבוהה מדי	טמפרטורת החדר המומלצת צריכה להיות בין 10 ל-32 מעלות צלזיוס
	יש מעט מדי נוזל קירור במיכל נוזל הקירור או שחלק מהאלקטרוניקה פגום	פנה לתמיכה לשרות לקוחות
	הצינור במערכת הקירור סתום	

ודא שיש לפחות 30 ס"מ של שטח פנוי מסביב למכשיר	המאוורר חסום	מחזור הייצור אורך זמן רב באופן חריג
פנה לתמיכה לשרות לקוחות	טמפרטורת המים במיכל המים גבוהה מדי. תקלה במערכת הקירור	
שים את המכסה בצורה נכונה על פתח ניקוז המים בתחתית המכשיר.	פתח ניקוז המים אינו סגור.	מים דולפים מהמכשיר
פנה לתמיכה לשרות לקוחות	מכשיר הפנים אינו אטום	
הרעש תקין. אם מפריע לכם שקוביות הקרח נראות לא שלמות או לבנות, כבו את המכשיר לרגע.	במשאבת המים נוצר כשל יניקה. מכיוון שרכיבים פנימיים קפואים	נשמע צליל יניקה, וקוביות קרח אינן שלמות או נראות לבנות

הודעה

אם השלבים לעיל אינם פותרים את הבעיה, אנא צור קשר עם שירות הלקוחות יש לנקות את המכשיר טרם שליחתו לשירות הלקוחות

סילוק המכשיר הישן 6



מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים עדיין מכילים חומרים יקרי ערך לרוב. אבל הם מכילים גם חומרים מזיקים שהיו הכרחיים לתפקודם ולבטיחותם. פסולת שאריות או אם מטפלים בהן בצורה לא נכונה, הן עלולות לפגוע בבריאות האדם ובסביבה. לכן, בשום פנים ואופן אסור לזרוק את המכשיר הישן לפח רגיל.

הודעה

השתמש בנקודת האיסוף שהוקמה על ידי מקום מגוריך כדי להחזיר ולמחזר מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים. במידת הצורך, לקבלת מידע פנה לעירייה שלך, למסלק האשפה או לסוחר שלך ודא שלמכשיר הישן שלך אין גישה לילדים עד לסילוקו חומר ההנעה בתוך המכשיר דליק. השלכת סילוק של החומר הדליק זה חייבת להיות בהתאם לתקנות הלאומיות

סילוק האריזה 6.1



האריזה מגינה על המכשיר מפני נזקים במהלך ההובלה. חומרי האריזה נבחרים על פי היבטים לאפשרות סילוק וידידותיים לסביבה ולכן ניתנים למחזור החזרת האריזה למחזור החומרים חוסכת בחומרי גלם ומפחיתה את כמות הפסולת. השלך "חומרי אריזה שאינם נחוצים עוד בנקודות האיסוף של מערכת המחזור, נקודה ירוקה

DE

EN

ES

FR

NL

IT

SV

RU

TR

HE

למוצר זה אנו מספקים אחריות של 24 חודשים, החל מתאריך המכירה, עבור פגמים הנובעים מפגמי ייצור או חומה. האחריות שלנו חלה על גרמניה, אוסטריה והולנד. עבור כל שאר המדינות אנו פנה אלינו.

לא מושפעות מכך. ניצול הזכויות BGB תביעות האחריות הסטוטוריות שלך לפי סעיף 437 ואילך הסטוטוריות שלך על פגמים אינו כרוך בתשלום. האחריות אינה כוללת נזק שנגרם כתוצאה מטיפול או שימוש לא מקצועיים, כמו גם פגמים שמשפיעים רק במעט על תפקוד או ערכו של המכשיר. יתר על כן, חלקי בלאי, נזקי הובלה, אלא אם כן אנו אחראים לכך, וכן נזקים שנגרמו מתיקונים שלא בוצעו על ידינו, אינם נכללים בתביעת האחריות.

מכשיר זה תוכנן ומיועד לשימוש במרחבים פרטיים (שימוש ביתי). כל שימוש מסחרי שיתכן מכוסה באחריות רק במידה שניתן להשוות אותו לדרישות השימוש הפרטי. הוא אינו מיועד לשימוש מסחרי מתמשך.

אם התלונות מוצדקות, נתקן, לפי שיקול דעתנו, את המכשיר הפגום או נחליף אותו במכשיר נקי מפגמים. יש לדווח על ליקויים גלויים תוך 14 יום מהמסירה. תביעות נוספות אינן אפשריות

כדי להגיש תביעת אחריות, אנו פנה אלינו לפני החזרת המכשיר (תמיד עם הוכחת רכישה!). ניתן למצוא את פרטי ההתקשרות שלנו („מספקי שירותים“) בתחילת מדריך הפעלה זה.



DE	Weitere Sprachen dieser Bedienungsanleitung finden Sie unter www.caso-design.de oder wenn Sie den QR-Code scannen.
EN	To see these operating instructions in more languages, visit www.caso-design.de or scan the QR code.
ES	Este manual de instrucciones está disponible en otros idiomas en www.caso-design.de o escaneando el código QR.
FR	Vous trouverez ce mode d'emploi en plusieurs langues sur www.caso-design.de ou en scannant le code QR.
NL	Je vindt deze gebruiksaanwijzing met vertaling in verschillende talen op de volgende link op de website www.caso-design.de . U kunt ook de QR-code scannen om toegang te krijgen tot de vertalingen.
IT	Ulteriori lingue di queste istruzioni per l'uso sono disponibili al seguente link www.caso-design.de o scansionando il codice QR.
SV	Det finns tillgång till flera språk i denna bruksanvisning på www.caso-design.de eller om du scannar QR-koden.
RU	Это руководство по эксплуатации на других языках вы найдете, перейдя по ссылке www.caso-design.de или отсканировав QR-код.
TR	Bu kılavuzun diğer dillere çevirileri için şu bağlantıya bakınız: www.caso-design.de . Bu amaçla, geçerli QR kodunu da tarayabilirsiniz.
HE	שפות נוספות של מדריך הפעלה זה ניתן למצוא בכתובת www.caso-design.de או על ידי סריקת קוד ה

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99 | Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de | Internet: www.caso-design.de